



PDF ONLINE
parkside-diy.com



Werkstatt-Sauger / Workshop Vacuum Cleaner / Aspirateur d'atelier PPWD 30 B2

(DE) (AT)

Werkstatt-Sauger

Originalbetriebsanleitung

(ES)

Aspirador industrial

Traducción del manual original

(PT)

Aspirador para oficina

Tradução do manual original

(NL)

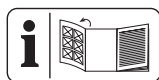
Werkplaatsstofzuiger

Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

(IT)

Aspiratore

Traduzione delle istruzioni originali



(DE) (AT)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(NL)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(IT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(PT)

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE/AT	Originalbetriebsanleitung	Seite	3
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Pagina	25
ES	Traducción del manual original	Página	46
IT	Traduzione delle istruzioni originali	Pagina	67
PT	Tradução do manual original	Página	89

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....	3
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	3
Lieferumfang/Zubehör.....	4
Übersicht.....	4
Funktionsbeschreibung.....	5
Technische Daten.....	5
Sicherheitshinweise.....	5
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	5
Bildzeichen und Symbole.....	6
Sichere Inbetriebnahme des Werkstattsaugers.....	7
Sicherheitshinweise für Batterien.....	11
Vorbereitung.....	12
Bedienteile.....	12
Handsender.....	12
Motorkopf montieren und demontieren.....	13
Montage.....	13
Beutel einsetzen und entnehmen.....	13
Saugschlauch montieren und demontieren.....	14
Bodendüse einrichten.....	14
Saugzubehör montieren.....	15
Parkside System Box montieren.....	15
Betrieb.....	15
Vor dem Betrieb.....	15
Überwachung der Sauggeschwindigkeit.....	15
Trockensaugen.....	15
Werkzeug absaugen.....	16
Nass-Saugen.....	17
Transport.....	17
Reinigung, Wartung und Lagerung.....	17
Reinigung.....	17
Filterreinigungs-Taste.....	18
Flachfilter tauschen.....	18
Auslass-Filter reinigen und tauschen.....	18
Wartung.....	18
Lagerung.....	19
PARKSIDE App.....	19
Gerät mit Parkside App verbinden und steuern.....	19
Gerät aus der App entfernen.....	20
Datenschutzbestimmungen.....	20
Entsorgung/Umweltschutz.....	20
Fehlersuche.....	21
Service.....	21

Garantie.....	21
Reparatur-Service.....	22
Service-Center.....	23
Importeur.....	23
Ersatzteile und Zubehör.....	23
Original-EG-Konformitätserklärung.....	24
Explosionszeichnung.....	111

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf ihres neuen Werkstatt-Saugers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Auf- und Absaugen von gesundheitsgefährdenden trockenen Stäuben entsprechend der Staubklasse **H** nach EN 60335-2-69, z. B. Stäube von Holz und Lack
- Absaugen eines Luft-Wasser-Gemisches
- Anschließen von netzbetriebenen Elektrowerkzeugen in trockener Umgebung

Das Aufsaugen von Asbest und brennbaren oder explosiven Stoffen ist verboten.

Der Sauger ist staubtechnisch geprüft und entspricht der Staubklasse **H** für trockene Stäube nach IEC/EN 60335-2-69. Es handelt sich um einen Werkstattsauger, der nicht für den Gebrauch im Haushalt geeignet ist.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

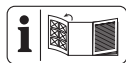
Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Motorkopf
- Schmutzbehälter
- 2 × Metallsaugrohr
- Handsender
 - Batterie (CR2032; Li-Mn)
- Flachfilter, Klasse H (vormontiert)
- Auslass-Filter (vormontiert)
- Originalbetriebsanleitung

Folgende Teile befinden sich bei Auslieferung im Schmutzbehälter. *Motorkopf montieren und demontieren, S. 13*

- Saugschlauch (Gewebe; 3,5 m)
- Vliesfilterbeutel
- Folienbeutel
- Bodendüse
 - 2× Bürste (vormontiert)
 - 2× Gummilippe
- Absaugadapter

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Gerätesteckdose
- 2 Volumenstrom-Regler
- 3 Ein-/Ausschalter
- 4 Bluetooth-Modul

- 5 USB-Typ-C Anschluss
- 6 Aufnahme (Parkside-System-Box)
- 7 Saugschlauch (Gewebe; 3,5 m)
- 8 Tragegriff
- 9 Aufnahmeloch
- 10 Netzanschlussleitung
- 11 Filterreinigungs-Taste
- 12 Motorkopf
- 13 2 × Schnappverschluss
- 14 Rad
- 15 Schmutzbehälter
- 16 Abluftauslass
- 17 Lenkrolle
- 18 Feststellbremse
- 19 Anschluss Saugen
- 20 Verschlussdeckel
- 21 Vliesfilterbeutel
- 22 Dichtungsring
- 23 Verschlusslasche
- 24 Folienbeutel
- 25 Warnschild
- 26 Bodendüse
- 27 Halter (Netzanschlussleitung)
- 28 Halter (Saugrohr)
- 29 Haltenase
- 30 2 × Zubehörhalter (Motorkopf)
- 31 Metallsaugrohr (zweiteilig)
- 32 Handsender
- 33 Luftregulierung
- 34 Handgriff
- 35 Absaugadapter
- Abb. B**
- 36 Steg
- Abb. C**
- 37 Verriegelung (Saugschlauch)
- Abb. D**
- 38 Rastnase
- 39 Bürste
- 40 Gummilippe
- Abb. E**
- 41 LED (Handsender)
- 42 Taste (Handsender)

- 43 Abdeckung (Batteriefach)
- 44 Batterie (CR2032)

Abb. F

- 45 Flachfilter
- 46 Halter (Flachfilter)
- 47 Hebel
- 48 Sicherheitsschraube

Abb. G

- 49 Auslass-Filter

Funktionsbeschreibung

Das Gerät ist mit einem staubdichten Schmutzbehälter ausgestattet. 2 Lenkrollen mit Bremse und 2 große, gummierte Räder sorgen für hohe Beweglichkeit und einen stabilen Stand. Beim Nass-Saugen unterbricht ein Sensor den Antrieb, wenn der Schmutzbehälter voll ist.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Werkstatt-Sauger PPWD 30 B2

Bemessungsspannung U 220–240 V~; 50/60 Hz

Bemessungsaufnahme P 1300 W

Leistung (Gerätesteckdose) ≤ 2150 W

Länge Netzanschlussleitung 7,5 m

Schutzklasse I

Schutzart IPX4

Gewicht (einschließlich Zubehör) 15,8 kg

Volumenstrom 137 m³/h (38 l/s)

Maximaler Unterdruck 200 hPa (20 kPa)

Behältervolumen 30 l

– Flüssigkeit 13 l

Schalldruckpegel L_{pA} 73 dB(A); $K_{WA}=3$ dB

Vibration a_h $\leq 2,50$ m/s²

USB-Typ-C Anschluss 5 V; 2 A

Frequenzband 2400–2483,5 MHz

Sendeleistung ≤ 20 dBm

Handsender

Bemessungsspannung U 3 V $\approx$

Batterie CR2032 (Li-Mn)

Reichweite (ohne Hindernisse) 10 m

Frequenzband 2400–2483,5 MHz

Sendeleistung ≤ 20 dBm

Batterie TRONIC CR2032

Spannung 3 V

Hersteller: Lidl Stiftung & Co.KG,
Stiftsbergstr. 1, 74167 Neckarsulm,
DEUTSCHLAND, <https://lidl.info>

Sicherheitshinweise



ACHTUNG! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mit-

telschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole Bildzeichen auf dem Gerät



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Nur für kalte Asche*! Es besteht Brandgefahr, wenn das Sauggut eine Temperatur von 40 °C überschreitet!



Leistung (Gerätesteckdose): ≤2150 W



Gerätesteckdose

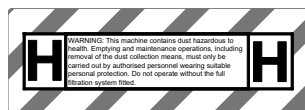
IP44 Schutzart (Gerätesteckdose): IP44
Geschützt gegen feste Fremdkörper mit Durchmesser ≥ 1,0 mm; Schutz gegen allseitiges Spritzwasser



Bluetooth-Modul:
Status-LED und Taste



*Filterreinigungs-
Taste, S. 18*



⚠ WARNUNG! Dieses Gerät enthält gesundheits-schädlichen Staub. Leerungs- und Wartungsvorgänge, einschließlich der Beseitigung der Staubsammelbehälter, dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die entsprechende Schutzausrüstung tragen. Nicht ohne das vollständige Filtrationssystem betreiben.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

* „Kalte Asche“ ist Asche, die ausreichend lange erkaltet ist und keine Glutnester mehr enthält. Dies kann festgestellt werden,

indem die Asche mit einem metallenen Hilfsmittel durchkämmt wird, bevor das Gerät zum Einsatz kommt. Von der kalten Asche geht keine wahrnehmbare Wärmestrahlung mehr aus.

Sichere Inbetriebnahme des Werkstattsaugers

- **▲ WARNUNG!** Benutzen Sie den Sauger nur, wenn Sie ausreichende Informationen für den Gebrauch des Saugers, die zu saugenden Stoffe und für deren sichere Beseitigung erhalten haben. Eine sorgfältige Einweisung verringert Fehlbedienung und Verletzungen.
- **▲ WARNUNG!** Saugen Sie niemals asbesthaltige Stoffe. Asbest gilt als krebserregend.
- **▲ VORSICHT!** Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- **▲ WARNUNG!** Der Sauger enthält gesundheitsgefährdenden Staub. Lassen Sie Leerungs- und Wartungsvorgänge, einschließlich der Beseitigung der Staubsammel-

behälter, nur von Fachleuten durchführen. Eine entsprechende Schutzausrüstung ist erforderlich. Betreiben Sie den Sauger nicht ohne das vollständige und sorgfältig eingesetzte Filtersystem. Sie gefährden sonst Ihre Gesundheit.

- **▲ WARNUNG!** Der Sauger ist geeignet zum Saugen von trockenen Stoffen und durch geeignete Maßnahmen auch zum Saugen von Flüssigkeiten. Das Eindringen von Flüssigkeiten erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **▲ WARNUNG!** Verwenden Sie die Steckdose an der Maschine nur für die in den Anweisungen festgelegten Zwecke.
- **▲ WARNUNG!** Reinigen Sie die Wasserstandsbegrenzungseinrichtung regelmäßig und untersuchen Sie diese auf Anzeichen von Beschädigung.

Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Be-

dienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kinder) mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Vorbereitung

- Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt wer-

den, **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.** Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.

- Achten Sie darauf, dass Netzspannung und Netzfrequenz mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmen. Die Anpassung an die verschiedenen Netzfrequenzen erfolgt automatisch.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutteinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die mit mindestens 16 A abgesichert ist.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.

- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn Kinder oder Tiere in der Nähe sind. Personen in der Nähe müssen Schutzkleidung tragen.

Betrieb

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.
- Menschen und Tiere dürfen mit dem Gerät nicht abgesaugt werden.
- Richten Sie Saugschlauch und Düsen während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Düsen und Saugrohr dürfen beim Arbeiten nicht in Kopfhöhe kommen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren oder explosiven Stoffe auf. Dazu zählen unter anderem heiße Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.
- Schalten Sie das Gerät sofort ab, wenn Schaum oder Flüssigkeit austritt.
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch Ziehen über scharfe Kanten, Einklemmen oder Ziehen am Kabel beschädigt wird.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Anschlussstecker aus der Steckdose zu ziehen oder um das Gerät zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Transportieren Sie niemals das Gerät, während der Antrieb läuft.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der

Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind

- wann immer Sie das Gerät verlassen,
- bevor Sie Zubehör wechseln,
- bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
- bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
- Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:
 - untersuchen Sie auf lose Teile und befestigen Sie diese,
 - suchen Sie nach Beschädigungen,
 - tauschen Sie beschädigtes Zubehör. Für Reparaturen wenden Sie sich an das Service-Center.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- **▲ VORSICHT!** Dieses Gerät darf nur in Innen-

räumen aufbewahrt werden.

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremtteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an unser Service-Center.
- Schalten Sie den Antrieb ab, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörs angehalten ist.
- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.

- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

Sicherheitshinweise für Batterien

Unter normalen Betriebsbedingungen geht von einer hermetisch versiegelten Batterie keine Gefahr aus. In folgenden Fällen kann von einer Batterie Gefahr ausgehen:

▲ **GEFAHR!** Verschlucken kann zu **Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod** führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten. Kleine Zellen und Batterien, die verschluckt werden könnten, außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Im Falle des Verschluckens einer Zelle oder Batterie, ist sofort ärztliche Hilfe in Anspruch zu nehmen.

▲ **VORSICHT!** Explosionsgefahr und Verätzungsgefahr! Beachten Sie beim Umgang mit Batterien:

- Öffnen oder beschädigen Sie niemals Batterien.

- Versuchen Sie niemals Einwegbatterien aufzuladen.
- Setzen Sie Batterien niemals einer Hitzequelle, Feuer oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Schließen Sie Batterien niemals kurz.
- Mischen Sie niemals gebrauchte und neue Batterien in einem Gerät.
- Achten Sie auf richtige Polarität beim Einsetzen der Batterien.
- Nehmen Sie auslaufende Batterien sofort aus dem Batteriefach.

▲ **WARNUNG!** Verätzungs- und Vergiftungsgefahr durch Batteriesäure! Falls **giftige** und **ätzende** Batteriesäure austritt:

- **Nach Augenkontakt:** Spülen Sie die Augen 30 Minuten lang gründlich unter reichlich fließendem Wasser aus. Rufen Sie sofort einen Arzt.
- **Nach Hautkontakt:** Ziehen Sie verschmutzte Bekleidung aus spülen Sie die Haut mindestens 15 Minuten lang mit reichlich fließendem Wasser.

Rufen Sie einen Arzt, falls Reizungen, Verletzungen oder Schmerzen anhalten.

- **Nach Einatmen:** Gehen Sie an die frische Luft, falls Reizungen der Atemwege auftreten. Rufen Sie einen Arzt, falls Reizungen anhalten.
- **Nach Verschlucken:** Führen Sie kein Erbrechen herbei. Wenn der Betroffene bei Bewusstsein ist, sorgen Sie dafür, dass er Mund und umgebende Hautbereiche mindestens 15 Minuten lang mit Wasser ausspült. Rufen Sie sofort einen Arzt.

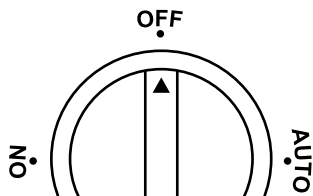
Vorbereitung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Ein-/Ausschalter (3)



Das Gerät hat zwei Betriebsarten.

- **OFF:** Gerät ist ausgeschaltet.
- **ON:** Gerät ist eingeschaltet.

- **AUTO:** Gerät startet automatisch
 - Sie schalten ein verbundenes Elektrowerkzeug ein.
 - Sie drücken die Taste am Handsender. Das Gerät schaltet nach 2 Stunden Inaktivität automatisch in Standby. Einschalten: OFF, AUTO

Volumenstrom-Regler (2)



- **MIN:** Minimaler Volumenstrom
- **MAX:** Maximaler Volumenstrom

USB-Typ-C Anschluss (5)

- Über den USB-Typ-C Anschluss können Sie geeignete USB-Geräte aufladen.

Handsender

Taste (42)

- Schaltet den Sauger ein und aus (Ein-/Ausschalter (3): AUTO).

LED (41)

- Leuchtet grün auf, wenn die Taste gedrückt ist.

Batterie tauschen

(Abb. E) Tauschen Sie die Batterie (CR2032), wenn die LED beim Drücken der Taste nicht mehr leuchtet.

1. Drehen Sie die Abdeckung (43) des Batteriefachs mit einer geeigneten Münze U.
2. Entfernen Sie die Abdeckung (43) des Batteriefachs.
3. Entfernen Sie die Batterie (44). Bringen Sie die Batterie zu einer Sammelstelle.
4. Legen Sie eine neue Batterie (44) ein. Der **+**-Pol zeigt nach oben.
5. Schließen Sie das Batteriefach mit der Abdeckung (43).

Handsender koppeln

Der Handsender funktioniert nur dann, wenn der Ein-/Ausschalter auf der Position **AUTO** steht.

Blatt: Voraussetzung. Schalter auf AUTO
Normalerweise ist der Handsender bei Auslieferung mit dem Gerät gekoppelt. Falls das Gerät nicht startet, wenn die Taste am Hand-

sender gedrückt wird, dann können Sie den Handsender mit dem Gerät koppeln:

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (3) von **OFF** auf **AUTO**.
2. Innerhalb von 3 Sekunden: Drücken und halten Sie die Taste (42) am Handsender (32).
3. Nachdem die LED am Handsender erlischt: Lassen Sie die Taste (42) am Handsender (32) los.

Wenn Sie die Taste am Handsender erneut drücken, startet das Gerät.

Motorkopf montieren und demontieren

Motorkopf demontieren

1. Entriegeln Sie die Schnappverschlüsse (13) am Schmutzbehälter (15).
2. Nehmen Sie den Motorkopf (12) ab.

Motorkopf montieren

1. Setzen Sie den Motorkopf (12) auf den Schmutzbehälter (15). Das Bedienfeld zeigt zum Anschluss Saugen (19).
2. Verriegeln Sie die Schnappverschlüsse (13) am Schmutzbehälter (15).

Montage

Warnschild aufkleben

Das Gerät muss mit einem Warnschild ausgestattet sein.

1. Ziehen Sie das Warnschild (25) in Ihrer Landessprache vom beiliegenden Aufkleberbogen ab und kleben Sie das Warnschild auf die eingezeichnete Fläche.

Lieferzustand

- Motorkopf (vormontiert)
- Flachfilter (vormontiert)
- Halter (Netzanschlussleitung) (nicht montiert).

Notwendige Werkzeuge

- Kreuzschlitz-Schraubendreher $\oplus$ PH2

Halter (Netzanschlussleitung) montieren

(Abb. A)

1. Stecken Sie den Halter (27) für die Netzanschlussleitung in die Aufnahme an der Rückseite des Motorkopfs (12).
2. Befestigen Sie den Halter (27) für die Netzanschlussleitung mit den Schrauben. Die Schrauben sind in den Löchern des Halters vormontiert.

Beutel einsetzen und entnehmen

⚠ WARNUNG! Dieses Gerät enthält gesundheitsschädlichen Staub. Leerungs- und Wartungsvorgänge, einschließlich der Beseitigung der Staubsammelbehälter, dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die entsprechende Schutzausrüstung tragen. Nicht ohne das vollständige Filtrationssystem betreiben.

Übersicht

Das Gerät hat folgende Beutel:

- **Vliesfilterbeutel (21)**
 - Trockensaugen
 - Saugen von gesundheitsschädlichen Stoffen zusammen mit dem Folienbeutel.
- **Folienbeutel (24)**
 - Trockensaugen
 - Saugen von gesundheitsschädlichen Stoffen zusammen mit dem Vliesfilterbeutel.
- Wenn Sie Stoffe der Staubklasse H saugen, verwenden Sie den Vliesfilterbeutel *und* den Folienbeutel.

Folienbeutel einsetzen

(Abb. B)

⚠ WARNUNG! Dieser Beutel ist kein Spielzeug. Halten Sie diesen Beutel fern von Babys und Kleinkindern. Nicht in Wiegen, Kinderbetten oder Kinderwagen sowie in Kindernähe benutzen. Die dünne Folie könnte sich im Mund und an der Nase festsaugen und das Atmen behindern.

1. Demontieren Sie den Motorkopf (12).
2. Entnehmen Sie im Schmutzbehälter (15) vorhandene Beutel.
3. Legen Sie den Folienbeutel (24) mit der Öffnung nach vorne in den Schmutzbehälter (15).
4. Ziehen Sie die Öffnung des Folienbeutels (24) innerhalb des Schmutzbehälters (15) über den Anschluss Saugen (19). Der Dichtungsring (22) an der Öffnung des Folienbeutels muss zwischen den Stegen (36) am Anschluss Saugen anliegen.
5. Stellen Sie sicher, dass der Folienbeutel (24) komplett an den Innenwänden des Schmutzbehälters (15) anliegt.
6. Schlagen Sie den Rest Folienbeutels (24) über den Rand des Schmutzbehälters (15).

7. Führen Sie eine der folgenden Tätigkeiten aus:
 - *Vliesfilterbeutel einsetzen*
 - *Motorkopf montieren, S. 13*

Vliesfilterbeutel einsetzen

(Abb. B)

1. Demontieren Sie den Motorkopf (12).
2. Führen Sie eine der folgenden Tätigkeiten aus:
 - Entnehmen Sie im Schmutzbehälter (15) vorhandene Beutel.
 - Falls Sie gesundheitsschädliche Stoffe saugen wollen: *Folienbeutel einsetzen*
3. Legen Sie den Vliesfilterbeutel (21) mit der Öffnung nach vorne in den Schmutzbehälter (15).
4. Ziehen Sie die Öffnung des Vliesfilterbeutels (21) innerhalb des Schmutzbehälters (15) über den Anschluss Saugen (19). Der Dichtungsring (22) an der Öffnung des Vliesfilterbeutels muss den Steg (36) am Anschluss Saugen vollständig umschließen.
5. Achten Sie darauf, dass der Filterbeutel nicht eingeklemmt wird.
Motorkopf montieren, S. 13

Vliesfilterbeutel entnehmen

Falls zusätzlich der Folienbeutel eingesetzt ist: *Folienbeutel entnehmen*

1. Demontieren Sie den Motorkopf (12).
2. Ziehen Sie die Öffnung des Vliesfilterbeutels (21) vom Anschluss Saugen (19).
3. Vliesfilterbeutel verschließen: Ziehen Sie an der Lasche.
4. Nehmen Sie den Vliesfilterbeutel (21) aus dem Schmutzbehälter (15).
Entsorgen Sie den Vliesfilterbeutel umweltgerecht.
5. Führen Sie eine der folgenden Tätigkeiten aus:
 - *Folienbeutel einsetzen, S. 13*
 - *Vliesfilterbeutel einsetzen, S. 14*
 - *Motorkopf montieren, S. 13*

Folienbeutel entnehmen

1. Demontieren Sie den Saugschlauch. Stellen Sie Sicher, dass der Anschluss Saugen von der Verschlussklappe verschlossen ist.
2. Demontieren Sie den Motorkopf (12).
3. Schlagen Sie den Folienbeutel nach oben.

4. Verschließen Sie den Folienbeutel mit einem Kabelbinder.
5. Ziehen Sie die Öffnung des Folienbeutels (24) und evtl. des Vliesfilterbeutels (21) vom Anschluss Saugen (19).
6. Folienbeutel verschließen: Ziehen Sie an der Verschlusslasche (23).
7. Nehmen Sie den verschlossenen Folienbeutel vorsichtig, ohne ihn zu beschädigen, aus dem Schmutzbehälter (15).
8. Entsorgen Sie den gebrauchten Folienbeutel gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
9. Führen Sie eine der folgenden Tätigkeiten aus:
 - *Folienbeutel einsetzen, S. 13*
 - *Vliesfilterbeutel einsetzen, S. 14*
 - *Motorkopf montieren, S. 13*

Saugschlauch montieren und demontieren

Saugschlauch montieren (Abb. B)

1. Öffnen Sie den Verschlussdeckel (20).
2. Stecken Sie das dicke Ende des Saugschlauchs (7) mit der Verriegelung (37) in den Anschluss Saugen (19).
Die Verriegelung rastet hörbar ein.

Saugschlauch demontieren (Abb. C)

1. Drücken und halten Sie die Verriegelung (37) am Saugschlauch (7).
2. Ziehen Sie den Saugschlauch (7) aus dem Anschluss.
3. Stellen Sie sicher, dass der Verschlussdeckel (20) den Anschluss Saugen (19) sicher verschließt.

Bodendüse einrichten

Die Bodendüse kann für folgende Böden eingerichtet werden:

- **Nass-Saugen, Teppich:** Bodendüse mit Gummilippe
- **Trockensaugen (glatte Böden):** Bodendüse mit Bürsten

Hinweise

- Die Gummilippen werden mit der glatten Seite nach innen montiert.
- Beachten Sie, dass es von jedem Einsatz ein kurzes und ein langes Teil gibt. Montieren Sie das kurze Teil zwischen den Rädern.

Einsätze demontieren (Abb. D)

1. Drücken und halten Sie den Rand der Bodendüse (26) in der Nähe einer Rastnase (38) nach außen.
Sie können einen Schlitzschraubendreher als Hilfsmittel nehmen.
2. Ziehen Sie die Gummilippe (40)/Bürste (39) über die Rastnase (38).
3. Ziehen Sie die Gummilippe (40)/Bürste (39) zur Seite aus der Bodendüse 26.

Einsätze Montieren (Abb. D)

1. Stecken Sie die Gummilippe (40)/Bürste (39) von der Seite hinter einer Rastnase (38) bis zum Anschlag in die Bodendüse (26).
2. Drücken Sie die Gummilippe (40)/Bürste (39) hinter die andere Rastnase (38)

Saugzubehör montieren

Folgendes Zubehör kann auf den Gewebe-Saugschlauch (7) bzw. aneinander gesteckt werden:

- Handgriff (34)
Falls die Luftgeschwindigkeit unter 20 m/s fällt kann mit der Luftregulierung (33) dem Luftstrom Nebenluft beigemischt werden.
- 2 x Metallsaugrohr (31)
Falls Sie beide Saugrohre verwenden, stecken Sie das Saugrohr mit Haltenase (29) als zweites auf. Dadurch können Sie in kurzen Pausen das Saugrohr am Halter (28) einhängen.
- Bodendüse (26)

Parkside System Box montieren

Hinweise

- Befestigen Sie höchstens eine Parkside System Box auf dem Gerät.
- Das Gewicht der Parkside System Box mit Inhalt darf höchstens 15 kg betragen.

Betrieb

Vor dem Betrieb

- Achten Sie beim Betrieb des Saugers darauf, dass die am Sauger vorhandenen Lenkrollen (17) mit den Feststellbremsen (18) blockiert sind. So schützen Sie den Sauger vor unbeabsichtigtem Wegrollen. Testen Sie die Rollen vor dem Betrieb mit dem jeweiligen Untergrund auf ihre Funktion.

- Informieren Sie sich über die gültigen Regelungen/Gesetze bezüglich des Umgangs mit gesundheitsgefährdenden Stäuben in Ihrem Land.
- Der Sauger darf für das Aufsaugen und Absaugen folgender Materialien eingesetzt werden: Stäube mit einem Expositions-Grenzwert $< 0,1 \text{ mg/m}^3$
- Der Sauger darf grundsätzlich nicht in explosionsgefährdeten Räumen eingesetzt werden.
- Verwenden Sie die Gerätesteckdose ausschließlich für folgenden Zweck: Anschließen von netzbetriebenen Elektrowerkzeuge in trockener Umgebung.

Überwachung der Sauggeschwindigkeit

Der Sauger ist mit einer Überwachung der Sauggeschwindigkeit ausgestattet. Die Überwachung der Sauggeschwindigkeit ist fest auf einen Wert von 20 m/s fest eingestellt, unabhängig von der Stellung des Volumenstrom-Reglers (2). Wird dieser Wert unterschritten, z. B. durch angestauten Schmutz im Saugschlauch, einen vollen Sicherheitsfilterbeutel oder einen zugesetzten bzw. fehlenden Faltenfilter, ertönt ein akustisches Warnsignal.

Abhilfe

- Volumenstrom mit dem Volumenstrom-Regler (2) erhöhen.
- Nebenluft mit der Luftregulierung (33) beimischen.
- Verstopfungen in Saugschlauch und Zubehör beseitigen.

Hinweise für kleine Saugöffnungen

- Die Sauggeschwindigkeit wird indirekt gemessen. Bei kleinen Saugöffnungen kann es zu einer Warnung kommen, obwohl die Sauggeschwindigkeit ausreichend ist. Bei freiem Luftstrom kann das ab einem Durchmesser von ca. 16mm (Querschnitt: 2 cm^2) auftreten.
- **Abhilfe:** Wenn bei kleiner Saugöffnung trotz freier Leitung das Warnsignal ertönt, öffnen Sie die Luftregulierung (33) um eine Stufe.

Trockensaugen

Hinweise

- Der Faltenfilter kann bei Aufsaugen größerer Mengen feinen Staubes zusetzen.

In diesem Fall empfehlen wir Ihnen, einen Filterbeutel zu verwenden.

Einschalten

1. Stellen Sie mit dem Volumenstrom-Regler (2) einen Volumenstrom ein.
2. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf **ON**.

Ausschalten

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf **OFF**.
2. Dekontaminieren Sie das Gerät falls notwendig.

Werkzeug absaugen

Hinweise

- Das Gerät schaltet nach 2 Stunden Inaktivität automatisch in Standby. Einschalten: OFF, AUTO
- Verwenden Sie nach Möglichkeit den Handgriff (34). Dann können Sie bei Bedarf mit der Luftregulierung (33) Nebenluft beimischen
- Wenn die Abluft in den Raum zurückgeführt wird, muss eine ausreichende Luftwechselrate L im Raum vorhanden sein. Um die geforderten Grenzwerte einzuhalten, darf der zurückgeführte Volumenstrom maximal 50% des Frischluftvolumenstroms (Raumvolumen $V_R \times$ Luftwechselrate L_W) betragen. Beachten Sie außerdem die nationalen und regionalen Bestimmungen.
- Der Faltenfilter kann bei Aufsaugen größerer Mengen feinen Staubes zusetzen. In diesem Fall empfehlen wir Ihnen, einen Filterbeutel zu verwenden.

Vorbereitung

1. Verbinden Sie den Absaugadapter (35) mit dem Handgriff (34).
2. Verbinden Sie die Absaug-Öffnung des Elektrowerkzeugs mit dem Absaugadapter (35).
3. Verbinden Sie das Elektrowerkzeug mit dem Gerät. Beachten Sie eine der folgenden Beschreibungen:
 - Elektrowerkzeug mit Netzanschlussstecker: Stecken Sie den Netzanschlussstecker des Elektrowerkzeugs in die Gerätesteckdose (1).
 - Akkubetriebenes Elektrowerkzeug mit Smart-Akku: *Automatik mit Akkuwerkzeug einrichten*, S. 16
 - Handsender: Montieren Sie den Handsender (32) am Elektrowerkzeug oder am Saugschlauch (7).

Einschalten

1. Stellen Sie mit dem Volumenstrom-Regler (2) einen Volumenstrom ein.
2. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf **AUTO**.
 - Netzanschluss, Smart-Akku: Der Sauger startet automatisch, wenn Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Der Sauger stoppt, kurz nachdem Sie das Elektrowerkzeug ausschalten. Diese Zeit können Sie in der PARKSIDE App einstellen.
 - Handsender: Drücken Sie die Taste (32). Der Sauger schaltet ein bzw. aus.

Ausschalten

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf **OFF**.
2. Entfernen Sie den Handgriff (34) und den Absaugadapter (35) vom Elektrowerkzeug.
3. Elektrowerkzeug mit Netzanschlussstecker: Entfernen Sie den Netzanschlussstecker des Elektrowerkzeugs aus der Gerätesteckdose (1).
Handsender: Entfernen Sie den Handsender (32).
4. Dekontaminieren Sie das Gerät falls notwendig.

Automatik mit Akkuwerkzeug einrichten

Hinweise

- Der Staubsauger schaltet nur dann automatisch ein, wenn die PARKSIDE App im Vordergrund läuft und der Bildschirm aktiviert ist.

Voraussetzungen

- Im Akku-Werkzeug ist ein Smart-Akku eingesetzt, der mit der PARKSIDE App verbunden ist.
- Das Gerät ist mit der PARKSIDE App verbunden.

Vorgehen

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (3) auf **AUTO**
⚙️ Modus: AUTO
2. Stellen Sie Folgendes ein:
Auto Turn On > Automatic
3. Testen Sie die Verbindung bevor Sie anfangen: Schalten Sie das Akku-Werkzeug ein.
Das Gerät schaltet sich mit kurzer Verzögerung ein.

4. Lassen Sie die PARKSIDE App im Vordergrund laufen und den Bildschirm des Smartphones an.

Nass-Saugen

⚠ GEFAHR! Gefahr durch elektrischen Schlag. Stellen Sie sich nicht in das abzusaugende Wasser.

Hinweise

- Saugen Sie mit dem Sauger keine brennbaren oder explosiven Flüssigkeiten, zum Beispiel Benzin, Öl, Alkohol, Lösemittel. Saugen Sie keine heißen, brennenden oder explosiven Stäube. Betreiben Sie den Sauger nicht in explosionsgefährdeten Räumen. Die Stäube, Dämpfe oder Flüssigkeiten können sich entzünden oder explodieren.
- Entfernen Sie vor dem Nass-Saugen alle Filterbeutel. *Beutel einsetzen und entnehmen, S. 13*
- Schalten Sie das Gerät bei Schaum- oder Flüssigkeitsaustritt sofort aus.
- Beim Nass-Saugen unterbricht ein Kontakt den Motor, wenn der Schmutzbehälter voll ist. Leeren Sie den Schmutzbehälter.
- Achten Sie darauf, dass die Saugdüse nicht vollständig im Wasser ist, damit immer etwas Luft angesaugt wird.
- Beachten Sie beim Nass-Saugen, dass der Sauger immer höher als die abzusaugende Wasseroberfläche stehen muss. Andernfalls könnte ein Siphon Effekt entstehen.

Einschalten

1. Stellen Sie mit dem Volumenstrom-Regler (2) einen Volumenstrom ein.
2. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf **ON**.

Ausschalten

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf **OFF**.
2. Leeren Sie den Schmutzbehälter (15) sofort nach dem Absaugen, da er nicht zur Aufbewahrung von Flüssigkeiten konstruiert ist.
 - Demontieren Sie den Saugschlauch.
 - Leeren Sie den Schmutzbehälter durch den Anschluss Saugen.
 - Nach der Arbeit: Wischen Sie den Schmutzbehälter innen trocken.
3. Dekontaminieren Sie das Gerät falls notwendig.

Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Reinigen Sie das Gerät gründlich, bevor Sie es aus dem verunreinigten Bereich entfernen.
- Teile, die nicht vollständig gereinigt werden können, müssen für den Transport luftdicht in einem Kunststoffsack verschlossen werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Verschlussdeckel (20) den Anschluss Saugen (19) staubdicht verschließt.
- Tragen Sie das Gerät am Tragegriff (8).
- Wenn der Schmutzbehälter sauber ist und keine Beutel eingesetzt sind, können Sie das Saugrohr (31), den Handgriff (34) und die Bodendüse (26) darin verstauen.

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Nicht sachgemäße Reinigung kann das Gerät beschädigen. Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Hinweise

- Bevor das Gerät aus einem gefährlichen Bereich genommen wird, sollte das Gehäuse des Geräts durch Staubabsaugverfahren dekontaminiert und sauber abgewischt oder mit Abdichtmitteln behandelt werden. Alle Geräteteile müssen als verunreinigt angesehen werden, wenn sie aus dem gefährlichen Bereich genommen werden, und geeignete Maßnahmen müs-

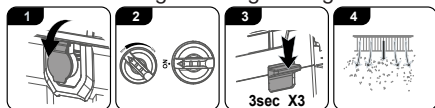
sen ergriffen werden, um eine Staubverteilung zu vermeiden.

Allgemeine Reinigung

1. Leeren Sie den Schmutzbehälter (15).
2. Reinigen Sie den Schmutzbehälter (15) mit einem feuchten Lappen.
3. Tauschen Sie einen vollen Beutel (Nachbestellung siehe).

Filterreinigungs-Taste

Bei nachlassender Saugleistung können Sie durch Betätigen der Filterreinigungs-Taste eine Verbesserung der Saugleistung erzielen.



1. Verschließen Sie den Anschluss Saugen (19) mit dem Verschlussdeckel (20).
2. Stellen Sie den Volumenstrom-Regler (2) auf **MAX**. Schalten Sie das Gerät ein (**ON**).
3. Drücken Sie die Filter-Reinigungs-Taste (11) dreimal drei Sekunden lang.
4. Durch den Flachfilter (45) wird Luft geblasen, um Rückstände und Schmutz zu entfernen.

Flachfilter tauschen

Notwendige Werkzeuge

Das Gerät hat folgende Filter und Beutel:

- Schraubendreher @T20H

Vorgehen (Abb. F)

1. Demontieren Sie den Motorkopf (12). Legen Sie den Motorkopf (12) mit der Oberseite nach unten ab.
2. Lösen Sie die Sicherheitsschrauben (48).
3. Klappen Sie den Hebel (47) nach oben und ziehen Sie den Filterhalter (46) nach oben aus dem Motorkopf.
4. Drücken Sie den Flachfilter (45) aus dem Filterhalter (46) nach unten in einen staubdichten Beutel.
5. Reinigen Sie den Filterhalter (46).
6. Setzen Sie einen neuen Flachfilter (45) in den Filterhalter (46).
7. Setzen Sie den Filterhalter (46) in den Motorkopf (12) und klappen Sie den Hebel (47) nach unten.
8. Sichern Sie den Filterhalter (46) mit den Sicherheitsschrauben (48).
9. Montieren Sie den Motorkopf.

Auslass-Filter reinigen und tauschen

Hinweise

- Wenn der Flachfilter intakt ist und keine gesundheitsschädlichen Stoffe aufgesaugt werden, sollte es nicht nötig sein, die Auslass-Filter zu reinigen oder zu tauschen.
- Das Gerät besitzt auf beiden Seiten je einen Auslass-Filter. Tauschen Sie einen Auslass-Filter nur mit einem identischen Auslass-Filter.

Auslass-Filter tauschen (Abb. G)

1. Drücken Sie die Nase am Abluftauslass (16) nach unten.
2. Nehmen Sie den Abluftauslass (16) heraus.
3. Tauschen Sie den Auslass-Filter (49).
4. Setzen Sie den Abluftauslass (16) mit Auslass-Filter ein.

Wartung

Hinweise

- Zur Wartung durch den Benutzer muss das Gerät auseinandergenommen, gereinigt und gewartet werden, soweit es durchführbar ist, ohne dabei eine Gefahr für das Wartungspersonal und andere Personen hervorzurufen. Geeignete Vorsichtsmaßnahmen umfassen Dekontamination vor dem Auseinandernehmen, Vorsorge für örtliche gefilterte Zwangsentlüftung dort, wo die Maschine auseinandergenommen wird, Reinigung des Wartungsbereichs und geeignete persönliche Schutzausrüstung.
- Bei der Durchführung von Wartungs- oder Reparaturarbeiten müssen alle verunreinigten Gegenstände, die nicht zufriedenstellend gereinigt werden können, entsorgt werden. Solche Gegenstände müssen in undurchlässigen Beuteln in Übereinstimmung mit den gültigen Bestimmungen für die Beseitigung derartigen Abfalls entsorgt werden.

Jährliche Prüfungen

- Der Hersteller oder eine ausgebildete Person muss mindestens jährlich eine technische Überprüfung durchführen, die zum Beispiel aus der Überprüfung der Filter auf Beschädigung, der Luftdichtheit des Geräts und des richtigen Funktionierens der Kontrolleinrichtung besteht.

- Zusätzlich sollte die Filterwirksamkeit des Geräts mindestens jährlich gemäß EN 60335-2-69 22.AA.201.2 geprüft werden. Nationale Anforderungen können häufigere Prüfungen vorschreiben. Wird die Prüfung nicht bestanden, so ist sie mit einem neuen Hauptfilter zu wiederholen.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

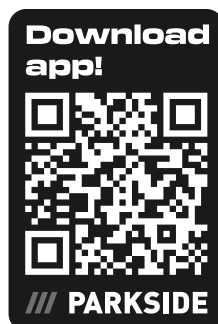
Hinweise

- Der Schmutzbehälter eignet sich nicht zur Aufbewahrung von Flüssigkeiten. Leeren Sie nach dem Nass-Saugen den Schmutzbehälter.
- Wenn der Schmutzbehälter sauber ist und keine Beutel eingesetzt sind, können Sie das Saugrohr (31), den Handgriff (34) und die Bodendüse (26) darin verstauen.

Gerät für die Lagerung vorbereiten (Abb. H)

1. Wickeln Sie die Netzanschlussleitung (10) am Halter (27) auf.
2. Saugrohr (31):
 - Hängen Sie den unteren Teil mit der Haltenase (29) an den Halter (28).
 - Stecken Sie den oberen Teil in einen Zubehörhalter (30).
3. Verstauen Sie den Saugschlauch (7) im Staufach auf dem Motorkopf (12).
4. Stecken Sie das weitere Zubehör in die Zubehörhalter (30) oder an ein Saugrohr (31).

PARKSIDE App



Über den abgebildeten QR-Code gelangen Sie zum App Store oder zu Google Play. In der App-Beschreibung finden Sie detaillierte Informationen zu den Funktionen der PARKSIDE App und können die App herunterladen.

Gerät mit PARKSIDE App verbinden und steuern

Mit der PARKSIDE App können Sie das Gerät überwachen und bestimmte Funktionen steuern. Die Funktionen können sich mit Updates von App und Firmware ändern.

Voraussetzungen

Um das Gerät in der PARKSIDE App zu finden, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- Auf Ihrem Smartphone ist die PARKSIDE App installiert und Bluetooth® aktiviert.
- Das Smartphone ist mit einem 2,4-GHz-WLAN verbunden. Sie kennen die Zugangsdaten dieses WLAN.

Gerät mit der PARKSIDE App verbinden

1. Schalten Sie das Gerät ein. Die blaue LED blinkt.
2. Öffnen Sie die PARKSIDE App.
3.  **Deine Geräte.**
4. Drücken Sie die Taste  am Bluetooth-Modul (4) bis die blaue LED schnell blinkt.
5. Fügen Sie das Gerät mit **+** hinzu.
6. Wählen Sie auf dem folgenden Bildschirm das Gerät aus.
7. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.

Bei den nächsten Verbindungen wird das Gerät in der PARKSIDE App automatisch erkannt.

Gerät überwachen und steuern

1.  **Deine Geräte.**
2.  Wählen Sie das Gerät in der Liste aus. Die Übersichtsseite des Geräts wird angezeigt.
3.  Wählen Sie die gewünschte Einstellung auf der Übersichtsseite aus.

Gerät aus der App entfernen

Wenn ein Gerät aus der App entfernt wird, dann werden auch die zugehörigen Daten gelöscht.

1.  **Deine Geräte.**
2.  Streichen Sie die Karte des Geräts von rechts nach links.
3. Bestätigen Sie das Dialogfeld.

Datenschutzbestimmungen

siehe Seite  Mehr; Abschnitt Rechtliches,  Datenschutzbestimmungen

Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am En-

de ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren (siehe Ausbauanleitung), sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Entsorgen Sie Batterien nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Batterien an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Abfallentsorger oder das Service-Center.

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Ein-/Ausschalter (3) ausgeschaltet	Position des Ein-/Ausschalters (3) überprüfen
	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Ein-/Ausschalter (3) defekt Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Geringe oder fehlende Saugleistung	Saugschlauch (7) oder Düsen verstopft	Verstopfungen und Blockierungen beseitigen
	Saugrohr (31) nicht korrekt zusammengesetzt	Teleskoprohr (31) richtig zusammensetzen
	Behälter (15) offen	<i>Motorkopf montieren und demontieren, S. 13</i>
	Behälter (15) voll	Schmutzbehälter leeren
	Filter (45/49) voll oder zugesetzt	Filter (45/49) leeren, reinigen oder ersetzen
Staub oder Schmutz wird aus dem Gerät geblasen	Filter (45/49) nicht oder nicht korrekt montiert	• <i>Flachfaltfilter tauschen, S. 18</i> • <i>Aussalt-Filter reinigen und tauschen, S. 18</i>
Gerät schaltet in der Betriebsart AUTO ohne ersichtliche Ursache ein.	Firmware nicht aktuell ≤ 1.3.3	<i>Gerät mit Parkside App verbinden und steuern, S. 19; Firmware-Update</i>
Gerät piepst.	Luftstrom nicht ausreichend.	<i>Überwachung der Sauggeschwindigkeit, S. 15</i>

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Filter) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 495521_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er auf-

getreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 495521_2504 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 495521_2504

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 495521_2504

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 23

Pos.-Nr.	1	Bezeichnung	Best.-Nr.
7	39	Saugschlauch (Gewebe; 3,5 m)	91110483
12	57	Motorkopf	91110478
14, 17	47	Räderset (2 × Rad, 2 × Lenkrolle)	91110482
15	35	Schmutzbehälter	91110481
21	44	Vliesfilterbeutel	91110487
24	56	Folienbeutel	91110686
26, 39, 40	55	Bodendüse, 2× Bürste, 2× Gummilippe	91110685
31	48	2 × Metallsaugrohr	91110484
32	59	Handsender	91110688
34	43	Handgriff	91110486
35	58	Absaugadapter	91110687
45	23	Flachfilter	91110480
46	22	Halter (Flachfilter)	91110479

¹ Explosionszeichnung, S. 111

Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Werkstatt-Sauger**

Modell: **PPWD 30 B2**

Seriennummer: 000001-079900

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • 2014/53/EU

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018 • EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
EN 301 489-3 V2.3.2 (2023-01) • Draft EN 301 489-17 V3.2.6 (2023-06)
EN 300 328 V2.2.2 (2019-07) • EN 300 440 V2.1.1 (2017-03)
EN 300 440 V2.2.1 (2018-07)
EN 50663:2017 • EN 62311:2008

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DEUTSCHLAND
 12.09.2025

Christian Frank
 Dokumentationsbevollmächtigter

Inhoudsopgave

Inleiding.....	25
Reglementair gebruik.....	25
Inhoud van het pakket/accessoires.....	26
Overzicht.....	26
Functiebeschrijving.....	27
Technische gegevens.....	27
Veiligheidsaanwijzingen.....	27
Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen.....	27
Pictogrammen en symbolen.....	28
Veilige inbedrijfstelling van de werkplaatszuiger.....	29
Veiligheidsinstructies voor batterijen.....	32
Vorbereiding.....	33
Bedieningselementen.....	33
Draagbare zender.....	34
Motorkop monteren en demonteren.....	34
Montage.....	34
Zak erin en eruit halen.....	35
Zuigslang monteren en demonteren.....	36
Vloermondstuk instellen.....	36
Zuigtoebehoren monteren.....	36
Parkside systeembox monteren.....	36
Bedrijf.....	36
Voor het bedrijf.....	36
Bewaking van de zuigsnelheid.....	37
Droogzuigen.....	37
Gereedschap afzuigen.....	37
Natzuigen.....	38
Transport.....	38
Reiniging, onderhoud en opslag.....	39
Reiniging.....	39
Filterreinigingsknop.....	39
Vlakke vouwfilter vervangen.....	39
Reinig en vervang het uitlaatfilter.....	39
Onderhoud.....	39
Opslag.....	40
Parkside app.....	40
Parkside app.....	40
Apparaat uit de app verwijderen.....	41
Privacyverklaring.....	41
Afvoeren/milieubescherming.....	41
Probleemopsporing.....	41
Service.....	42
Garantie.....	42
Reparatie-service.....	43
Service-Center.....	43

Importeur..... 43

Reserveonderdelen en toebehoren..... 44

Vertaling van de originele EG-conformiteitsverklaring..... 45

Explosietekening..... 111

Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe werkplaatszuiger (hierna "apparaat" of "elektrisch gereedschap" genoemd).

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd.

Het kan niet worden uitgesloten dat er in individuele gevallen waterresten op of in het apparaat of in slangen kunnen achterblijven. Dat is geen manco of defect en geen reden tot ongerustheid.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor volgende gebruiken:

- Opzuigen en afzuigen van droog stof dat schadelijk is voor de gezondheid conform stofklasse **H** conform EN 60335-2-69, b.v. stof van hout en verf
- Afzuigen van een lucht-watermengsel
- Elektrisch gereedschap op netvoeding aansluiten in een droge omgeving

Het opzuigen van asbest en brandbare of explosieve stoffen is verboden.

De zuiger is getest op stof en voldoet aan stofklasse **H** voor droog stof volgens IEC/EN 60335-2-69. Dit is een werkplaatszuiger die niet geschikt is voor huishoudelijk gebruik.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden

tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

Inhoud van het pakket/ accessoires

Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.

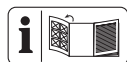
Voer het verpakkingsmateriaal af zoals réglementair voorgeschreven.

- Motorkop
- Vuilreservoir
- 2 x Metalen zuigpijp
- Draagbare zender
 - Batterij (CR2032; Li-Mn)
- Vlakke vouwfilter, Klasse H (voorgemonteerd)
- Uitlaatfilter (voorgemonteerd)
- Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

De volgende onderdelen zitten bij aflevering in het vuilreservoir. *Motorkop monteren en demonteren, Pag. 34*

- Zuigslang (textiel; 3,5 m)
- Vliesfilterzak
- Foliezak
- Vloermondstuk
 - 2x Borstel (voorgemonteerd)
 - 2x Rubber lip
- Afzuigadapter

Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat vindt u op de voorste en achterste uitvouwpagina.

- 1 Apparaatstopcontact
- 2 Volumestroomregelaar
- 3 Aan-/uitknop
- 4 Bluetooth-module
- 5 USB-type-C aansluiting
- 6 Houder (Parkside-systeembox)
- 7 Zuigslang (textiel; 3,5 m)

- 8 Draaggreep
- 9 Opnamegat
- 10 Netsnoer
- 11 Filterreinigingsknop
- 12 Motorkop
- 13 2 x Snapsluiting
- 14 Wiel
- 15 Vuilreservoir
- 16 Afvoerluchtuitlaat
- 17 Zwenkrol
- 18 Parkeerrem
- 19 Aansluiting voor afzuiging
- 20 Sluitplaat
- 21 Vliesfilterzak
- 22 Dichtingsring
- 23 Sluitlus
- 24 Foliezak
- 25 Waarschuwbord
- 26 Vloermondstuk
- 27 Houder (Netsnoer)
- 28 Houder (Zuigpijp)
- 29 Houdnok
- 30 2 x Toebehorenhouder (Motorkop)
- 31 Metalen zuigpijp (tweedelig)
- 32 Draagbare zender
- 33 Luchtregeling
- 34 Handgreep
- 35 Afzuigadapter
- Fig. B**
- 36 Strook
- Fig. C**
- 37 Vergrendeling (Zuigslang)
- Fig. D**
- 38 Blokkeringsnok
- 39 Borstel
- 40 Rubber lip
- Fig. E**
- 41 Led (Draagbare zender)
- 42 Toets (Draagbare zender)
- 43 Afdekking (Batterijvak)
- 44 Batterij (CR2032)

Fig. F

- 45 Vlakke vouwfilter
- 46 Houder (Vlakke vouwfilter)
- 47 Hendel
- 48 Veiligheidsschroef

Fig. G

- 49 Uitlaatfilter

Functiebeschrijving

Het apparaat is voorzien van een stofdicht vuilreservoir. 2 zwenkwielen met rem en 2 grote, rubberen wielen zorgen voor een hoge mobiliteit en een stabiele stand. Tijdens het natzuigen onderbreekt een sensor de aandrijving wanneer het vuilreservoir vol is. De werking van de verschillende bedieningselementen is hieronder beschreven.

Technische gegevens

Werkplaatsstofzuiger PPWD 30 B2
 Nominale spanning U 220–240 V~; 50/60 Hz
 Nominaal ingangsvermogen P 1300 W
 Vermogen (Apparaatstopcontact) ... ≤ 2150 W
 Lengte Netsnoer 7,5 m
 Veiligheidsklasse I
 Beschermingsgraad IPX4
 Gewicht (inclusief toebehoren) 15,8 kg
 Volumestroom 137 m³/h (38 l/s)
 Maximale onderdruk 200 hPa (20 kPa)
 Reservoirvolume 30 l
 – Vloeistof 13 l
 Geluidsdrukniveau (L_{pA}) 73 dB(A); $K_{WA}=3$ dB
 Trilling (a_T) $\leq 2,50$ m/s²
 USB-type-C aansluiting 5 V; 2 A
 frequentieband 2400–2483,5 MHz
 zendvermogen ≤ 20 dBm

Draagbare zender
 Nominale spanning U 3 V =
 Batterij CR2032 (Li-Mn)
 Reikwijdte (zonder hindernissen) 10 m
 frequentieband 2400–2483,5 MHz
 zendvermogen 2 dBm

Batterij TRONIC CR2032
 Spanning 3 V
 Fabrikant: Lidl Stiftung & Co.KG,
 Stiftsbergstr. 1, 74167 Neckarsulm,
 DUITSLAND, <https://lidl.info>

Veiligheidsaanwijzingen



LET OP! Om risico op een elektrische schok, lichamelijk letsel en brandgevaar te voorkomen, dient u bij het gebruik van elektrische apparaten de volgende elementaire veiligheidsmaatregelen in acht te nemen.

Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

▲ GEVAAR! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de dood.

▲ WAARSCHUWING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het gevolg is eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

▲ VOORZICHTIG! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamelijk letsel.

AANWIJZING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet

volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

Pictogrammen en symbolen

Pictogrammen op het apparaat



Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat.



Alleen voor koude as*! Er bestaat brandgevaar wanneer het opgezogen materiaal een temperatuur heeft van meer dan 40 °C!



Vermogen (Apparaatstopcontact): ≤2150 W



Apparaatstopcontact

IP44 Beschermingsgraad (Apparaatstopcontact): IP44

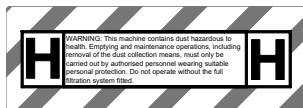
Beschermd tegen vaste vreemde voorwerpen met diameter ≥ 1,0 mm; Bescherming tegen opspattend water aan alle kanten



Bluetooth-module: Statusled en toets



Filterreinigingsknop, Pag. 39



⚠ WAARSCHUWING! Dit apparaat bevat stof dat schadelijk is voor de gezondheid. Het legen en onderhouden, inclusief het verwijderen van stofopvangcontainers, mag alleen worden uitgevoerd door professionals die de juiste beschermende uitrusting dragen. Gebruik het apparaat niet zonder het volledige filtersysteem.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

* „Koude as“ is as die voldoende lang afgekoeld is en die geen gloeiende resten meer bevat. Dit kan worden gecontroleerd door de as met een metalen voorwerp te doorkammen voordat het apparaat wordt ingezet. Koude as straalt geen merkbare warmte meer uit.

Veilige inbedrijfstelling van de werkplaatszuiger

- **▲ WAARSCHUWING!**
Gebruik de zuiger alleen als u voldoende informatie heeft gekregen over het gebruik van de zuiger, de stoffen die moeten worden opgezogen en hoe u deze veilig kunt afvoeren. Zorgvuldige instructies verminderen onjuiste bediening en letsel.
- **▲ WAARSCHUWING!**
Zuig nooit materialen op die asbest bevatten. Asbest wordt als kankerverwekkend beschouwd.
- **▲ VOORZICHTIG!** Dit apparaat is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- **▲ WAARSCHUWING!**
De zuiger bevat stof dat gevaarlijk is voor de gezondheid. Laat het legen en onderhoudswerkzaamheden, inclusief het verwijderen van stofopvangcontainers, alleen door professionals uitvoeren. Een geschikte veiligheidsuitrusting is nodig. Gebruik de zuiger niet zonder het complete en zorgvuldig geïnstalleerde filtersysteem. An-

ders brengt u uw gezondheid in gevaar.

- **▲ WAARSCHUWING!** De zuiger is geschikt voor het opzuigen van droge stoffen en, mits passende maatregelen, ook voor het opzuigen van vloeistoffen. Het binnendringen van vloeistoffen verhoogt het risico op een elektrische schok.
- **▲ WAARSCHUWING!**
Gebruik het stopcontact op de machine uitsluitend voor de in de instructies aangegeven doeleinden.
- **▲ WAARSCHUWING!**
Reinig de waterniveaubegrenzingsinrichting regelmatig en inspecteer het op tekenen van schade.

Algemene instructies

- Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door mensen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een

gebrek aan ervaring en kennis. Kinderen moeten onder toezicht staan zodat ze niet met het apparaat spelen.

- We wijzen u erop dat de gebruiker zelf aansprakelijk is voor ongevallen of gevaarlijke situaties ten opzichte van derden en hun eigendom.
- Houd rekening met de geluidshinder en de lokale voorschriften.

Vorbereitung

- Controleer voor gebruik altijd de aansluit- en verlengkabels op tekenen van beschadiging of veroudering. Als de kabel tijdens gebruik beschadigd raakt, moet deze onmiddellijk worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet; **RAAK DE LIJN NIET AAN VOORDAT HIJ IS LOSGEKOPPELD VAN HET NET.** Gebruik het apparaat niet als de kabel beschadigd of versleten is.
- Controleer of de netspanning en netfrequentie overeenkomen met de specificaties op het type-

plaatje. Aanpassing aan de verschillende netfrequenties gebeurt automatisch.

- Sluit het apparaat slechts aan op een stopcontact met een aardlekschakelaar (RCD) met een gemeten lekstroom van niet meer dan 30 mA.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact met een zekering van minimaal 16 A.
- Indien het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens dienst naverkoop of een soortgelijk gekwalificeerd persoon, om gevaaren te voorkomen. Neem contact op met het servicecentrum.
- Gebruik het apparaat nooit wanneer kinderen of dieren in de buurt zijn. Personen in de buurt moeten veiligheidskleding dragen.

Bedrijf

- Wees oplettend, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.

Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.

- Het apparaat mag niet worden gebruikt op een hoogte van meer dan 2000 m.
- Gebruik het apparaat nooit op mensen en dieren.
- Richt de zuigslang en mondstukken bij gebruik zeker niet op u zelf of andere personen, vooral niet op ogen en oren. Er bestaat een risico op verwondingen.
- Mondstukken en aanzuigpijp mogen tijdens het werken niet op hoofdhoogte komen. Er bestaat een risico op verwondingen.
- Zuig geen hete, gloeiende, brandbare of explosieve stoffen op. Dit zijn onder andere hete assen, benzine, oplosmiddelen, zuren of bases. Er bestaat brand- en ontplofingsgevaar.
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit als er

schuim of vloeistof uit komt.

- Zorg ervoor dat het netsnoer niet wordt beschadigd door het over scherpe randen te trekken, het in te klemmen of door aan het snoer te trekken.
- Gebruik het netsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken of om aan het apparaat te trekken. Bescherm het netsnoer tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Transporteer het apparaat nooit wanneer de aandrijving nog draait.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Verzekert u ervan dat alle bewegendelen volledig tot stilstand zijn gekomen
 - telkens wanneer u het apparaat alleen achterlaat,
 - voor u accessoires verwant,
 - voordat u blokkeringen verwijdt of verstoppingen verhelpt,
 - voordat u het apparaat controleert, reinigt of eraan werkt.

- Als het apparaat abnormaal begint te trillen, is een onmiddellijke controle vereist:
 - controleer het op losse delen en maak deze weer vast,
 - zoek naar beschadigingen,
 - vervang beschadigde accessoires. Neem voor reparaties contact op met het servicecentrum.

Reiniging, onderhoud en opslag

- **▲ VOORZICHTIG!** Dit apparaat mag alleen binnenshuis worden bewaard.
- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat voor langere tijd uitschakelt.
- Vervang om veiligheidsredenen versleten of beschadigde onderdelen. Gebruik uitsluitend originele onderdelen en toebehoren. Bij gebruik van andere reserveonderdelen vervalt de garantie onmiddellijk.
- Het apparaat mag alleen worden opengemaakt

door een daartoe bevoegde elektricien. Neem in geval van reparaties altijd contact op met ons servicecenter.

- Koppel de aandrijving los, koppel het apparaat los van de stroomvoorziening en laat het apparaat afkoelen als het apparaat stilgezet is voor reiniging, instelling, opslag of vervanging van een toebehoren.
- Ga voorzichtig om met het apparaat en houd het schoon.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.

Veiligheidsinstructies voor batterijen

Onder normale bedrijfsomstandigheden levert een hermetisch afgesloten batterij geen gevaar op. Een batterij kan gevaarlijk zijn in de volgende gevallen:

▲ GEVAAR! Inslikken kan **brandwonden, perforatie van zachte weefsels en de dood** veroorzaken. Binnen 2 uur na het inslikken kunnen ernstige brandwonden ontstaan. Bewaar kleine cellen en batterijen die

kunnen worden ingeslikt buiten het bereik van kinderen. Als een cel of batterij wordt ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.

▲ **VOORZICHTIG!** Gevaar voor explosie en chemische brandwonden! Let er bij het hanteren van batterijen op:

- open of beschadig nooit batterijen.
- Probeer nooit wegwerp-batterijen op te laden.
- Stel batterijen nooit bloot aan warmtebronnen, vuur of directe zonnestralen.
- Sluit batterijen nooit kort.
- Meng nooit gebruikte en nieuwe batterijen in een apparaat.
- Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.
- Verwijder lekkende batterijen onmiddellijk uit het batterijvak.

▲ **WAARSCHUWING!** Risico op brandwonden en vergiftiging door batterijzuur! Als er **giftig** en **corrosief** batterijzuur uitlekt:

- **Na oogcontact:** Spoel de ogen grondig onder

overvloedig stromend water gedurende 30 minuten. Bel onmiddellijk een arts.

- **Na huidcontact:** Verwijder verontreinigde kleding en spoel de huid af met veel stromend water gedurende ten minste 15 minuten. Raadpleeg een arts als irritatie, verwonding of pijn aanhoudt.
- **Na inademen:** Ga in de frisse lucht als irritatie van de luchtwegen optreedt. Raadpleeg een arts als irritatie aanhoudt.
- **Na inslikken:** wek geen braken op. Als de persoon bij bewustzijn is, zorg er dan voor dat hij zijn mond en de huid rondom met water spoelt gedurende ten minste 15 minuten. Bel onmiddellijk een arts.

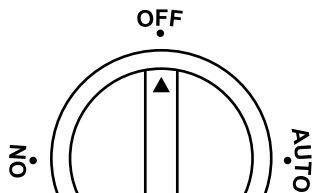
Vorbereitung

▲ **WAARSCHUWING!** Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Steek de stekker pas in het stopcontact als het apparaat volledig is voorbereid voor gebruik.

Bedieningselementen

Maak u vóór het eerste gebruik van het apparaat vertrouwd met de bedieningselementen van het apparaat.

Aan-/uitknop (3)



Het apparaat heeft twee bedrijfsmodi.

- **OFF:** Apparaat is uitgeschakeld.
- **ON:** Het apparaat is ingeschakeld.
- **AUTO:** Apparaat start automatisch
 - U schakelt een aangesloten elektrisch gereedschap in.
 - Druk op de knop op de draagbare zender.

Na 2 uren inactiviteit gaat het apparaat automatisch in standby. Inschakelen: OFF, AUTO

Volumestroomregelaar (2)



- **MIN:** Minimale volumestroom
- **MAX:** Maximale volumestroom

USB-type-C aansluiting (5)

- Via de USB-type-C aansluiting kunt u geslachte USB-apparaten opladen.

Draagbare zender

Toets (42)

- Schakelt de zuiger in en uit (Aan-/uitknop (3): AUTO).

Led (41)

- Licht groen op wanneer de knop wordt ingedrukt.

Batterij vervangen

(Fig. E) Vervang de batterij (CR2032) als de led niet meer brandt wanneer u op de knop drukt.

1. Draai de afdekking (43) van het batterijvak met een geschikt muntstuk $\cup$.
2. Verwijder de afdekking (43) van het batterijvak.
3. Verwijder de batterij (44).
Breng de batterij naar een inzamelpunt.
4. Plaats een nieuwe batterij (44). De $+$ -pool wijst naar boven.

5. Sluit het batterijvak met de afdekking (43).

Draagbare zender koppelen

De draagbare zender werkt enkel als de aan-/uitschakelaar in de stand **AUTO** staat. Blad: Voorwaarde. Schakelaar op AUTO Normaal gesproken is de draagbare zender bij levering gekoppeld met het apparaat. Als het apparaat niet start wanneer u op de knop op de draagbare zender drukt, kunt u de draagbare zender koppelen aan het apparaat:

1. Zet de aan-/uitschakelaar (3) van **OFF** naar **AUTO**.
2. Binnen 3 seconden: Houd de toets (42) op de draagbare zender (32) ingedrukt.
3. Nadat de led op de draagbare zender dooft: Laat de toets (42) op de draagbare zender (32) los.

Als u opnieuw op de knop op de draagbare zender drukt, start het apparaat.

Motorkop monteren en demonteren

Motorkop demonteren

1. Ontgrendel de snapsluitingen (13) op het vuilreservoir (15).
2. Neem de motorkop (12) af.

Motorkop monteren

1. Plaats de motorkop (12) op het vuilreservoir (15). Het bedieningspaneel wijst naar de zuigaansluiting (19).
2. Vergrendel de snapsluitingen (13) op het vuilreservoir (15).

Montage

Waarschuingsbord opplakken

Het apparaat moet zijn voorzien van een waarschuingsbord.

1. Verwijder het waarschuingsbord (25) in uw landstaal van het bijgevoegde sticker-vel en plak het waarschuingsbord op het gemarkeerde gebied.

Toestand bij levering

- Motorkop (voorgemonteerd)
- Vlakke vouwfilter (voorgemonteerd)
- Houder (Netsnoer) (niet gemonteerd).

Benodigde gereedschappen

- Kruiskopschroevendraaier $\oplus$ PH2

Houder (Netsnoer) monteren

(Fig. A)

1. Steek de houder (27) voor de netaansluitkabel in de houder aan de achterkant van de motorkop (12).
2. Bevestig de houder (27) voor de netaansluitkabel met de schroeven. De schroeven zijn vooraf geïnstalleerd in de gaten van de houder.

Zak erin en eruit halen

⚠ WAARSCHUWING! Dit apparaat bevat stof dat schadelijk is voor de gezondheid. Het legen en onderhouden, inclusief het verwijderen van stofopvangcontainers, mag alleen worden uitgevoerd door professionals die de juiste beschermende uitrusting dragen. Gebruik het apparaat niet zonder het volledige filtersysteem.

Overzicht

Het apparaat beschikt over de volgende zakken:

- **Vliesfilterzak (21)**
 - Droogzuigen
 - Met de foliezak stoffen opzuigen die schadelijk zijn voor de gezondheid.
- **Foliezak (24)**
 - Droogzuigen
 - Met de vliesfilterzak schadelijke stoffen opzuigen.
- Als je materialen in stofklasse H zuigt, gebruik dan de vliesfilterzak en de foliezak.

Foliezak plaatsen

(Fig. B)

⚠ WAARSCHUWING! Deze tas is geen speelgoed. Houd deze tas uit de buurt van baby's en peuters. Niet gebruiken in wiegjes, kinderbedjes of kinderwagens of in de buurt van kinderen. De dunne folie kan de mond en neus mogelijk binnendringen en de ademhaling hierdoor belemmeren.

1. Demonteer de motorkop (12).
2. Verwijder eventuele zakken uit de vuilcontainer (15).
3. Plaats de foliezak (24) met de opening naar voren in de vuilopvangbak (15).
4. Trek de opening van de foliezak (24) in de vuilopvangbak (15) over de zuigaansluiting (19). De afdichtring (22) bij de opening van de foliezak moet tussen de spijlen (36) op de zuigaansluiting rusten.

5. Zorg ervoor dat de foliezak (24) volledig tegen de binnenwanden van de vuilopvangbak (15) ligt.
6. Vouw de rest van de foliezak (24) over de rand van de vuilopvangbak (15).
7. Voer één van de volgende activiteiten uit:
 - *Vliesfilterzak plaatsen*
 - *Motorkop monteren, Pag. 34*

Vliesfilterzak plaatsen

(Fig. B)

1. Demonteer de motorkop (12).
2. Voer één van de volgende activiteiten uit:
 - Verwijder eventuele zakken uit de vuilcontainer (15).
 - Als u stoffen wilt opzuigen die schadelijk zijn voor de gezondheid: *Foliezak plaatsen*
3. Plaats de vliesfilterzak (21) met de opening naar voren in de vuilopvangbak (15).
4. Trek de opening van de vliesfilterzak (21) in de vuilopvangbak (15) over de zuigaansluiting (19). De afdichtring (22) bij de opening van de vliesfilterzak moet de strook (36) bij de zuigaansluiting volledig omsluiten.
5. Zorg ervoor dat de filterzak niet bekneld raakt.

Motorkop monteren, Pag. 34

Vliesfilterzak verwijderen

Als de foliezak ook is geplaatst: *Foliezak verwijderen*

1. Demonteer de motorkop (12).
2. Trek de opening van de vliesfilterzak (21) van de zuigaansluiting (19).
3. Vliesfilterzak sluiten: Trek aan de lus.
4. Haal de vliesfilterzak (21) uit de vuilopvangbak (15).
Voer de vliesfilterzak op een milieuvriendelijke manier af.
5. Voer één van de volgende activiteiten uit:
 - *Foliezak plaatsen, Pag. 35*
 - *Vliesfilterzak plaatsen, Pag. 35*
 - *Motorkop monteren, Pag. 34*

Foliezak verwijderen

1. Demonteer de zuigslang
Zorg ervoor dat de zuigaansluiting van de afsluitklep gesloten is.
2. Demonteer de motorkop (12).
3. Vouw de foliezak omhoog.
4. Sluit de foliezak met een kabelbinder.

5. Trek de opening van de foliezak (24) en eventueel de vliesfilterzak (21) van de zuigaansluiting (19).
6. Foliezak sluiten: Trek aan de sluitlus (23).
7. Haal de gesloten foliezak voorzichtig uit de vuilcontainer (15) zonder deze te beschadigen.
8. Gooi de gebruikte foliezak weg in overeenstemming met de wettelijke voorschriften.
9. Voer één van de volgende activiteiten uit:
 - *Foliezak plaatsen, Pag. 35*
 - *Vliesfilterzak plaatsen, Pag. 35*
 - *Motorkop monteren, Pag. 34*

Zuigslang monteren en demonteren

Zuigslang monteren (Fig. C)

1. Open het afsluitdeksel (20).
2. Steek het dikke uiteinde van de zuigslang (7) met de vergrendeling (37) in de zuigaansluiting (19).
De vergrendeling klikt hoorbaar vast.

Zuigslang demonteren (Fig. C)

1. Druk en houd de vergrendeling (37) op de zuigslang (7) ingedrukt.
2. Trek de zuigslang (7) uit de aansluiting.
3. Zorg ervoor dat het afsluitdeksel (20) de zuigaansluiting (19) veilig afsluit.

Vloermondstuk instellen

Het vloermondstuk kan worden ingesteld voor de volgende vloeren:

- **Natzuigen, tapijt:** Vloermondstuk met rubberen lip
- **Doorgzuigen (gladde vloer):** Vloermondstuk met borstel

Instructies

- De rubberen lippen zijn aangebracht met de gladde kant naar binnen gericht.
- Let op: er is een kort en een lang deel van elke inzetstuk. Monteer het korte deel tussen de wielen.

Inzetstukken demonteren (Fig. D)

1. Druk en houd de rand van het vloermondstuk (26) naar buiten in de buurt van een blokkeringsnok (38).
U kunt een sleufschroevendraaier als hulpmiddel gebruiken.
2. Trek de rubberen lip (40)/borstel (39) over de blokkeringsnok (38).
3. Trek de rubberen lip (40)/borstel (39) naar de zijkant uit het vloermondstuk (26).

Inzetstukken monteren (Fig. D)

1. Steek de rubberen lip (40)/borstel (39) vanaf de zijkant achter een blokkeringsnok (38) tot aan de aanslag in het vloermondstuk (26).
2. Druk de rubberen lip (40)/borstel (39) achter de andere blokkeringsnok (38).

Zuigtoebehoren monteren

Het volgende toebehoren kan op de textielzuigslang (7) of samen worden aangesloten:

- **Handgreep (34)**
Als de lichtsnelheid onder de 20 m/s komt, kan met behulp van de luchtregeling (33) secundaire lucht aan de luchtstroom worden toegevoegd.
- **2 × metalen zuigpijp (31)**
Als u beide zuigbuizen gebruikt, steekt u de zuigbuis met bevestigingsnok (29) als tweede op. Hierdoor kunt u tijdens korte pauzes de zuigbuis aan de houder (28) hangen.
- **Vloermondstuk (26)**

Parkside systeembox monteren

Instructies

- Bevestig niet meer dan één Parkside systeembox aan het apparaat.
- Het gewicht van de Parkside systeembox en de inhoud ervan mag niet meer bedragen dan 15 kg.

Bedrijf

Voor het bedrijf

- Zorg er bij het gebruik van de stofzuiger voor dat de zwenkwielen (17) van de zuiger vergrendeld zijn met de parkeerremmen (18). Zo beschermt u de zuiger tegen onbedoeld weggrollen. Test vóór gebruik de rollen op hun functie op de betreffende ondergrond.
- Informeer u over de toepasselijke regelgeving/wetten met betrekking tot de omgang met gezondheidsgevaarlijk stof in uw land.
- De zuiger kan worden gebruikt voor het opzuigen en afzuigen van de volgende materialen: Stof met een blootstellingslimiet < 0,1 mg/m³
- De zuiger mag in principe niet worden gebruikt in ruimtes waar explosiegevaar bestaat.

- Gebruik de apparaataansluiting uitsluitend voor het volgende doel: Elektrisch gereedschap op netvoeding aansluiten in een droge omgeving.

Bewaking van de zuigsnelheid

De zuiger is uitgerust met bewaking van de zuigsnelheid. De bewaking van de zuigsnelheid is vast ingesteld op een waarde van 20 m/s, ongeacht de stand van de volumestroomregelaar (2). Als deze waarde niet wordt gehaald, bijvoorbeeld door opgehoopt vuil in de zuigslang, een volle veiligheidsfilterzak of een verstopt of ontbrekend vlakke vouwfilter, klinkt er een akoestisch waarschuwingssignaal.

Hulp

- Volumestroom met de volumenstroomregelaar (2) verhogen.
- Voeg secundaire lucht toe met behulp van de luchtregeling (33).
- Verwijder verstoppingen in de zuigslang en toebehoren.

Instructie voor kleine zuigopeningen

- De zuigsnelheid wordt indirect gemeten. Bij kleine zuigopeningen kan er een waarschuwing verschijnen, ook al is de zuigsnelheid voldoende. Bij vrije luchtstroom kan dit optreden vanaf een diameter van ca. 16 mm (doorsnede: 2 cm²).
- **Hulp:** Als bij een kleine zuigopening ondanks een vrije leiding het waarschuwingssignaal klinkt, open dan de luchtregeling (33) één stand.

Droogzuigen

Instructies

- Het vouwfilter kan verstopt raken wanneer grote hoeveelheden fijnstof worden opgezogen. In dit geval raden we aan om een filterzak te gebruiken.

Inschakelen

1. Stel een volumestroom in met behulp van de volumestroomregelaar (2).
2. Zet de aan-/uitschakelaar op **ON**.

Uitschakelen

1. Zet de aan-/uitschakelaar op **OFF**.
2. Ontsmet het apparaat indien nodig.

Gereedschap afzuigen

Instructies

- Na 2 uren inactiviteit gaat het apparaat automatisch in standby. Inschakelen: **OFF, AUTO**
- Gebruik indien mogelijk de handgreep (34). Indien nodig kunt u secundaire lucht toevoegen met behulp van de luchtregeling (33)
- Als de afgevoerde lucht naar de kamer wordt teruggevoerd, moet er voldoende luchtverversing L in de kamer zijn. Om aan de vereiste grenswaarden te voldoen, mag de retourvolumestroom maximaal 50% van de verse lucht volumestroom bedragen (ruimtevolume $V_R \times$ luchtverversingssnelheid L_W). Houd ook rekening met de nationale en regionale regelgeving.
- Het vouwfilter kan verstopt raken wanneer grote hoeveelheden fijnstof worden opgezogen. In dit geval raden we aan om een filterzak te gebruiken.

Vorbereiding

1. Verbinden de afzuigadapter (35) met de handgreep (34).
2. Verbinden de afzuigopening van het elektrisch werktuig met de afzuigadapter (35).
3. Sluit het elektrische gereedschap aan op het apparaat. Neem één van de volgende beschrijvingen in acht:
 - Elektrisch gereedschap met netstekker: Steek de netstekker van het elektrische gereedschap in het stopcontact van het apparaat (1).
 - Accuaangedreven elektrisch gereedschap met Smart-accu: *Automatisch instellen met accu-gereedschap, Pag. 38*
 - Draagbare zender: Monteer de draagbare zender (32) op het elektrische gereedschap of aan de zuigslang (7).

Inschakelen

1. Stel een volumestroom in met behulp van de volumestroomregelaar (2).
2. Zet de aan/uit-schakelaar op **AUTO**.
 - Netaansluiting, Smart-accu: De zuiger start automatisch wanneer u het elektrische gereedschap inschakelt. De zuiger stopt kort nadat u het elektrische gereedschap hebt uitgeschakeld.

keld. Deze tijd kunt in de PARKSIDE app instellen.

- Draagbare zender: Druk op de knop (32). De zuiger schakelt in, resp. uit.

Uitschakelen

1. Zet de aan/uit-schakelaar op **OFF**.
2. Verwijder de handgreep (34) en de afzuigadapter (35) van het elektrische gereedschap.
3. Elektrisch gereedschap met netstekker: Verwijder de netstekker van het elektrische gereedschap uit het stopcontact van het apparaat (1).
Draagbare zender: Verwijder de draagbare zender (32).
4. Ontsmet het apparaat indien nodig.

Automatisch instellen met accu-gereedschap

Instructies

- De stofzuiger gaat alleen automatisch aan als de PARKSIDE app op de voorgrond draait en het beeldscherm geactiveerd is.

Voorwaarden

- Er wordt een Smart accu in het accu-gereedschap geplaatst die met de PARKSIDE app verbonden is.
- Het apparaat is met de PARKSIDE app verbonden.

Procedure

1. Zet de aan/uit-schakelaar (3) op AUTO
⊞ Modus: AUTO
2. Stel het volgende in:
Automatisch inschakelen > Automatisch
3. Test de verbinding voordat u begint:
Schakel het accu-gereedschap in.
Het apparaat wordt met een korte vertraging ingeschakeld.
4. Laat de PARKSIDE app op de voorgrond draaien en het smartphonescherf ingeschakeld.

Natzuigen

⚠ GEVAAR! Gevaar door elektrische schok. Ga niet in het af te zuigen water staan.

Instructies

- Gebruik de zuiger niet voor het opzuigen van brandbare of explosieve vloeistoffen, zoals benzine, olie, alcohol of oplosmiddelen. Zuig geen heet, brandend of explosief stof op. Gebruik de zuiger niet in ruimtes waar explosiegevaar bestaat. Het

stof, de dampen of de vloeistoffen kunnen dan ontbranden of exploderen.

- Verwijder voor het nat-zuigen alle filterzakken. *Zak erin en eruit halen, Pag. 35*
- Schakel het apparaat meteen uit als er schuim of vloeistof uit sijpelt.
- Tijdens het nat zuigen onderbreekt een contact de motor als de vuilopvangbak vol is. Leeg de vuilopvangbak.
- Zorg ervoor dat het mondstuk niet helemaal in het water zit, zodat er altijd wat lucht wordt aangezogen.
- Zorg er bij nat zuigen voor dat de stofzuiger altijd hoger staat dan het wateroppervlak dat moet worden opgezogen. Anders kan er een heveffect optreden.

Inschakelen

1. Stel een volumestroom in met behulp van de volumestroomregelaar (2).
2. Zet de aan/uit-schakelaar op **ON**.

Uitschakelen

1. Zet de aan-/uitschakelaar op **OFF**.
2. Maak de vuilopvangbak (15) meteen na het zuigen leeg, aangezien deze niet gemaakt is om vloeistoffen in te bewaren.
 - Demonteer de zuigslang.
 - Leeg de vuilopvangbak via de zuigaansluiting.
 - Na het werk: Veeg de binnenkant van de vuilopvangbak droog.
3. Ontsmet het apparaat indien nodig.

Transport

Aanwijzingen voor het transport van het apparaat:

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Verzekert u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Reinig het apparaat grondig voordat u het uit het besmette gebied verwijderd.
- Onderdelen die niet volledig kunnen worden gereinigd, moeten voor transport luchtdicht in een plastic zak worden verpakt.
- Zorg ervoor dat het afsluitdeksel (20) de zuigaansluiting (19) stofdicht afdicht.
- Draag het apparaat aan de draaggreep (8).
- Als de vuilopvangbak schoon is en er geen zakken in zitten, kunt u de zuigbuis

(31), de handgreep (34) en het vloermondstuk (26) erin opbergen.

Reiniging, onderhoud en opslag

⚠ WAARSCHUWING! Elektrische schok! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Bescherm u bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.

Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerd service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Reiniging

AANWIJZING! Beschadigingsgevaar! Verkeerde reiniging kan het apparaat beschadigen. Spuit het apparaat nooit schoon met water. Gebruik geen bijtende schoonmaak- of oplosmiddelen.

Instructies

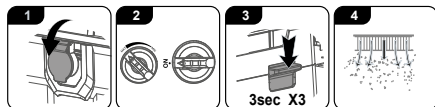
- Voordat u het apparaat uit een explosiegevaarlijke omgeving verwijdt, moet de behuizing van het apparaat worden ontsmet door middel van stofafzuigingsprocedures en worden schoongeveegd of behandeld met afdichtingsmiddelen. Alle onderdelen van de apparatuur moeten als verontreinigd worden beschouwd wanneer ze uit het gevaarlijke gebied worden verwijderd en er moeten passende maatregelen worden genomen om verspreiding van stof te voorkomen.

Algemene reiniging

1. Leeg de vuilopvangbak (15).
2. Reinig het vuilreservoir (15) met een vochtige doek.
3. Vervang een volle zak (voor nabestellen zie).

Filterreinigingsknop

Als het zuigvermogen afneemt, kunt u deze verbeteren door op de filterreinigingsknop te drukken.



1. Sluit de aansluiting zuigen (19) met het afsluitdeksel (20).

2. Stel de volumestroomregelaar (2) in op **MAX**. Schakel het apparaat in (**ON**).
3. Druk op de filterreinigingsknop (11) drie maal gedurende drie seconden.
4. Door het vouwfilter (45) wordt lucht geblazen om resten en vuil te verwijderen.

Vlakke vouwfilter vervangen

Benodigde gereedschappen

Het apparaat heeft de volgende filters en filterzakken:

- Schroevendraaier @T20H

Procedure (Fig. F)

1. Demonteer de motorkop (12).
Leg de motorkop (12) ondersteboven.
2. Draai de veiligheidsschroeven los (48).
3. Klap de hendel (47) omhoog en trek de filterhouder (46) omhoog uit de motorkop.
4. Druk de vlakke vouwfilter (45) uit de filterhouder (46) naar beneden in een stofdichte zak.
5. Reinig de filterhouder (46).
6. Plaats een nieuw vlakke vouwfilter (45) in de filterhouder (46).
7. Plaats de filterhouder (46) in de motorkop (12) en klap de hendel (47) naar beneden.
8. Zet de filterhouder (46) vast met de veiligheidsschroeven (48).
9. Monteer de motorkop.

Reinig en vervang het uitlaatfilter

Instructies

- Als de vlakke vouwfilter intact is en er geen schadelijke stoffen worden opgezogen, hoeft het reinigen of vervangen van de uitblaasfilters niet.
- Het apparaat is aan beide zijden voorzien van een uitlaatfilter. Vervang een uitlaatfilter alleen door een identiek uitlaatfilter.

Uitlaatfilter vervangen (Fig. G)

1. Druk de nok op de afvoerluchtuitlaat (16) naar beneden.
2. Neem de afvoerluchtuitlaat (16) eruit.
3. Vervang de uitlaatfilter (49).
4. Plaats de afvoerluchtuitlaat (16) met uitlaatfilter.

Onderhoud

Instructies

- Voor gebruikersonderhoud moet het apparaat voor zover mogelijk worden gedemonteerd, gereinigd en onderhouden zonder gevaar te veroorzaken voor on-

- derhoudspersoneel en anderen. Passen-de voorzorgsmaatregelen zijn onder meer ontsmetting vóór demontage, het voorzien in lokale gefilterde geforceerde ventilatie wanneer de machine wordt gede-monteerd, het schoonmaken van de ser-vice ruimte en geschikte persoonlijke be-schermingsmiddelen.
- Bij onderhouds- of reparatiewerkzaamhe-den moeten alle verontreinigde voorwer-pen die niet op bevredigende wijze kun-nen worden gereinigd, worden afgevoerd. Dergelijke voorwerpen moeten in ondoor-dringbare zakken worden weggegooid in overeenstemming met de geldende regel-geving voor de verwijdering van dergelijk afval.

Jaarlijkse tests

- De fabrikant of een opgeleid persoon moet minimaal jaarlijks een technische inspectie uitvoeren, die bijvoorbeeld be-staat uit het controleren van de filters op beschadigingen, de luchtdichtheid van het apparaat en de goede werking van het bedieningsapparaat.
- Bovendien moet de filtereffectiviteit van het apparaat minstens jaarlijks wor-den getest in overeenstemming met EN 60335-2-69 22.AA.201.2. Nationale ver-eisten schrijven mogelijk vaker testen voor. Als de test niet slaagt, moet deze worden herhaald met een nieuw hoofdfil-ter.

Opslag

Sla het apparaat en accessoires steeds als volgt op:

- zuiver
- droog
- beschermt tegen stof
- buiten het bereik van kinderen

Instructies

- De vuilopvangbak is niet geschikt voor het bewaren van vloeistoffen. Leeg na het natzuigen de vuilopvangbak.
- Als de vuilopvangbak schoon is en er geen zakken in zitten, kunt u de zuigbuis (31), de handgreep (34) en het vloermond-stuk (26) erin opbergen.

Apparaat gereedmaken voor opslag (Fig. H)

1. Wikkel het netsnoer (10) op de houder (27).
2. Zuigpijp (31):

- Hang het onderste deel met de beves-tigingsnok (29) aan de houder (28).
 - Plaats het bovenste deel in een toebe-horenhouder (30).
3. Bewaar de zuigslang (7) in het opbergvak op de motorkop (12).
 4. Plaats het overige toebehoren in de toe-behorenhouders (30) of op een zuigbuis (31).

PARKSIDE app



Via de afgebeelde QR-Code komt u bij de App Store of bij Google Play. In de app-be-schrijving vindt u gedetailleerde informatie over de functies van de PARKSIDE app en kunt u de app downloaden.

PARKSIDE app

Met de PARKSIDE app kunt u het apparaat bewaken en bepaalde functies bedienen. De functies kunnen veranderen door updates van de app en de firmware.

Voorwaarden

Om het apparaat in de PARKSIDE app te vin-den, moet aan de volgende voorwaarden worden voldaan:

- Op uw Smartphone is de PARKSIDE app geïnstalleerd en Bluetooth® geactiveerd.
- De smartphone is verbonden met een 2,4 GHz WLAN. U kent de toegangsgegevens voor dit WLAN.

Apparaat met de PARKSIDE app verbinden

1. Schakel het apparaat in.
De blauwe led knippert.
2. Open de PARKSIDE app.
3.   **Jouw apparaten.**

4. Druk op de toets  aan de Bluetooth-module (4) tot de blauwe led snel knippert.
 5. Voeg het apparaat met **+** toe.
 6. Selecteer het apparaat op het volgende beeldscherm.
 7. Volg de instructies op het beeldscherm.
- Bij de volgende verbindingen wordt het apparaat automatisch herkend in de PARKSIDE app.

Apparaat bewaken en besturen

1.  **Jouw apparaten.**
2.  Selecteer het apparaat in de lijst.
De overzichtspagina van het apparaat wordt weergegeven.
3.  Selecteer de gewenste instelling op de overzichtspagina.

Apparaat uit de app verwijderen

Als een apparaat uit de app wordt verwijderd, worden de bijbehorende gegevens ook verwijderd.

1.  **Jouw apparaten.**
2.  Veeg de kaart van het apparaat van rechts naar links.

3. Bevestig het dialoogvenster.

Privacyverklaring

zie Pagina  Meer; sectie Juridisch,  Privacyverklaring

Afvoeren/milieubescherming

Voer afgedankte apparaten, toebehoren en verpakkingsmaterialen op milieuvriendelijke manier af.

Probleemopsporing

De volgende tabel helpt u bij het oplossen van storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Foutherstel
Apparaat start niet	Aan-uitschakelaar (3) uitgeschakeld	Controleer de positie van de aan-/uitknop (3)
	Spanning ontbreekt	Stopcontact, netsnoer, stekker en zekering controleren, evt. reparatie door elektriciens.
	Aan-/uitschakelaar (3) defect	Neem contact op met het servicecentrum.
	Motor defect	



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Het symbool van de doorkruiste verwijdbare afvalbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet als ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.



Voer batterijen af volgens de plaatselijke voorschriften. Geef batterijen af op een inzamelpunt voor oude batterijen, vanwaar ze worden meegegeven voor een milieuvriendelijke recyclage. Vraag uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of het servicecentrum hiernaar.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Foutherstel
Weinig of falende zuigvermogen	Zuigslang (7) of mondstukken verstopt	Verstoppen en blokkeringen opheffen
	Zuigpijp (31) niet juist ineengezet	Telescopische buis (31) correct in elkaar zetten
	Reservoir (15) open	<i>Motorkop monteren en demonteren, Pag. 34</i>
	Reservoir (15) vol	Vuilopvangbak legen
	Filter (45/49) vol of verstopt	Filter (45/49) legen, reinigen of vervangen
Stof of vuil wordt uit het apparaat geblazen	Filter (45/49) niet of niet juist gemonteerd	• <i>Vlakke vouwfilter vervangen, Pag. 39</i> • <i>Reinig en vervang het uitlaatfilter, Pag. 39</i>
Apparaat wordt ingeschakeld in AUTO bedrijfsmodus zonder duidelijke reden.	Firmware niet up-to-date $\leq 1.3.3$	<i>Parkside app, Pag. 40; Firmware-update</i>
Apparaat piept.	Luchtstroom onvoldoende.	<i>Bewaking van de zuigsnelheid, Pag. 37</i>

Service

Garantie

Beste klant,

U krijgt op dit product een garantie van 5 jaar vanaf datum van aankoop. In geval van defecten aan dit product hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door de onderstaande garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint bij de koopdatum. Gelieve de originele kasbon goed te bewaren. Dit document is vereist als aankoopbewijs. Als een materiaal- of fabricagefout optreedt binnen vijf jaar na de aankoopdatum van dit product, zullen wij – naar eigen goeddunken – het product gratis voor u repareren of vervangen. Deze garantieservice vereist dat het defecte product en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de periode van vijf jaar worden overlegd en een schriftelijk kort wordt beschreven wat het defect is en wanneer het zich heeft voorgedaan.

Als het defect onder onze garantie valt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Na reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken

De garantie verlengt de garantieperiode niet. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareer-

de onderdelen. Eventuele bij aankoop reeds aanwezige beschadigingen of gebreken dienen direct na het uitpakken te worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Omvang van de garantie

Het product is zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en grondig getest voor levering.

De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom kunnen worden beschouwd als slijtageonderdelen (bijv. Filter) of schade aan breekbare onderdelen.

Deze garantie vervalt indien het product beschadigd, verkeerd gebruikt of niet onderhouden is. Evenzo voor schade veroorzaakt door water, vorst, bliksem en vuur of verkeerd transport. Voor een goed gebruik van het product moeten alle aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing strikt worden opgevolgd. Gebruiken en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen worden gewaarschuwd, moeten ten allen tijde worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. De garantie vervalt bij misbruik en onoordeelkundig gebruik, het gebruik van geweld en ingrepen die niet door ons geautoriseerde servicefiliaal zijn uitgevoerd.

Verwerking bij garantie

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, volgt u de onderstaande instructies:

- Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 495521_2504) bij de hand als bewijs van aankoop.
- Raadpleeg het typeplaatje op het product, een gravure op het product, de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (links-onder) of de sticker op de achterkant of onderkant van het product voor het artikelnummer.
- Neem bij functiestoringen of andere defecten eerst **telefonisch** of gebruik ons **contactformulier** dat u kunt vinden op *parkside-diy.com* in de categorie **Service** contact op met het hieronder genoemde servicecentrum.
- Als een product als defect is geregistreerd, kunt u het na overleg met ons Servicecentrum franco opsturen naar het serviceadres dat u is opgegeven, met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en onder vermelding van wat het defect is en wanneer het defect is opgetreden. Om acceptatieproblemen en extra kosten te voorkomen, is het absoluut noodzakelijk dat u alleen het aan u opgegeven adres gebruikt. Zorg ervoor dat de zending geen vrachtovervoer is, per volumieuze goederen, expres of andere speciale vracht. Verzend het product inclusief alle toebehoren die bij de aankoop zijn geleverd en zorg ervoor dat de verpakking voldoende stevig is voor transport.



U kunt deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden

op *parkside-diy.com*. Deze QR-code brengt u rechtstreeks naar *parkside-diy.com*. Selecteer uw land en gebruik het zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. U kunt uw gebruiksaanwijzing openen door het artikelnummer (IAN) 495521_2504 in te voeren.

Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum voor reparaties **die niet door de garantie worden gedekt**. U ontvangt daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten verwerken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden.
- Opmerking:** stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.
- Apparaten die niet vooraf zijn betaald of die zijn verzonden met omvangrijke goederen, exprespost of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.
 - We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

Service-Center

NL **Service Nederland**
Tel.: 08000 229556
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 495521_2504

Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen en toebehoren

Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via www.grizzlytools.shop. Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met: *Service-Center, Pag. 43*

Pos. nr.	1	Benaming	Bestelnr.
7	39	Zuigslang (textiel; 3,5 m)	91110483
12	57	Motorkop	91110478
14, 17	47	Wielenset (2 × Wiel, 2 × Zwenkrol)	91110482
15	35	Vuilreservoir	91110481
21	44	Vliesfilterzak	91110487
24	56	Foliezak	91110686
26, 39, 40	55	Vloermondstuk, 2× Borstel, 2× Rubber lip	91110685
31	48	2 × Metalen zuigpijp	91110484
32	59	Draagbare zender	91110688
34	43	Handgreep	91110486
35	58	Afzuigadapter	91110687
45	23	Vlakke vouwfilter	91110480
46	22	Houder (Vlakke vouwfilter)	91110479

¹ Explosietekening, *Pag. 111*

Vertaling van de originele EG-conformiteitsverklaring

Product: **Werkplaatsstofzuiger**

Model: **PPWD 30 B2**

Serienummer: 000001-079900

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • 2014/53/EU

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018 • EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
EN 301 489-3 V2.3.2 (2023-01) • Draft EN 301 489-17 V3.2.6 (2023-06)
EN 300 328 V2.2.2 (2019-07) • EN 300 440 V2.1.1 (2017-03)
EN 300 440 V2.2.1 (2018-07)
EN 50663:2017 • EN 62311:2008

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großbostheim
 DUITSLAND
 12.09.2025

Christian Frank
 Documentatie gemachtigde

Índice de contenido

Introducción.....	46
Uso previsto.....	46
Volumen de suministro/accesorios.....	47
Vista general.....	47
Descripción del funcionamiento.....	48
Datos técnicos.....	48
Indicaciones de seguridad.....	48
Significado de las indicaciones de seguridad.....	48
Gráficos y símbolos.....	49
Puesta en funcionamiento segura de la aspiradora.....	50
Indicaciones de seguridad para las pilas.....	53
Preparación.....	55
Elementos de control.....	55
Transmisor manual.....	55
Montar y desmontar la cabeza del motor.....	55
Montaje.....	56
Insertar/retirar la bolsa.....	56
Montar y desmontar la manguera de aspiración.....	57
Ajustar las boquillas de suelo.....	57
Montar el accesorio de aspiración.....	57
Montar la Parkside System Box.....	58
Funcionamiento.....	58
Antes del funcionamiento.....	58
Control de la velocidad de aspiración.....	58
Aspiración en seco.....	58
Aspirar la herramienta.....	58
Aspiración en húmedo.....	59
Transporte.....	60
Limpieza, mantenimiento y almacenamiento.....	60
Limpieza.....	60
Botón de limpieza del filtro.....	60
Cambiar el filtro de pliegues planos.....	61
Limpiar y sustituir los filtros de salida.....	61
Mantenimiento.....	61
Almacenamiento.....	61
Aplicación Parkside.....	62
Aplicación Parkside.....	62
Eliminar el aparato de la aplicación.....	62
Política de privacidad.....	62
Eliminación/protección del medio ambiente.....	62

Localización de averías.....	63
Servicio.....	64
Garantía.....	64
Servicio de reparación.....	65
Service-Center.....	65
Importador.....	65
Piezas de repuesto y accesorios.....	65
Traducción de la declaración CE de conformidad.....	66
Vista explosionada.....	111

Introducción

Felicidades por la compra de su nueva aspiradora de taller (en adelante, denominado aparato o herramienta eléctrica).

Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.

No se puede descartar que en casos individuales pueda haber restos de agua en o dentro del aparato o en las mangueras. Esto no es ningún defecto y no supone ningún motivo de preocupación.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para los usos siguientes:

- Aspiración y extracción de polvo seco perjudicial para la salud de la clase de polvo **H** según EN 60335-2-69, por ejemplo, polvo de madera y pintura
- Aspiración de una mezcla de aire y agua
- Conexión de herramientas eléctricas con alimentación de red en entornos secos

Está prohibida la aspiración de amianto o sustancias inflamables o explosivas.

La aspiradora ha sido comprobada siguiendo los estándares de aspiración y es adecuada para la clase de polvo **H**, polvo seco según IEC/EN 60335-2-69. Es una aspiradora de uso industrial no adecuada para su uso doméstico.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

Volumen de suministro/ accesorios

Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

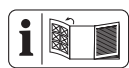
Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Cabeza del motor
- Depósito de suciedad
- 2 x Tubo de aspiración de metal
- Transmisor manual
 - Pila (CR2032; Li-Mn)
- Filtro de pliegues planos, Clase H (premontado)
- Filtros de salida (premontado)
- Traducción del manual original

Se incluyen los siguientes componentes (en el depósito de suciedad. *Montar y desmontar la cabeza del motor*, p. 55

- Manguera de aspiración (tela; 3,5 m)
- Bolsa filtrante de fieltro
- Bolsa de film
- Boquilla para el suelo
 - 2x Cepillo (premontado)
 - 2x Falda de goma
- Adaptador de aspiración

Vista general



En las páginas desplegables delantera y trasera encontrará ilustraciones del aparato.

- 1 Toma de corriente del aparato
- 2 Regulador de flujo de volumen
- 3 Interruptor de encendido/apagado

- 4 Módulo Bluetooth
- 5 Conexión USB tipo C
- 6 Alojamiento (Parkside-System-Box)
- 7 Manguera de aspiración (tela; 3,5 m)
- 8 Asa de transporte
- 9 Agujero de alojamiento
- 10 Cable de conexión eléctrica
- 11 Botón de limpieza del filtro
- 12 Cabeza del motor
- 13 2 x Cierre a presión
- 14 Rueda
- 15 Depósito de suciedad
- 16 Salida de aire de escape
- 17 Rueda de dirección
- 18 Freno de estacionamiento
- 19 Conexión para la aspiración
- 20 Tapa de cierre
- 21 Bolsa filtrante de fieltro
- 22 Anillo de estanqueidad
- 23 Lengüeta de cierre
- 24 Bolsa de film
- 25 Letrero de advertencia
- 26 Boquilla para el suelo
- 27 Soporte (Cable de conexión eléctrica)
- 28 Soporte (Tubo de aspiración)
- 29 Saliente de sujeción
- 30 2 x Soporte para accesorios (Cabeza del motor)
- 31 Tubo de aspiración de metal (dos piezas)
- 32 Transmisor manual
- 33 Regulación de aire
- 34 Empuñadura
- 35 Adaptador de aspiración

Fig. B

- 36 Barra

Fig. C

- 37 Bloqueo (Manguera de aspiración)

Fig. D

- 38 Pestaña de retención
- 39 Cepillo
- 40 Falda de goma

Fig. E

- 41 LED (Transmisor manual)
- 42 Botón (Transmisor manual)
- 43 Tapa (Compartimento de la pila)
- 44 Pila (CR2032)

Fig. F

- 45 Filtro de pliegues planos
- 46 Soporte (Filtro de pliegues planos)
- 47 Palanca
- 48 Tornillo de seguridad

Fig. G

- 49 Filtros de salida

Descripción del funcionamiento

El aparato está equipado con un depósito recolector estanco al polvo. Las 2 ruedas con freno y las 2 ruedas grandes con revestimiento de goma garantizan una alta movilidad y un soporte estable. Durante la aspiración en húmedo, un sensor interrumpe el accionamiento cuando el depósito recolector está lleno.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos**Aspirador industrial PPWD 30 B2**

Tensión nominal U 220–240 V~; 50/60 Hz

Potencia nominal de entrada P 1300 W

Potencia (Toma de corriente del aparato)

..... ≤ 2150 W

Longitud Cable de conexión eléctrica .. 7,5 m

Clase de protección I

Tipo de protección IPX4

Peso (incluidos los accesorios) 15,8 kg

Flujo de volumen 137 m³/h (38 l/s)

Vacío máximo 200 hPa (20 kPa)

Volumen del depósito 30 l

– Líquido 13 l

Nivel de presión acústica (L_{pA})

..... 73 dB(A); $K_{WA}=3$ dB

Vibración (a_{rh}) $\leq 2,50$ m/s²

Conexión USB tipo C 5 V; 2 A

banda de frecuencias 2400–2483,5 MHz

potencia transmitida ≤ 20 dBm

Transmisor manual

Tensión nominal U 3 V =

Pila CR2032 (Li-Mn)

Alcance (Sin obstáculos) 10 m

banda de frecuencias 2400–2483,5 MHz

potencia transmitida 2 dBm

Pila **TRONIC CR2032**

Tensión 3 V

Fabricante: Lidl Stiftung & Co.KG,

Stiftsbergstr. 1, 74167 Neckarsulm,

ALEMANIA, <https://lidl.info>

Indicaciones de seguridad



¡ATENCIÓN! Cuando se utilizan aparatos eléctricos, deben tenerse en cuenta las siguientes medidas de seguridad fundamentales de protección contra descargas eléctricas, peligro de lesiones o de incendio.

Significado de las indicaciones de seguridad

▲ ¡PELIGRO! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

▲ ¡ADVERTENCIA! Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

▲ ¡PRECAUCIÓN! Si no sigue esta indicación de se-

guridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.
¡NOTA IMPORTANTE! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

Gráficos y símbolos Símbolos gráficos sobre el aparato



Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato.



¡Solo para ceniza fría*!
 ¡Existe peligro de incendio si el material aspirado supera una temperatura de 40 °C!



Potencia (Toma de corriente del aparato):
 ≤2150 W



Toma de corriente del aparato

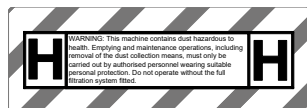
IP44 Tipo de protección (Toma de corriente del aparato): IP44
 Protegido contra cuerpos extraños sólidos con diámetro $\geq 1,0$ mm; Protección contra salpicaduras de agua en todos los lados



Módulo Bluetooth:
 LED de estado y tecla



Botón de limpieza del filtro, p. 60



⚠ ¡ADVERTENCIA! Este aparato contiene polvo perjudicial para la salud. Las tareas de vaciado y mantenimiento y, especialmente, las de retirada del depósito de residuos deben ser realizadas por personal experto que cuente con el equipo de protección adecuado. No use la aspiradora sin el sistema de filtración completo.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

* «Ceniza fría» es ceniza que se ha enfriado durante

un tiempo suficientemente largo y ya no contiene focos de combustión. Esto puede determinarse peinando las cenizas con una herramienta de metal antes de usar el aparato. No hay radiación de calor perceptible que emane de las cenizas frías.

Puesta en funcionamiento segura de la aspiradora

- **▲ ¡ADVERTENCIA!** Use únicamente la aspiradora cuando tenga suficiente información acerca de su modo de empleo, los materiales que puede aspirar y su eliminación segura. Una instrucción adecuada ayuda a evitar funcionamiento inadecuado y daños.
- **▲ ¡ADVERTENCIA!** No aspire nunca materiales que contengan amianto. El amianto es carcinógeno.
- **▲ ¡PRECAUCIÓN!** Este aparato ha sido diseñado únicamente para su uso en interiores.
- **▲ ¡ADVERTENCIA!** La aspiradora contiene polvo perjudicial para la salud. Encargue al perso-

nal experto las tareas de vaciado y mantenimiento y, especialmente, las de retirada del depósito de residuos. Se requiere el uso de equipo de protección adecuado. No use la aspiradora sin el sistema de filtro completo y debidamente instalado. De lo contrario, pondrá en peligro su salud.

- **▲ ¡ADVERTENCIA!** La aspiradora está diseñada para la aspiración de materiales secos y, con las medidas adecuadas, también de líquidos. Si penetra agua, se incrementa el riesgo de descarga eléctrica.
- **▲ ¡ADVERTENCIA!** Use el enchufe de la máquina únicamente para los fines descritos en las instrucciones.
- **▲ ¡ADVERTENCIA!** Limpie regularmente el limitador de nivel de agua y compruebe si presenta daños.

Indicaciones generales

- Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los

controles y el uso correcto del aparato.

- Este aparato no puede ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimientos. Se debe supervisar que los niños no jueguen con el aparato.
- Recuerde que el usuario es el único responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades.
- Cumpla con las restricciones para las emisiones de ruidos y las normas locales.

Preparación

- Antes de su utilización, revise siempre que el cable de conexión y el alargador no presentan síntomas de daños o envejecimiento. Si se daña el cable durante el uso, desconéctelo inmediatamente de la red de alimentación, **NO TOQUE EL CABLE HASTA QUE NO LO HAYA DESCO-**

NECTADO DE LA RED.

No utilice el aparato si el cable está dañado o desgastado.

- Asegúrese de que la tensión y frecuencia de la red se correspondan con las indicaciones de la placa de características. La adaptación a las distintas frecuencias de red es automática.
- Conecte el aparato solo a un enchufe con dispositivo de protección de corriente de fuga (interruptor diferencial) con una corriente de medición de fuga de no más de 30 mA.
- Conecte el aparato a una toma de corriente que esté protegida por fusible con al menos 16 A.
- Si se daña el cable de conexión eléctrica de este aparato, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona con cualificación similar para evitar peligros. Diríjase al centro de servicio.

- Nunca utilice el aparato si hay niños o animales cerca. Las personas cerca deben utilizar ropa de protección.

Funcionamiento

- Preste atención a lo que está haciendo y tenga cuidado, utilice el sentido común al trabajar con el aparato. No utilice el aparato si está cansado o bajo la influencia de estupefacientes, alcohol o medicamentos.
- Este aparato no debe ser utilizado a alturas superiores a 2000 m.
- Las personas y los animales no deben ser aspirados con el aparato.
- Mientras está en funcionamiento, nunca dirija la manguera de aspiración y las boquillas hacia usted o hacia otras personas, especialmente hacia los ojos o los oídos. Existe peligro de lesiones.
- Durante los trabajos, evite que las boquillas y el tubo de aspiración se encuentren por encima de la altura de la cabeza.

Existe peligro de lesiones.

- No succione materiales calientes, brillantes, inflamables o explosivos. Estos incluyen cenizas calientes, gasolina, disolventes, ácidos o lejía. Existe peligro de incendio y de explosión.
- Si salen espuma o líquidos del aparato, apáguelo inmediatamente.
- Asegúrese de que el cable de conexión eléctrica no se dañe al tirar de él por bordes afilados, al atascarse o tirar de él.
- No utilice el cable de conexión eléctrica para sacar la clavija de la toma de corriente o para tirar del aparato. Proteja el cable de conexión eléctrica, del aceite y de los bordes puntiagudos.
- No transporte nunca el aparato con el accionamiento en marcha.
- Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente

- cada vez que deje el aparato;,,
- antes de cambiar accesorios;,,
- antes de retirar bloques u obstrucciones;,,
- antes de revisar, limpiar o trabajar en el aparato..
- Si el aparato comienza a vibrar muy fuerte, más de lo normal, revíselo inmediatamente:
 - compruebe si hay piezas sueltas y fíjelas si es necesario;
 - observe si presenta algún desperfecto;
 - cambie los accesorios dañados. Para reparaciones, diríjase al centro de servicio.

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

- **▲ ¡PRECAUCIÓN!** Este aparato solo debe almacenarse en interiores.
- Deje que el motor se enfríe antes de guardar el aparato durante un periodo prolongado.
- Por razones de seguridad, cambie las piezas desgastadas o dañadas.

Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales. El uso de piezas externas provoca la pérdida inmediata de los derechos de garantía.

- La apertura del aparato ha de ser realizada por un electricista especializado y autorizado. En caso de reparación, diríjase siempre a nuestro centro de servicio.
- Cuando vaya a limpiar, ajustar, almacenar el aparato o a sustituir un accesorio, apague el accionamiento, desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que el aparato se enfríe.
- Utilice el aparato con cuidado y manténgalo limpio.
- Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.

Indicaciones de seguridad para las pilas

En condiciones normales de funcionamiento, una pila herméticamente cerrada no supone ningún peligro. Una pila puede resultar peligrosa en los siguientes supuestos:

▲ **¡PELIGRO!** La ingestión puede causar **quemaduras químicas, perforación de tejidos blandos y la muerte**. Pueden producirse quemaduras graves en las 2 horas posteriores a la ingestión. Mantener las pilas y baterías pequeñas que puedan tragarse fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión de una pila o batería, acuda inmediatamente al médico.

▲ **¡PRECAUCIÓN!** ¡Peligro de explosión y abrasiones! Al manipular las pilas, procure:

- No abrir o dañar nunca las pilas.
- Nunca intente cargar pilas desechables.
- Nunca exponga las pilas a una fuente de calor, al fuego o a la luz solar directa.
- Nunca cortocircuite las pilas.
- No mezcle nunca pilas usadas y nuevas en el mismo aparato.
- Inserte las pilas siempre con la polaridad correcta.

- Retire inmediatamente las pilas con fugas del compartimento.

▲ **¡ADVERTENCIA!** ¡Peligro de quemaduras e intoxicación por el ácido de las pilas! Si el **ácido tóxico y corrosivo** de la pila se filtra:

- **En caso de contacto con los ojos:** Aclare bien los ojos con abundante agua corriente durante 30 minutos. Busque ayuda médica inmediata.
- **En caso de contacto con la piel:** Retire la ropa contaminada y aclare la piel con abundante agua corriente durante al menos 15 minutos. Llame a un médico si la irritación, la lesión o el dolor persisten.
- **En caso de inhalación:** Si se produce irritación de las vías respiratorias, procure salir al aire libre. Llame a un médico si la irritación persiste.
- **En caso de ingestión:** No provocar el vómito. Si la persona está consciente, asegúrese de que se enjuague la boca y las

zonas cutáneas alrededor con agua durante al menos 15 minutos. Busque ayuda médica inmediata.

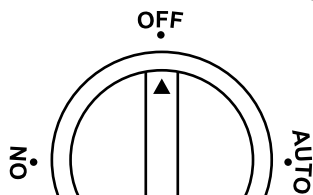
Preparación

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No conecte el enchufe a la toma de corriente hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

Elementos de control

Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, familiarícese con los elementos de control.

Interruptor de encendido/apagado (3)



El aparato tiene dos modos de funcionamiento.

- **OFF:** El aparato está apagado.
- **ON:** El aparato está encendido.
- **AUTO:** El aparato arranca automáticamente
 - Está encendiendo una herramienta eléctrica vinculada.
 - Presione el botón del transmisor manual.

El aparato se pone en espera automáticamente después de 2 horas de inactividad. Encender: OFF, AUTO

Regulador de flujo de volumen (2)



- **MIN:** Corriente de aire mínima
- **MAX:** Corriente de aire máxima

Conexión USB tipo C (5)

- Cargar dispositivos USB apropiados a través del Conexión USB tipo C.

Transmisor manual

Botón (42)

- Enciende y apaga el aspirador (Interruptor de encendido/apagado (3): AUTO).

LED (41)

- Se ilumina en verde cuando se pulsa el botón.

Cambiar la pila

(Fig. E) Cambie la batería (CR2032), cuando el LED ya no se encienda al pulsar el botón.

1. Gire la tapa (43) del compartimento de la pila con una moneda ().
2. Retire la tapa (43) del compartimento de la pila.
3. Retire la pila (44).
Lleve la pila a un punto de recogida.
4. Introduzca una nueva pila (44). El polo **+** debe apuntar hacia arriba.
5. Cierre la tapa del compartimento de la pila (43).

Acoplar el mando a distancia

El mando a distancia solo funciona cuando el interruptor de encendido/apagado está en la posición **AUTO**.

Hoja: Requisito. Interruptor en AUTO
Normalmente, el mando a distancia se entrega acoplado al aparato. Si el aparato no se inicia al pulsar el botón del mando a distancia, puede vincular el mando a distancia con el aparato:

1. Ponga el interruptor de encendido/apagado (3) de **OFF** a **AUTO**.
2. En el plazo de 3 segundos: Presione y mantenga presionado el botón (42) del mando a distancia (32).
3. Una vez que el LED del mando a distancia se haya apagado: Suelte el botón (42) del mando a distancia (32).

El aparato se encenderá cuando vuelva a pulsar el botón.

Montar y desmontar la cabeza del motor

Desmontar la cabeza del motor

1. Desbloquee los cierres rápidos (13) del depósito recolector (15).
2. Extraiga la cabeza del motor (12).

Montar la cabeza del motor

1. Coloque la cabeza del motor (12) sobre el depósito recolector (15). El panel de control muestra la conexión de aspiración (19).

2. Aplique los cierres rápidos (13) en el depósito recolector (15).

Montaje

Pegar el letrero de advertencia

El aparato debe equiparse con un letrero de advertencia.

1. Despegue el letrero de advertencia (25) de su idioma local de la hoja de adhesivos adjunta y péguelo en la zona marcada.

Condiciones de entrega

- Cabeza del motor (premontado)
- Filtro de pliegues planos (premontado)
- Soporte (Cable de conexión eléctrica) (no montado).

Herramientas necesarias

- Destornillador para tornillos de estrella ⚙ PH2

Montar Soporte(Cable de conexión eléctrica)

(Fig. A)

1. Conecte el soporte (27) para el cable de conexión eléctrica en el alojamiento de la parte trasera de la cabeza del motor (12).
2. Fije con los tornillos el soporte (27) para el cable de conexión eléctrica. Los tornillos están premontados en los orificios del soporte.

Insertar/retirar la bolsa

⚠ ¡ADVERTENCIA! Este aparato contiene polvo perjudicial para la salud. Las tareas de vaciado y mantenimiento y, especialmente, las de retirada del depósito de residuos deben ser realizadas por personal experto que cuente con el equipo de protección adecuado. No use la aspiradora sin el sistema de filtración completo.

Vista general

El aparato tiene las siguientes bolsas:

- **Bolsa filtrante de fieltro (21)**
 - Aspiración en seco
 - Aspiración de sustancias nocivas con la bolsa de film.
- **Bolsa de film (24)**
 - Aspiración en seco
 - Aspiración de sustancias nocivas con la bolsa filtrante de fieltro.
- Cuando aspire materiales de la clase de polvo H, use la bolsa filtrante de fieltro y la bolsa de film.

Colocar la bolsa de film

(Fig. B)

⚠ ¡ADVERTENCIA! Esta bolsa no es ningún juguete. Manténgala fuera del alcance de bebés y niños pequeños y no la utilice cerca de cunas, camas o sillas infantiles. La lámina fina de la bolsa podría adherirse a la boca o a la nariz y provocar asfixia.

1. Desmonte la cabeza del motor (12).
2. Retire la bolsa existente en el depósito recolector (15).
3. Coloque la bolsa de film (24) con la abertura hacia delante en el depósito recolector (15).
4. Coloque la abertura de la bolsa de film (24) dentro del depósito recolector (15) sobre la conexión de aspiración (19). El anillo de obturación (22) de la abertura de la bolsa debe encajar entre los puentes (36) de la conexión de aspiración.
5. Asegúrese de que la bolsa de film (24) descansa completamente en las paredes internas del depósito recolector (15).
6. Pliegue el resto de la bolsa de film (24) sobre el borde del depósito recolector (15).
7. Realice alguna de las siguientes actividades:
 - *Introducir la bolsa filtrante de fieltro*
 - *Montar la cabeza del motor, p. 55*

Introducir la bolsa filtrante de fieltro

(Fig. B)

1. Desmonte la cabeza del motor (12).
2. Realice alguna de las siguientes actividades:
 - Retire la bolsa existente en el depósito recolector (15).
 - En caso de que desee aspirar sustancias nocivas: *Colocar la bolsa de film*
3. Coloque la bolsa filtrante de fieltro (21) con la abertura hacia delante en el depósito recolector (15).
4. Coloque la abertura bolsa filtrante de fieltro (21) dentro del depósito recolector (15) sobre la conexión de aspiración (19). El anillo de obturación (22) situado en la abertura de la bolsa filtrante de fieltro deberá cerrar completamente el puente (36) de la conexión de aspiración.
5. Procure que la bolsa filtrante no quede atrapada.

Montar la cabeza del motor, p. 55

Retirar la bolsa filtrante de fieltro

Si también se ha introducido la bolsa de film:

Retirar la bolsa de film

1. Desmonte la cabeza del motor (12).
2. Saque la abertura bolsa filtrante de fieltro (21) de la conexión de aspiración (19).
3. Cerrar la bolsa filtrante de fieltro: Tire de la lengüeta.
4. Retire la bolsa filtrante de fieltro (21) del depósito recolector (15).
Deseche la bolsa filtrante respetando el medio ambiente.
5. Realice alguna de las siguientes actividades:
 - Colocar la bolsa de film, p. 56
 - Introducir la bolsa filtrante de fieltro, p. 56
 - Montar la cabeza del motor, p. 55

Retirar la bolsa de film

1. Desmonte la manguera de aspiración
Asegúrese de que la conexión de aspiración está cerrada con la tapa.
2. Desmonte la cabeza del motor (12).
3. Pliegue la bolsa de film hacia arriba.
4. Cierre la bolsa de film con un sujetacables.
5. Saque la abertura de la bolsa de film (24) y, si procede, de la bolsa filtrante de fieltro (21) de la conexión de aspiración (19).
6. Cerrar la bolsa de film: Tire de la lengüeta de cierre (23).
7. Retire con cuidado la bolsa de film cerrada del depósito recolector (15) sin dañarla.
8. Deseche la bolsa de film usada según las normas aplicables.
9. Realice alguna de las siguientes actividades:
 - Colocar la bolsa de film, p. 56
 - Introducir la bolsa filtrante de fieltro, p. 56
 - Montar la cabeza del motor, p. 55

Montar y desmontar la manguera de aspiración

Montar la manguera de aspiración (Fig. C)

1. Abra la tapa de cierre (20).
2. Inserte el extremo más grueso de la manguera de aspiración (7) con el bloqueo (37) en la conexión de aspiración (19).
El bloqueo encaja de forma audible.

Desmontar la manguera de aspiración (Fig. C)

1. Pulse y mantenga el bloqueo (37) en la manguera de aspiración (7).
2. Saque la manguera de aspiración (7) de la conexión.
3. Asegúrese de que la tapa (20) cierra firmemente la conexión de aspiración (19).

Ajustar las boquillas de suelo

Las boquillas de suelo pueden usarse en los siguientes tipos de suelo:

- **Aspiración en húmedo, Moqueta:** Boquilla para el suelo con falda de goma
- **Aspiración en seco (suelos lisos):** Boquilla para el suelo con cepillo

Indicaciones

- Las faldas de goma se montan con la parte lisa montada hacia dentro.
- Compruebe en cada uso que hay una parte corta y una parte larga. Monte la parte corta entre las ruedas.

Desmontar los accesorios (Fig. D)

1. Presione el borde de la boquillas de suelo (26) cerca de una de las pestañas de retención (38) hacia afuera.
Para ello, puede ayudarse con un destornillador.
2. Saque la falda de goma (40)/cepillo (39) por la pestaña de retención (38).
3. Saque la falda de goma (40)/cepillo (39) a un lado de la boquilla de suelo (26).

Montar los accesorios (Fig. D)

1. Acople la falda de goma (40)/cepillo (39) desde el lado posterior de una pestaña de retención (38) hasta el tope de la boquilla de suelo (26).
2. Presione la falda de goma (40)/cepillo (39) tras la otra pestaña de retención (38)

Montar el accesorio de aspiración

Los siguientes accesorios se pueden acoplar a la manguera de aspiración tejida (7) o entre sí:

- Empuñadura (34)
Si la velocidad del aire cae por debajo de los 20 m/s, el regulador de aire (33) permite mezclar el flujo de aire con aire secundario.
- 2 x tubos de aspiración de metal (31)
Si utiliza los dos tubos de aspiración, inserte el tubo de aspiración con el saliente

de sujeción (29) como segundo, de este modo podrá enganchar el tubo de aspiración en el soporte (28) durante las pausas breves.

- Boquilla para el suelo (26)

Montar la Parkside System Box

Indicaciones

- Fije como máximo una Parkside System Box en el aparato.
- El peso de la Parkside System Box con su contenido no debe superar los 15 kg.

Funcionamiento

Antes del funcionamiento

- Al utilizar la aspiradora, compruebe que las ruedas (17) situadas en la aspiradora estén bloqueadas con los frenos de estacionamiento (18). Así evitará que la aspiradora se desplace de forma imprevista. Antes de la puesta en marcha, compruebe las ruedas en el suelo.
- Infórmese acerca de las normativas vigentes en su país en materia de trabajo con polvo perjudicial para la salud.
- La aspiradora debe usarse para la aspiración y extracción de los siguientes materiales: Polvo con un umbral de exposición de $< 0,1 \text{ mg/m}^3$
- La aspiradora no debe usarse nunca en estancias con riesgo de explosión.
- Utilice siempre el enchufe del aparato con los siguientes fines: Conexión de herramientas eléctricas con alimentación de red en entornos secos.

Control de la velocidad de aspiración

La aspiradora está equipada con un control de la velocidad de aspiración. El control de velocidad de aspiración está ajustado de manera fija a un valor de 20 m/s, independiente del ajuste del regulador de volumen de flujo (2). Si no se alcanza este valor, por ejemplo, debido a la suciedad acumulada en la manguera de aspiración, a una bolsa de filtro de seguridad llena o a un filtro de pliegues planos obstruido o ausente, sonará una señal acústica de advertencia.

Pruebe con las siguientes soluciones

- Aumentar el volumen con el regulador (2).
- Mezclar aire auxiliar con el regulador de aire (33).

- Eliminar las obstrucciones en la manguera de aspiración y los accesorios.

Indicaciones para pequeñas aberturas de aspiración

- La velocidad de aspiración se mide indirectamente. Si las aberturas de aspiración son pequeñas, puede aparecer una advertencia aunque la velocidad de aspiración sea suficiente. Con una corriente de aire libre, esto puede ocurrir a partir de un diámetro de aprox. 16 mm (sección transversal: 2 cm^2).
- **Pruebe con las siguientes soluciones:**
Si la señal de advertencia suena cuando la abertura de aspiración es pequeña a pesar de que el conducto está libre, abra el regulador de aire (33) un nivel.

Aspiración en seco

Indicaciones

- El filtro de pliegues puede atascarse al aspirar grandes cantidades de polvo fino. En ese caso, recomendamos emplear una bolsa de filtro.

Encender

1. Ajuste el volumen de flujo con el regulador correspondiente (2).
2. Ponga el interruptor de encendido/apagado en **ON**.

Apagar

1. Ponga el interruptor de encendido/apagado en **OFF**.
2. Descontamine el aparato si es necesario.

Aspirar la herramienta

Indicaciones

- El aparato se pone en espera automáticamente después de 2 horas de inactividad. Encender: OFF, AUTO
- En la medida de lo posible, utilice el mango (34). A continuación, si es necesario, puede añadir aire secundario con el regulador de aire (33)
- Si el aire de escape vuelve a la estancia, debe existir una tasa de reposición de aire L suficiente. Para cumplir con los valores límite requeridos, el volumen de flujo de retorno debe representar como máximo un 50 % del flujo de volumen de aire fresco (volumen de la estancia $V_R \times$ tasa de reposición L_{v}). Respete siempre las normativas nacionales y regionales.

- El filtro de pliegues puede atascarse al aspirar grandes cantidades de polvo fino. En ese caso, recomendamos emplear una bolsa de filtro.

Preparación

1. Conecte el adaptador de aspiración (35) con el mango (34).
2. Conecte la abertura de aspiración de la herramienta eléctrica con el adaptador de aspiración (35).
3. Conecte la herramienta eléctrica con el aparato. Tenga en cuenta alguna de las siguientes descripciones:
 - Herramienta eléctrica con enchufe de red: Conecte el enchufe de conexión a la red de la herramienta eléctrica en la toma del aparato (1).
 - Herramienta eléctrica a batería con batería inteligente: *Puesta en marcha automática con herramienta de batería, p. 59*
 - Transmisor manual: Monte el transmisor manual (32) en la herramienta eléctrica o en la manguera de aspiración (7).

Encender

1. Ajuste el volumen de flujo con el regulador correspondiente (2).
2. Ponga el interruptor de encendido/apagado en posición **AUTO**.
 - Conexión de red, batería inteligente: El aspirador se pone en marcha automáticamente al encender la herramienta eléctrica. El aspirador se detiene poco después de apagar la herramienta eléctrica. Puede ajustar este tiempo en la Aplicación PARKSIDE.
 - Transmisor manual: Pulse el botón (32). El aspirador se enciende o se apaga.

Apagar

1. Ponga el interruptor de encendido/apagado en posición **OFF**.
2. Para ello, utilice el mango (34) y el adaptador de aspiración (35) de la herramienta eléctrica.
3. Herramienta eléctrica con enchufe de red: Desconecte la herramienta eléctrica de la toma de corriente desde el enchufe (1).
Transmisor manual: Retire el transmisor manual (32).
4. Descontamine el aparato si es necesario.

Puesta en marcha automática con herramienta de batería

Indicaciones

- La aspiradora solo se enciende automáticamente cuando la aplicación PARKSIDE funciona en primer plano y la pantalla está activada.

Requisitos

- La herramienta tiene insertada una batería Smart que está conectada con la aplicación PARKSIDE.
- El aparato está conectado con la aplicación PARKSIDE.

Procedimiento

1. Ponga el interruptor de encendido/apagado (3) en **AUTO**
 Modo: **AUTO**
2. Ajuste lo siguiente:
 Auto Turn On > Automatic
3. Prueba la conexión antes de empezar:
 Encienda la herramienta a batería.
 El aparato se enciende con un breve retardo.
4. Abra la aplicación PARKSIDE y deje que funcione en primer plano y deje encendida la pantalla del smartphone.

Aspiración en húmedo

⚠ ¡PELIGRO! Peligro por descarga eléctrica. No se ponga dentro del agua que se va a aspirar.

Indicaciones

- No aspire con la aspiradora líquidos inflamables o explosivos como, por ejemplo, gasolina, aceite, alcohol o disolventes. No aspire materiales calientes, incandescentes, inflamables o explosivos. No use la aspiradora en estancias donde exista peligro de explosión. El polvo, los vapores o los líquidos pueden prender o explotar.
- Retire todas las bolsas de filtro antes de aspirar en húmedo. *Insertar/retirar la bolsa, p. 56*
- Apague el aparato inmediatamente si sale espuma o líquido.
- Durante la aspiración en húmedo, un contacto interrumpe el motor cuando el depósito recolector está lleno. Vacíe el contenedor de residuos.
- Procure que la boquilla de aspiración no se sumerja del todo en el agua, de manera que siempre aspire algo de aire.

- Durante al aspiración en húmedo, asegúrese de que el aspirador esté siempre más alto que la superficie del agua que se va a aspirar. De lo contrario, podría producirse efecto sifón.

Encender

1. Ajuste el volumen de flujo con el regulador correspondiente (2).
2. Ponga el interruptor de encendido/apagado en **ON**.

Apagar

1. Ponga el interruptor de encendido/apagado en **OFF**.
2. Vacíe el contenedor de residuos (15) inmediatamente después de aspirar ya que no está diseñado para almacenar líquidos.
 - Desmonte la manguera de aspiración.
 - Vacíe el depósito recolector a través de la conexión de aspiración.
 - Después del trabajo: Seque el depósito recolector por dentro.
3. Descontamine el aparato si es necesario.

Transporte

Indicaciones para el transporte del aparato:

- Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente.
- Limpie el aparato a fondo antes de retirarlo de la zona contaminada.
- Las piezas que no se puedan limpiar de manera integral, deben cerrarse de manera hermética en una bolsa de plástico para su transporte.
- Asegúrese de que la tapa (20) cierra la conexión de aspiración (19) de forma estanca al polvo.
- Transporte el aparato por la empuñadura (8).
- Si el depósito recolector está limpio y no contiene bolsas en su interior, puede guardar en él el tubo de aspiración (31), la empuñadura (34) y la boquilla para el suelo (26).

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Peligro de lesiones debido a la puesta en mar-

cha involuntaria del aparato. Protéjase durante los trabajos de mantenimiento y limpieza. Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica.

Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

Limpieza

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! Una limpieza incorrecta puede dañar el aparato. Nunca rocíe el aparato con agua. No utilice detergentes o disolventes fuertes.

Indicaciones

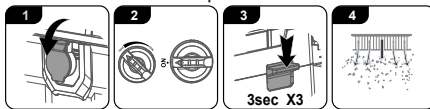
- Antes de retirar el aparato de un área peligrosa, la carcasa del aparato debe descontaminarse mediante procedimientos de extracción de polvo y limpiarse con un paño o tratarse con sellador. Todas las piezas del aparato deben considerarse como contaminadas cuando las retire de la zona de peligro, y debe tomar las medidas adecuadas para evitar que se disemine el polvo.

Limpieza general

1. Vacíe el depósito recolector (15).
2. Limpie el depósito recolector (15) con un paño húmedo.
3. Sustituya una bolsa de filtro de papel está llena (consulte la información para realizar pedidos en).

Botón de limpieza del filtro

Si disminuye la potencia de aspiración, puede mejorar la potencia de aspiración apretando el botón de limpieza del filtro.



1. Cierre la conexión de aspiración (19) con la tapa (20).
2. Ajuste el regulador de caudal volumétrico (2) en **MAX**. Encienda el aparato (**ON**).
3. Presione tres veces el botón de limpieza del filtro (11) durante tres segundos.
4. Se soplará aire a través del filtro de pliegues (45) para eliminar la suciedad y otros elementos.

Cambiar el filtro de pliegues planos

Herramientas necesarias

El aparato tiene los siguientes filtros y bolsas:

- Destornillador @T20H

Procedimiento (Fig. F)

1. Desmonte la cabeza del motor (12).
Coloque la cabeza del motor (12) con la parte superior orientada hacia abajo.
2. Afloje los tornillos de seguridad (48).
3. Abra la palanca (47) hacia arriba y saque el soporte del filtro (46) de la cabeza del motor tirando hacia arriba.
4. Empuje el filtro de pliegues planos (45) hacia abajo para sacarlo del soporte del filtro (46) y colocarlo en una bolsa hermética al polvo.
5. Limpie el soporte del filtro (46).
6. Coloque un nuevo filtro de pliegues planos (45) en el soporte del filtro (46).
7. Coloque el soporte del filtro (46) en la cabeza del motor (12) y cierre la palanca (47) hacia abajo.
8. Asegure el soporte del filtro (46) con los tornillos de seguridad (48).
9. Monte la cabeza del motor.

Limpiar y sustituir los filtros de salida

Indicaciones

- Si el filtro de pliegues planos está intacto y no se aspiran sustancias nocivas, no debería ser necesario limpiar o sustituir los filtros de salida.
- El aparato tiene un filtro de salida en cada lado. Cambie solo un filtro de salida por otro idéntico.

Sustituir los filtros de salida (Fig. G)

1. Presione hacia abajo el saliente de la salida de aire de escape (16).
2. Retire la salida de aire de escape (16).
3. Sustituya el filtro de salida (49).
4. Inserte la salida de aire de escape (16) con filtro de salida.

Mantenimiento

Indicaciones

- El usuario debe desensamblar el aparato, limpiarlo y realizar las tareas de mantenimiento, procurando evitar situaciones de peligro para el personal de mantenimiento o terceros. Entre las medidas de precau-

ción apropiadas se incluyen la descontaminación antes del desmontaje, la provisión de ventilación forzada local filtrada donde se esté desmontando la máquina, la limpieza de la zona de mantenimiento y un equipo de protección individual adecuado.

- Cuando se realicen trabajos de mantenimiento o reparación, deberán eliminarse los elementos contaminados que no puedan limpiarse satisfactoriamente. Este tipo de elementos deben eliminarse en bolsas impermeables de conformidad con la normativa aplicable para la eliminación de tales residuos.

Revisiones anuales

- El fabricante o una persona capacitada debe realizar una inspección técnica al menos una vez al año, consistente, por ejemplo, en comprobar que los filtros no estén dañados, la estanqueidad del aparato y el correcto funcionamiento del dispositivo de control.
- Además, se debe comprobar la eficacia del filtro del aparato al menos una vez al año de acuerdo con la norma EN 60335-2-69 22.AA.201.2. Los requisitos nacionales pueden estipular inspecciones más frecuentes. Si no se supera la prueba, se repetirá con un nuevo filtro principal.

Almacenamiento

Almacene siempre el aparato:

- limpio
- seco
- protegido contra el polvo
- fuera del alcance de los niños

Indicaciones

- El depósito recolector no es apropiado para guardar líquidos. Después de la aspiración en húmedo, vacíe el depósito recolector.
- Si el depósito recolector está limpio y no contiene bolsas en su interior, puede guardar en él el tubo de aspiración (31), la empuñadura (34) y la boquilla para el suelo (26).

Preparar el aparato para el almacenamiento (Fig. H)

1. Enrolle el cable de alimentación (10) en el soporte (27).
2. Tubo de aspiración (31):

- Cuelgue la parte inferior con el saliente de sujeción (29) en el soporte (28).
 - Inserte la parte superior en un soporte para accesorios (30).
3. Guarde la manguera de aspiración (7) en el compartimento de la cabeza del motor (12).
 4. Introduzca el resto de accesorios en el soporte de accesorios (30) o en un tubo de aspiración (31).

Aplicación PARKSIDE



A través del QR-Code mostrado, acceda a App Store o a Google Play. En la descripción de la aplicación encontrará información detallada sobre las funciones de la aplicación PARKSIDE y podrá descargarla.

Aplicación PARKSIDE

Con la aplicación PARKSIDE puede supervisar el aparato y controlar determinadas funciones. Las funciones pueden variar al actualizar la aplicación y el firmware.

Requisitos

Para encontrar el aparato en la aplicación PARKSIDE, deben cumplirse los siguientes requisitos:

- En su smartphone, la aplicación PARKSIDE está instalada y el Bluetooth® activado.
- El smartphone está conectado a una red WLAN de 2,4 GHz. Usted conoce los datos de acceso de esta WLAN.

Conectar la batería con la aplicación PARKSIDE

1. Encienda el aparato.
El LED azul parpadea.
2. Abra la aplicación PARKSIDE.

3. **Tus herramientas.**
 4. Pulse la tecla en el módulo Bluetooth (4) hasta que el LED azul parpadee rápidamente.
 5. Añada el aparato con **+**.
 6. En la pantalla siguiente, seleccione el aparato.
 7. Siga las instrucciones de la pantalla.
- En las siguientes conexiones, la aplicación PARKSIDE reconocerá automáticamente el aparato.

Supervisar y controlar aparato

1. **Tus herramientas.**
2. Seleccione el aparato en la lista.
Se muestra la página de vista general del aparato.
3. Seleccione el ajuste deseado en la página de vista general.

Eliminar el aparato de la aplicación

Si se elimina un aparato de la aplicación, también se eliminan los datos asociados.

1. **Tus herramientas.**
2. Deslice la tarjeta del dispositivo de derecha a izquierda.
3. Confirme su el cuadro de diálogo.

Política de privacidad

véase Página Más; Apartado Cuestiones legales, Política de privacidad

Eliminación/protección del medio ambiente

Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificar al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electró-

nicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.



Elimine las pilas según las disposiciones locales. Entregue las pilas en un punto de reciclaje de pilas donde serán tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente. Consulte a su entidad local de eliminación de residuos o al Centro de Servicios.

Localización de averías

La siguiente tabla le ayudará a eliminar las pequeñas averías:

Problema	Posible causa	Subsanación del error
El aparato no arranca	Interruptor encendido/apagado (3) desconectado	Comprobar la posición del interruptor de encendido/apagado (3)
	Falta tensión de alimentación	Compruebe la toma de corriente, el cable de red, el enchufe de conexión, el fusible y, si es necesario, hágalos reparar por parte de un electricista cualificado.
	Interruptor de encendido/apagado (3) defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
	Motor defectuoso	
Potencia de aspiración baja o inexistente	La manguera de aspiración (7) o las boquillas están obstruidas	Eliminar obstrucciones y bloqueos
	El tubo de aspiración (31) no está montado correctamente	Monte correctamente el tubo telescópico (31)
	Depósito (15) abierto	<i>Montar y desmontar la cabeza del motor, p. 55</i>
	Depósito (15) lleno	Vaciar el depósito recolector
	Filtro (45/49) lleno u obstruido	Vacíe, limpie o sustituya el filtro (45/49)
El polvo y la suciedad se expulsarán del aparato	El filtro (45/49) no está montado o no lo está correctamente	• <i>Cambiar el filtro de pliegues planos, p. 61</i> • <i>Limpiar y sustituir los filtros de salida, p. 61</i>
En el modo de funcionamiento AUTO, el aparato se enciende sin ninguna causa aparente.	El firmware no está actualizado ≤ 1.3.3	<i>Aplicación Parkside, p. 62;</i> Actualización de firmware
El aparato emite un pitido.	Corriente de aire insuficiente.	<i>Control de la velocidad de aspiración, p. 58</i>

Servicio

Garantía

Estimada/o cliente:

Este producto tiene una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de cinco años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de cinco años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo.

Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste (p. ej.: Filtro) o los daños en las piezas frágiles.

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o

no se ha mantenido correctamente. Tampoco cubre los daños provocados por el agua, heladas, rayos y fuego o por un transporte erróneo. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones.

El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

Tramitación en caso de reclamación de garantía

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, conserve el recibo de caja y el número de artículo (IAN 495521_2504) como comprobante de su compra.
- El número del artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual de instrucciones (parte inferior a la izquierda) o en la pegatina situada en la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el centro de servicio que se indica a continuación **por teléfono**. O utilice nuestro **formulario de contacto**, que puede encontrar en *parkside-diy.com* en la sección **Servicio**.
- Después de consultar con nuestro centro de servicio, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, expés u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el producto con todos los accesorios suministrados con la compra y

asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.



En *parkside-diy.com* puede consultar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accederá directamente a *parkside-diy.com*. Seleccione su país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque los manuales de instrucciones que desee. Introduciendo el número de artículo (IAN) 495521_2504, podrá abrir el manual de instrucciones.

Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro

de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.
Nota: Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.
- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

Service-Center

ES **Servicio España**
Tel.: 900 994 940
Formulario de contacto en
parkside-diy.com
IAN 495521_2504

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
www.grizzlytools.de

Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en *www.grizzlytools.shop*. Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con: *Service-Center*, p. 65

Pos. n°	1	Nombre	N° de pedido
7	39	Manguera de aspiración (tela; 3,5 m)	91110483
12	57	Cabeza del motor	91110478
14, 17	47	Juego de ruedas (2 × Rueda, 2 × Rueda de dirección)	91110482
15	35	Depósito de suciedad	91110481
21	44	Bolsa filtrante de fieltro	91110487
24	56	Bolsa de film	91110686
26, 39, 40	55	Boquilla para el suelo, 2× Cepillo, 2× Falda de goma	91110685
31	48	2 × Tubo de aspiración de metal	91110484
32	59	Transmisor manual	91110688
34	43	Empuñadura	91110486

Pos. nº	1	Nombre	Nº de pedido
35	58	Adaptador de aspiración	91110687
45	23	Filtro de pliegues planos	91110480
46	22	SopORTE (Filtro de pliegues planos)	91110479

¹ Vista explosionada, p. 111

Traducción de la declaración CE de conformidad

Producto: **Aspirador industrial**

Modelo: **PPWD 30 B2**

Número de serie: 000001-079900

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • 2014/53/EU

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018 • EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
EN 301 489-3 V2.3.2 (2023-01) • Draft EN 301 489-17 V3.2.6 (2023-06)
EN 300 328 V2.2.2 (2019-07) • EN 300 440 V2.1.1 (2017-03)
EN 300 440 V2.2.1 (2018-07)
EN 50663:2017 • EN 62311:2008

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
ALEMANIA
12.09.2025



Christian Frank
Representante autorizado para la documentación

Indice

Introduzione.....	67	Smaltimento/rispetto dell'ambiente.....	84
Uso conforme.....	67	Ricerca degli errori.....	85
Materiale in dotazione/accessori.....	68	Assistenza.....	85
Panoramica.....	68	Garanzia.....	85
Descrizione del funzionamento.....	69	Servizio di riparazione.....	86
Dati tecnici.....	69	Service-Center.....	87
Avvertenze di sicurezza.....	69	Importatore.....	87
Significato delle avvertenze di sicurezza.....	69	Ricambi e accessori.....	87
Pittogrammi e simboli.....	70	Traduzione delle dichiarazioni CE di conformità originale.....	88
Messa in funzione sicura dell'aspiratore da officina.....	71	Vista esplosa.....	111
Avvertenze di sicurezza per le batterie.....	75		
Preparazione.....	76		
Elementi di comando.....	76		
Trasmettitore manuale.....	76		
Montare e smontare la testa motore.....	77		
Montaggio.....	77		
Inserimento e rimozione del sacchetto.....	77		
Montaggio e smontaggio del tubo di aspirazione flessibile.....	78		
Regolare l'ugello per pavimenti.....	79		
Montaggio degli accessori di aspirazione.....	79		
Montaggio del Parkside System Box.....	79		
Funzionamento.....	79		
Prima dell'uso.....	79		
Sorveglianza della velocità di aspirazione.....	79		
Aspirazione a secco.....	80		
Aspirazione di un utensile.....	80		
Aspirare i liquidi.....	81		
Trasporto.....	81		
Pulizia, manutenzione e conservazione.....	81		
Pulizia.....	82		
Tasto di pulizia del filtro.....	82		
Sostituzione del filtro piegheggiato piatto.....	82		
Pulizia e sostituzione del filtro dello scarico.....	82		
Manutenzione.....	82		
Conservazione.....	83		
App Parkside.....	83		
App Parkside.....	83		
Rimuovere il dispositivo dall'app.....	84		
Informativa sulla privacy.....	84		

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto di questo nuovo aspiratore da officina (di seguito apparecchio o elettrotrusente).

Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.

Non si può escludere che in singoli casi l'apparecchio, il suo interno o i tubi flessibili presentino quantitativi residui di acqua. Non si tratta di un vizio o difetto e non è un motivo di preoccupazione.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente ai seguenti usi:

- Aspirazione di polveri asciutte nocive per la salute corrispondenti alla classe di polvere H secondo EN 60335-2-69, ad es. polveri di legno e vernici
- Aspirazione di una miscela di aria e acqua
- Collegamento di elettrotrusenti collegati alla rete elettrica in ambiente asciutto

È vietato aspirare amianto e sostanze infiammabili o esplosive.

L'aspiratore è omologato per l'aspirazione di polveri e corrisponde alla classe di polvere **H**, relativa a polveri asciutte secondo IEC/EN 60335-2-69. Si tratta di un aspiratore da officina che non è idoneo all'uso in ambiente domestico.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore.

L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà.

L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

Materiale in dotazione/accessori

Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito.

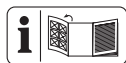
Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Testa motore
- Contenitore per sporco
- 2 x Tubo aspiratore in metallo
- Trasmettitore manuale
 - Batteria (CR2032; Li-Mn)
- Filtro pieghettato piatto, Classe H (premontato)
- Filtro dello scarico (premontato)
- Traduzione delle istruzioni originali

Alla consegna i seguenti componenti sono riposti nel contenitore per sporco. *Montare e smontare la testa motore, p. 77*

- Tubo di aspirazione flessibile (tessuto; 3,5 m)
- Sacchetto con filtro in feltro
- Sacchetto con pellicola
- Ugello per pavimenti
 - 2x Spazzola (premontato)
 - 2x Profilo in gomma
- Adattatore di aspirazione

Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nelle pagine apribili anteriore e posteriore.

- 1 Presa dell'apparecchio
- 2 Regolatore del flusso volumetrico
- 3 Interruttore di accensione/spegnimento
- 4 Modulo Bluetooth
- 5 Collegamento USB tipo C
- 6 Alloggiamento (Parkside System Box)
- 7 Tubo di aspirazione flessibile (tessuto; 3,5 m)
- 8 Manico
- 9 Foro di alloggiamento
- 10 Cavo di alimentazione
- 11 Tasto di pulizia del filtro
- 12 Testa motore
- 13 2 x Chiusura a scatto
- 14 Ruota
- 15 Contenitore per sporco
- 16 Scarico d'aria
- 17 Rotella orientabile
- 18 Freno
- 19 Attacco per l'aspirazione
- 20 Coperchio
- 21 Sacchetto con filtro in feltro
- 22 Anello di tenuta
- 23 Linguetta
- 24 Sacchetto con pellicola
- 25 Segnale di pericolo
- 26 Ugello per pavimenti
- 27 Sostegno (Cavo di alimentazione)
- 28 Sostegno (Tubo aspiratore)
- 29 Nasello
- 30 2 x Supporto accessori (Testa motore)
- 31 Tubo aspiratore in metallo (in due parti)
- 32 Trasmettitore manuale
- 33 Regolazione dell'aria
- 34 Impugnatura
- 35 Adattatore di aspirazione
- Fig. B**
- 36 Ponte
- Fig. C**
- 37 Dispositivo di blocco (Tubo di aspirazione flessibile)

Fig. D

- 38 Nasello di arresto
- 39 Spazzola
- 40 Profilo in gomma

Fig. E

- 41 LED (Trasmettitore manuale)
- 42 Tasto (Trasmettitore manuale)
- 43 Copertura (Vano batterie)
- 44 Batteria (CR2032)

Fig. F

- 45 Filtro pieghettato piatto
- 46 Sostegno (Filtro pieghettato piatto)
- 47 Leva
- 48 Vite di sicurezza

Fig. G

- 49 Filtro dello scarico

Descrizione del funzionamento

L'apparecchio è dotato di contenitore per sporco a tenuta di polvere. 2 rotelle orientabili con freno e 2 grandi ruote gommate assicurano grande mobilità e stabilità. Durante l'aspirazione di liquidi, quando il contenitore per sporco è pieno un sensore arresta l'azionamento.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici**AspiratorePPWD 30 B2**

Tensione nominale U ..220–240 V~; 50/60 Hz
 Potenza nominale di ingresso P 1300 W
 Potenza (Presa dell'apparecchio) ≤ 2150 W
 Lunghezza Cavo di alimentazione 7,5 m
 Classe di protezione I
 Grado di protezione IPX4
 Peso (accessori inclusi) 15,8 kg
 Flusso volumetrico 137 m³/h (38 l/s)
 Sottopressione massima 200 hPa (20 kPa)
 Volume del contenitore 30 l
 – Liquido 13 l
 Livello di pressione acustica (L_{pA})
 73 dB(A); $K_{WA}=3$ dB
 Vibrazione (a_h) $\leq 2,50$ m/s²
 Collegamento USB tipo C 5 V; 2 A
 banda di frequenza 2400–2483,5 MHz
 potenza trasmessa ≤ 20 dBm

Trasmettitore manuale

Tensione nominale U 3 V ~
 Batteria CR2032 (Li-Mn)
 Raggio (senza ostacoli) 10 m
 banda di frequenza 2400–2483,5 MHz
 potenza trasmessa 2 dBm

Batteria TRONIC CR2032

Tensione 3 V

Produttore: Lidl Stiftung & Co.KG,
 Stiftsbergstr. 1, 74167 Neckarsulm,
 GERMANIA, <https://lidl.info>

Avvertenze di sicurezza

ATTENZIONE! Durante l'uso di apparecchi elettrici si devono osservare le seguenti misure di sicurezza fondamentali come protezione contro scossa elettrica, pericolo di lesioni e incendi:

Significato delle avvertenze di sicurezza

▲ PERICOLO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

▲ AVVERTIMENTO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può es-

sere una grave lesione o la morte.

▲ ATTENZIONE! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

NOTA! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

Pittogrammi e simboli

Pittogrammi sull'apparecchio



Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio.



Solo per cenere fredda*! Sussiste pericolo d'incendio, se il materiale aspirato supera una temperatura di 40°C!



Potenza (Presadel'apparecchio):
≤2150 W



Presadel'apparecchio

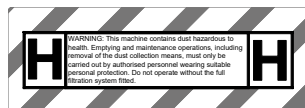
IP44 Grado di protezione (Presadel'apparecchio): IP44 Protetto contro corpi estranei con diametro ≥ 1,0 mm; Protezione con schizzi d'acqua provenienti da tutti i lati



Modulo Bluetooth:
LED di stato e tasto



*Tasto di pulizia
del filtro, p. 82*



▲ AVVERTIMENTO! Questo apparecchio contiene polvere nociva per la salute. Le operazioni di svuotamento e manutenzione, compresa l'eliminazione dei contenitori per la raccolta della polvere, sono di esclusiva competenza di personale qualificato che indossi adeguati dispositivi di protezione. Non utilizzare senza sistema di filtrazione completo.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

* Per "cenere fredda" s'intende la cenere che si è raffreddata a sufficienza e non contiene più tizzoni incandescenti. Questa condizione può essere verificata passando un oggetto metallico tra la cenere prima di utilizzare l'apparecchio. La cenere fredda non emette calore percettibile.

Messa in funzione sicura dell'aspiratore da officina

- **▲ AVVERTIMENTO!** Utilizzare l'aspiratore solo se si sono ricevute informazioni sufficienti sull'uso dell'aspiratore, sulle sostanze da aspirare e sul loro smaltimento sicuro. Istruzioni accurate riducono gli errori di utilizzo e le lesioni.
- **▲ AVVERTIMENTO!** Non aspirare mai sostanze contenenti amianto. L'amianto è considerato cancerogeno.
- **▲ ATTENZIONE!** Questo apparecchio è idoneo solo per l'uso in ambienti chiusi.
- **▲ AVVERTIMENTO!** L'aspiratore contiene polvere nociva per la salute. Fare svolgere le ope-

razioni di svuotamento e manutenzione, compresa l'eliminazione dei contenitori per la raccolta della polvere, solo da personale qualificato. Sono necessari dispositivi di protezione adeguati. Non utilizzare l'aspiratore se il sistema di filtraggio non è completo e accuratamente montato. In caso contrario si mette a repentaglio la propria salute.

- **▲ AVVERTIMENTO!** L'aspiratore è idoneo all'aspirazione di sostanze asciutte e, mediante misure adeguate, anche di liquidi. La penetrazione di liquidi aumenta il rischio di scossa elettrica.
- **▲ AVVERTIMENTO!** Utilizzare la presa elettrica della macchina solo per gli scopi stabiliti nelle istruzioni.
- **▲ AVVERTIMENTO!** Pulire regolarmente il dispositivo limitatore del livello d'acqua ed esaminarlo alla ricerca di indizi di danneggiamento.

Indicazioni generali

- Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio.
- Non è consentito l'uso di questo apparecchio da parte di persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o prive di esperienza e conoscenze. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Si tenga presente che l'utilizzatore stesso è responsabile di incidenti o pericoli causati ad altre persone o ai loro beni.
- Osservare la protezione contro il rumore e le normative locali.

Preparazione

- Prima dell'utilizzo, verificare la presenza di danni o usura della conduttura di collegamento e del supporto. Se il cavo si danneggia durante l'utilizzo, scollegarlo immediatamente dalla rete di alimentazione. **NON**

TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVERLA SCOLLEGATO DALLA RETE ELETTRICA. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo è danneggiato o usurato.

- Assicurarsi che la tensione e la frequenza di rete coincidano con i dati riportati sulla targhetta. L'adattamento alle varie frequenze di rete è automatico.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente con un interruttore differenziale (RCD) con corrente differenziale nominale non superiore a 30 mA.
- Collegare l'apparecchio a una presa che sia messa al sicuro con almeno 16°A.
- Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona qualificata per evitare pericoli. rivolgersi al centro di assistenza.

- Non usare mai l'apparecchio se nelle vicinanze si trovano bambini o animali. Le persone che si trovano nelle vicinanze devono indossare indumenti protettivi.
- Funzionamento**
- Prestare attenzione, usare prudenza in quello che si fa con l'apparecchio e apprestarsi al lavoro con raziocinio. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o in condizioni di salute non perfette, oppure quando si è sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.
 - L'apparecchio non può essere utilizzato in luogo con altitudini superiori a 2000 m.
 - Le persone e gli animali non possono essere aspirati con l'apparecchio.
 - Durante il funzionamento non dirigere mai il tubo di aspirazione flessibile e le bocchette verso se stessi o altre persone, in particolare verso occhi e orecchie. Esiste il pericolo di lesioni.
 - Bocchette e tubo aspiratore non devono trovarsi all'altezza della testa durante il lavoro. Esiste il pericolo di lesioni.
 - Non aspirare sostanze calde, incandescenti, combustibili o esplosive. Tra questi rientrano le polveri calde, la benzina, i solventi, gli acidi e le basi. Vi è un pericolo di incendio e lesioni.
 - Spegnerne immediatamente l'apparecchio se fuoriesce schiuma o liquido.
 - Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga danneggiato sfregandolo su spigoli appuntiti, incastrandolo o tirando il cavo.
 - Non utilizzare il cavo di alimentazione per estrarre la spina di alimentazione dalla presa o per trascinare l'apparecchio. Proteggere il cavo di alimentazione da calore, olio e spigoli appuntiti.
 - Non trasportare mai l'apparecchio mentre il motore è in funzione.

- Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme
 - prima di allontanarsi dall'apparecchio,
 - prima di sostituire gli accessori,
 - prima di eliminare le cause di blocco o intasamento,
 - prima di ispezionare l'apparecchio, pulirlo o effettuarvi degli interventi.
 - Se l'apparecchio inizia ad emettere vibrazioni insolitamente forti, sottoporlo a un'immediata verifica :
 - verificare la presenza di parti allentate e stringerle,
 - cercare eventuali danni,
 - sostituire gli accessori danneggiati. Per ulteriori domande, rivolgersi al centro di assistenza.
- Pulizia, manutenzione e conservazione**
- **▲ ATTENZIONE!** Questo apparecchio può essere conservato solo in ambienti chiusi.
 - Lasciare raffreddare il motore prima di riporre l'apparecchio per un periodo prolungato.
 - Per motivi di sicurezza, sostituire gli elementi usurati o danneggiati. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori originali. L'uso di componenti non originali comporta l'immediata decadenza dei diritti di garanzia.
 - L'apertura dell'apparecchio deve essere eseguita esclusivamente da un elettricista esperto autorizzato. Per le riparazioni, rivolgersi sempre al nostro centro di assistenza.
 - Spegnere il motore, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica e lasciarlo raffreddare quando è fermo per le operazioni di pulizia, regolazione, conservazione, oppure per sostituire un elemento accessorio.

- Trattare l'apparecchio con cura e mantenerlo pulito.
- Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

Avvertenze di sicurezza per le batterie

A condizioni di esercizio normali, una batteria sigillata ermeticamente non costituisce un pericolo. Nel casi seguenti, la batteria può costituire un pericolo:

▲ PERICOLO!

L'ingerimento può causare **ustioni chimiche, perforazioni di tessuti molli e decesso**. Ustioni gravi possono presentarsi entro 2 ore dall'ingerimento. Conservare pile a bottone e batterie ingeribili fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento di una pila a bottone o batteria, consultare immediatamente un medico.

▲ ATTENZIONE! Pericolo di esplosione e lesioni! Quando si maneggiano le batterie:

- Non aprire né danneggiare mai le batterie.

- Non cercare mai di ricaricare le batterie usa e getta.
- Non esporre mai le batterie ad una fonte di calore, a fiamme o irradiazione solare diretto.
- Non cortocircuitare mai le batterie.
- Non utilizzare mai contemporaneamente batterie nuove e usate in uno stesso apparecchio.
- Prestare attenzione alla corretta polarità delle batterie inserite.
- Rimuovere immediatamente le batterie che perdono dal vano batterie.

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di irritazioni e intossicazione a causa dell'acido della batteria! Qualora fuoriesca acido **tossico e irritante** dalle batterie:

- **Dopo il contatto con gli occhi:** risciacquare accuratamente gli occhi per 30 minuti con abbondante acqua corrente. Chiamare immediatamente un medico.
- **Dopo il contatto con la pelle:** togliersi immediatamente gli abiti conta-

minati e risciacquare la pelle per almeno 15 minuti con abbondante acqua corrente. Chiamare un medico qualora persistano irritazioni, lesioni o dolori.

- **Dopo l'inalazione:** respirare aria fresca in caso di irritazioni delle vie respiratorie. Chiamare un medico qualora persistano le irritazioni.
- **Dopo l'ingerimento:** non stimolare il vomito. Se la persona colpita è cosciente risciacquare la bocca e le zone cutanee limitrofe per almeno 15 minuti con acqua. Chiamare immediatamente un medico.

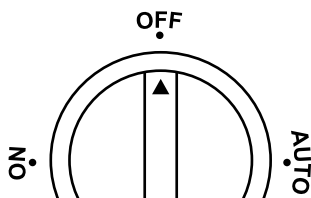
Preparazione

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la spina di alimentazione nella presa solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

Interruttore di accensione/spegnimento (3)



L'apparecchio presenta due modalità di funzionamento.

- **OFF:** L'apparecchio è spento.
- **ON:** L'apparecchio è acceso.
- **AUTO:** L'apparecchio si accende automaticamente
 - Accensione di un elettrodomestico collegato.
 - Tasto sul trasmettitore manuale premuto.

L'apparecchio passa automaticamente in stand-by dopo 2 ore di inattività. Accensione: OFF, AUTO

Regolatore del flusso volumetrico (2)



- **MIN:** flusso volumetrico minimo
- **MAX:** flusso volumetrico massimo

Collegamento USB tipo C (5)

- Tramite Collegamento USB tipo C è possibile caricare apparecchi USB.

Trasmettitore manuale

Tasto (42)

- Accende e spegne l'aspiratore (Interruttore di accensione/spegnimento (3): AUTO).

LED (41)

- Si illumina di verde premendo il pulsante.

Sostituire la batteria

(Fig. E) Sostituire la batteria (CR2032) se il LED non si accende più premendo il pulsante.

1. Ruotare la copertura (43) del vano batterie con una moneta adatta.
2. Rimuovere la copertura (43) del vano batterie.
3. Rimuovere la batteria (44). Conferire la batteria in un luogo di raccolta.

4. Inserire una nuova batteria (44). Il polo **+** deve essere rivolto verso l'alto.
5. Chiudere il vano batterie con il coperchio (43).

Collegare il trasmettitore manuale

Il trasmettitore manuale funziona solo se l'interruttore on/off è in posizione **AUTO**.

Foglio: Requisito. Interruttore su AUTO. Solitamente, alla consegna il trasmettitore manuale è collegato all'apparecchio. Quando l'apparecchio non si dovesse avviare premendo il tasto sul trasmettitore manuale, collegare il trasmettitore manuale stesso all'apparecchio:

1. Portare l'interruttore on/off (3) da **OFF** a **AUTO**.
2. Entro 3 secondi: Premere e mantenere premuto il tasto (42) sul trasmettitore manuale (32).
3. Dopo che il LED sul trasmettitore manuale si è spento: Rilasciare il tasto (42) sul trasmettitore manuale (32).

L'apparecchio si accende premendo nuovamente il tasto sul trasmettitore manuale.

Montare e smontare la testa motore

Smontare la testa motore

1. Sbloccare le chiusure a scatto (13) del contenitore per sporco (15).
2. Rimuovere la testa motore (12).

Montare la testa motore

1. Collocare la testa motore (12) sul contenitore per sporco (15). Al termine il pannello di comando indica aspirazione (19).
2. Bloccare le chiusure a scatto (13) del contenitore per sporco (15).

Montaggio

Applicazione del segnale di pericolo

L'apparecchio deve essere dotato di un segnale di pericolo.

1. Staccare il segnale di pericolo (25) nella propria lingua dal foglio di decalcomanie e incollarlo alla superficie contrassegnata.

Stato alla consegna

- Testa motore (premontato)
- Filtro piegheggiato piatto (premontato)
- Sostegno (Cavo di alimentazione) (non montato).

Utensili necessari

- Cacciavite a croce **PH2**

Montare il Sostegno (Cavo di alimentazione)

(Fig. A)

1. Inserire il sostegno (27) per il cavo di alimentazione nella sede situata sul lato posteriore della testa motore (12).
2. Fissare il sostegno (27) per il cavo di alimentazione con le viti. Le viti sono già montate nei fori del sostegno.

Inserimento e rimozione del sacchetto

⚠ AVVERTIMENTO! Questo apparecchio contiene polvere nociva per la salute. Le operazioni di svuotamento e manutenzione, compresa l'eliminazione dei contenitori per la raccolta della polvere, sono di esclusiva competenza di personale qualificato che indossi adeguati dispositivi di protezione. Non utilizzare senza sistema di filtrazione completo.

Panoramica

L'apparecchio ha i seguenti sacchetti:

- **Sacchetto con filtro in feltro (21)**
 - Aspirazione a secco
 - Aspirazione di sostanze nocive per la salute insieme al sacchetto con pellicola.
- **Sacchetto con pellicola (24)**
 - Aspirazione a secco
 - Aspirazione di sostanze nocive per la salute insieme al sacchetto con filtro in feltro.
- Se si aspirano sostanze della classe di polvere H, utilizzare il sacchetto con filtro in feltro e il sacchetto con pellicola.

Inserimento del sacchetto con pellicola

(Fig. B)

⚠ AVVERTIMENTO! Questo sacchetto non è un giocattolo. Tenerlo lontano dai neonati e dai bambini piccoli. Non usare in asili nido, lettini o passeggini, nonché vicino ai bambini. La pellicola sottile potrebbe essere aspirata in bocca e sul naso, ostacolando la respirazione.

1. Smontare la testa motore (12).
2. Togliere il sacchetto presente nel contenitore per sporco (15).

3. Inserire il sacchetto con pellicola (24) con l'apertura in avanti nel contenitore per sporco (15).
4. Tirare l'apertura del sacchetto con pellicola (24) all'interno del contenitore per sporco (15) sopra l'attacco di aspirazione (19). L'anello di tenuta (22) dell'apertura del sacchetto con pellicola deve trovarsi tra i bordini (36) dell'attacco di aspirazione.
5. Assicurarsi che il sacchetto con pellicola (24) aderisca completamente alle pareti interne del contenitore per sporco (15).
6. Rivoltare il resto del sacchetto con pellicola (24) sopra il bordo del contenitore per sporco (15).
7. Svolgere e seguenti attività:
 - *Inserimento del sacchetto con filtro in feltro*
 - *Montare la testa motore, p. 77*

Inserimento del sacchetto con filtro in feltro

(Fig. B)

1. Smontare la testa motore (12).
2. Svolgere e seguenti attività:
 - Togliere il sacchetto presente nel contenitore per sporco (15).
 - Se si desidera aspirare sostanze nocive per la salute: *Inserimento del sacchetto con pellicola*
3. Inserire il sacchetto con filtro in feltro (21) con l'apertura in avanti nel contenitore per sporco (15).
4. Tirare l'apertura del sacchetto con filtro in feltro (21) all'interno del contenitore per sporco (15) sopra l'attacco di aspirazione (19). L'anello di tenuta (22) dell'apertura del sacchetto con filtro deve avvolgere completamente il bordino (36) dell'attacco di aspirazione.
5. Assicurarsi che il sacchetto con filtro non rimanga incastrato.

Montare la testa motore, p. 77

Rimozione del sacchetto con filtro in feltro

Se è inserito anche il sacchetto con pellicola:
Rimozione del sacchetto con pellicola

1. Smontare la testa motore (12).
2. Staccare l'apertura del sacchetto con filtro in feltro (21) dall'attacco di aspirazione (19).
3. Chiusura del sacchetto con filtro in feltro: Tirare la linguetta.

4. Togliere il sacchetto con filtro in feltro (21) dal contenitore per sporco (15). Smaltire il sacchetto con filtro in feltro nel rispetto dell'ambiente.
5. Svolgere e seguenti attività:
 - *Inserimento del sacchetto con pellicola, p. 77*
 - *Inserimento del sacchetto con filtro in feltro, p. 78*
 - *Montare la testa motore, p. 77*

Rimozione del sacchetto con pellicola

1. Smontare il tubo di aspirazione flessibile. Assicurarsi che l'attacco di aspirazione sia chiuso dal tappo.
2. Smontare la testa motore (12).
3. Tirare il sacchetto con pellicola verso l'alto.
4. Chiudere il sacchetto con pellicola con un serracavo.
5. Staccare l'apertura del sacchetto con pellicola (24) ed eventualmente del sacchetto con filtro in feltro (21) dall'attacco di aspirazione (19).
6. Chiusura del sacchetto con pellicola: Tirare la linguetta (23).
7. Togliere con cautela il sacchetto con pellicola chiuso dal sacchetto con pellicola (15) senza danneggiarlo.
8. Smaltire il sacchetto con pellicola usato conformemente alle disposizioni di legge.
9. Svolgere e seguenti attività:
 - *Inserimento del sacchetto con pellicola, p. 77*
 - *Inserimento del sacchetto con filtro in feltro, p. 78*
 - *Montare la testa motore, p. 77*

Montaggio e smontaggio del tubo di aspirazione flessibile

Montare il tubo di aspirazione flessibile

(Fig. C)

1. Aprire il coperchio (20).
2. Inserire l'estremità grossa del tubo di aspirazione flessibile (7) con il dispositivo di blocco (37) nell'attacco di aspirazione (19). Il dispositivo di blocco si innesta in modo udibile.

Smontare il tubo di aspirazione flessibile (Fig. C)

1. Premere e mantenere premuto il dispositivo di blocco (37) sul tubo di aspirazione flessibile (7).

2. Staccare il tubo di aspirazione flessibile (7) dall'attacco.
3. Assicurarsi che il coperchio (20) chiuda saldamente l'attacco di aspirazione (19).

Regolare l'ugello per pavimenti

L'ugello per pavimenti può essere regolato per i seguenti tipi di pavimenti:

- **Aspirare i liquidi, moquette:** Ugello per pavimenti con profilo in gomma
- **Aspirazione a secco (pavimenti levigati):** Ugello per pavimenti con spazzole

Avvertenze

- Montare il profilo in gomma con il lato liscio rivolto verso l'interno.
- Ricordare che per ogni accessorio sono disponibili un pezzo lungo e uno corto. Montare il pezzo corto fra le ruote.

Smontare gli accessori (Fig. D)

1. Premere e tenere il bordo dell'ugello per pavimenti (38) vicino ad uno dei naselli di arresto (26) verso l'esterno. Utilizzare un cacciavite piatto per aiutarsi.
2. Sfilare il profilo in gomma (40)/spazzola (39) dal nasello di arresto (38).
3. Sfilare il profilo in gomma (40)/spazzola (39) di lato dall'ugello per pavimenti (26).

Montare gli accessori (Fig. D)

1. Inserire il profilo in gomma (40)/spazzola (39) di lato dietro un nasello di arresto (38) fino alla battuta nell'ugello per pavimenti (26).
2. Premere il profilo in gomma (40)/spazzola (39) dietro l'altro nasello di arresto (38)

Montaggio degli accessori di aspirazione

I seguenti accessori possono essere applicati al tubo di aspirazione flessibile in tessuto (7) o gli uni agli altri:

- **Impugnatura (34)**
Se la velocità dell'aria scende al disotto di 20 m/s, con il regolatore dell'aria (33) è possibile aggiungere aria secondaria al flusso d'aria.
- **2 tubi di aspirazione in metallo (31)**
Se si utilizzano entrambi i tubi di aspirazione, applicare come secondo il tubo aspiratore con nasello (29). In questo modo si può agganciare il tubo aspiratore al sostegno (28) nelle pause brevi.
- **Ugello per pavimenti (26)**

Montaggio del Parkside System Box

Avvertenze

- Fissare almeno un Parkside System Box all'apparecchio.
- Il peso del Parkside System Box con contenuto non deve superare i 15 kg.

Funzionamento

Prima dell'uso

- Durante il funzionamento dell'aspiratore assicurarsi che le rotelle orientabili (17) dell'aspiratore siano bloccate con i freni (18). In questo modo si impedisce che l'aspiratore si sposti inavvertitamente. Prima del funzionamento provare se le rotelle funzionano bene sul pavimento del caso.
- Informarsi sui regolamenti/sulle leggi in materia di trattamento di polveri nocive per la salute vigenti nel proprio Paese.
- L'aspiratore può essere utilizzato per l'aspirazione di seguenti materiali: Polveri con un valore limite di esposizione < 0,1 mg/m³
- Come norma generale, non utilizzare l'aspiratore in ambienti a rischio di esplosione.
- Utilizzare la presa dell'apparecchio unicamente per il seguente scopo: collegamento di elettrodomestici collegati alla rete elettrica in ambiente asciutto.

Sorveglianza della velocità di aspirazione

L'aspiratore è dotato di una sorveglianza della velocità di aspirazione. Il dispositivo di sorveglianza della velocità di aspirazione è impostato in modo fisso su un valore di 20 m/s, indipendentemente dalla posizione del regolatore del flusso volumetrico (2). Se questo valore non viene raggiunto, ad esempio a causa dell'accumulo di sporcizia nel tubo di aspirazione flessibile o perché il sacchetto con filtro di sicurezza è pieno o il filtro piegheggiato piatto aggiunto o mancante è ostruito, viene emesso un segnale acustico di avvertenza.

Rimedio

- Aumentare il flusso volumetrico con il regolatore del flusso volumetrico (2).

- Aggiungere aria secondaria con il regolatore dell'aria (33).
- Eliminare le ostruzioni nel tubo di aspirazione flessibile e negli accessori.

Avvertenze per piccole aperture di aspirazione

- La velocità di aspirazione viene misurata indirettamente. In caso di aperture di aspirazione piccole, è possibile che venga emessa un'avvertenza, anche se la velocità di aspirazione è sufficiente. In caso di flusso d'aria libero, ciò può accadere a partire da un diametro di ca. 16 mm (sezione: 2 cm²).
- **Rimedio:** Nel caso in cui, a fronte di un'apertura di aspirazione piccola, nonostante un tubo libero, venga emesso un segnale di avvertimento, aprire la regolazione dell'aria (33) di un livello.

Aspirazione a secco

Avvertenze

- Il filtro piegheettato può far depositare polvere sottile se si aspirano grandi quantità. In tal caso si raccomanda l'uso di un sacchetto con filtro.

Accensione

1. Impostare un flusso volumetrico con il regolatore del flusso volumetrico (2).
2. Portare l'interruttore on/off su **ON**.

Spegnimento

1. Portare l'interruttore on/off su **OFF**.
2. Decontaminare l'apparecchio se necessario.

Aspirazione di un utensile

Avvertenze

- L'apparecchio passa automaticamente in stand-by dopo 2 ore di inattività. Accensione: OFF, AUTO
- Se possibile utilizzare l'impugnatura (34). Poi sarà possibile aggiungere aria secondaria con il regolatore dell'aria (33) secondo necessità
- Se l'aria di scarico viene ricondotta nell'ambiente, il locale deve presentare un tasso di ricambio aria L sufficiente. Per rispettare i valori limite richiesti, il flusso volumetrico ricondotto non deve superare il 50% del flusso volumetrico dell'aria fresca (volume del locale $V_R \times$ tasso di ricambio aria L_{Vf}). Osservare inoltre le disposizioni nazionali e regionali.

- Il filtro piegheettato può far depositare polvere sottile se si aspirano grandi quantità. In tal caso si raccomanda l'uso di un sacchetto con filtro.

Preparazione

1. Collegare l'adattatore per aspirazione (35) con l'impugnatura (34).
2. Collegare l'apertura di aspirazione dell'elettrodomestico all'adattatore per aspirazione (35).
3. Collegare l'elettrodomestico all'apparecchio. Rispettare una delle descrizioni seguenti:
 - Elettrodomestico con spina di alimentazione: inserire la spina di alimentazione dell'elettrodomestico nella presa dell'apparecchio (1).
 - Elettrodomestico a batteria con batteria smart: *Configurazione dell'automatismo nell'utensile a batteria*, p. 81
 - Trasmettitore manuale: Montare il trasmettitore manuale (32) all'elettrodomestico o al tubo di aspirazione flessibile (7).

Accensione

1. Impostare un flusso volumetrico con il regolatore del flusso volumetrico (2).
2. Portare l'interruttore on/off su **AUTO**.
 - Attacco alla corrente, batteria smart: L'aspiratore si avvia da sé non appena si accende l'elettrodomestico. L'aspiratore si ferma poco dopo aver spento l'elettrodomestico. In questa fase è ancora possibile effettuare impostazioni su App PARKSIDE.
 - Trasmettitore manuale: Premere il pulsante (32). L'aspiratore si accende o spegne.

Spegnimento

1. Portare l'interruttore on/off su **OFF**.
2. A tal fine utilizzare l'impugnatura (34) e l'adattatore dell'aspiratore (35) dell'elettrodomestico.
3. Elettrodomestico con spina di alimentazione: Disinserire la spina di alimentazione dell'elettrodomestico dalla presa dell'apparecchio (1).
Trasmettitore manuale: Rimuovere il trasmettitore manuale (32).
4. Decontaminare l'apparecchio se necessario.

Configurazione dell'automatismo nell'utensile a batteria

Avvertenze

- L'aspirapolvere si accende automaticamente solo se l'app PARKSIDE è in esecuzione in primo piano e lo schermo è attivato.

Requisiti

- Nell'utensile a batteria è inserita una batteria intelligente che è collegata all'app PARKSIDE.
- L'apparecchio è collegato all'app PARKSIDE.

Procedura

1. Portare l'interruttore on/off (3) su AUTO
 Modalità: AUTO
2. Impostare quanto segue:
 Auto Turn On > Automatic
3. Provare il collegamento prima di cominciare. Accendere l'utensile a batteria. L'apparecchio si accende con un breve ritardo.
4. Lasciare l'app PARKSIDE in esecuzione in primo piano e lo schermo dello smartphone acceso.

Aspirare i liquidi

⚠ PERICOLO! Pericolo di scossa elettrica. Non immergersi nell'acqua da aspirare.

Avvertenze

- Non usare l'aspiratore per aspirare liquidi infiammabili o esplosivi, ad esempio benzina, olio, alcol, solvente. Non aspirare polveri calde, incandescenti o esplosive. Non utilizzare l'aspiratore in ambienti a rischio di esplosione. Polveri, vapori o liquidi possono incendiarsi o esplodere.
- Prima dell'aspirazione di liquidi, rimuovere tutti i sacchetti con filtro. *Inserimento e rimozione del sacchetto, p. 77*
- Spegnerne immediatamente l'apparecchio in caso di fuoriuscita di schiuma o liquidi.
- Durante l'aspirazione di liquidi, quando il contenitore per sporco è pieno un contatto arresta il motore. Svuotare il contenitore per sporco.
- Verificare che la bocchetta di aspirazione non sia completamente in acqua affinché venga aspirata sempre un po' di aria.
- Durante l'aspirazione di liquidi, assicurarsi che l'aspiratore rimanga sempre più in alto rispetto alla superficie dell'acqua da

aspirare. In caso contrario, potrebbe formarsi un effetto sifone.

Accensione

1. Impostare un flusso volumetrico con il regolatore del flusso volumetrico (2).
2. Portare l'interruttore on/off su **ON**.

Spegnimento

1. Portare l'interruttore on/off su **OFF**.
2. Svuotare il contenitore (15) subito dopo aver terminato di aspirare, in quanto l'apparecchio non è stato progettato per conservare liquidi.
 - Smontare il tubo di aspirazione flessibile.
 - Svuotare il contenitore per sporco attraverso l'attacco di aspirazione.
 - Dopo il lavoro: Asciugare l'interno del contenitore per sporco con uno straccio.
3. Decontaminare l'apparecchio se necessario.

Trasporto

Indicazioni per il trasporto dell'apparecchio:

- Spegnerne l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme.
- Pulire accuratamente l'apparecchio prima di rimuoverlo dall'area contaminata.
- Le parti che non si riesce a pulire completamente devono essere chiuse a tenuta d'aria in un sacco di plastica per il trasporto.
- Assicurarsi che il coperchio (20) chiuda a tenuta di polvere l'attacco di aspirazione (19).
- Trasportare l'apparecchio dall'impugnatura (8).
- Se il contenitore per sporco è pulito e non vi sono inseriti sacchetti, è possibile riporvi il tubo aspiratore (31), l'impugnatura (34) e la bocchetta per pavimento (26).

Pulizia, manutenzione e conservazione

⚠ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Proteggersi durante i lavori di manutenzione e pulizia. Spe-

gnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa.

Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

Pulizia

NOTA! Pericolo di danneggiamento!

Una pulizia inadeguata può danneggiare l'apparecchio. Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio. Non utilizzare detergenti o solventi aggressivi.

Avvertenze

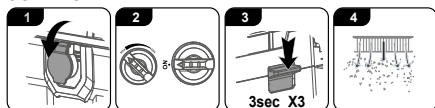
- Prima di allontanare l'apparecchio da un'area pericolosa, è preferibile decontaminare l'alloggiamento dell'apparecchio aspirandolo e poi pulirlo con uno straccio o trattarlo con sigillanti. Quando si allontana l'apparecchio dall'area pericolosa, tutte le sue parti devono essere considerate contaminate e bisogna adottare misure atte ad evitare la diffusione della polvere nell'ambiente.

Pulizia generale

1. Svuotare il contenitore per sporco (15).
2. Pulire il contenitore per sporco (15) con uno straccio umido.
3. Sostituire il sacchetto quando è pieno (per ordinarlo vedere).

Tasto di pulizia del filtro

Se la capacità di aspirazione diminuisce, si può ottenere un miglioramento della capacità di aspirazione azionando il tasto per la pulizia del filtro.



1. Chiudere l'attacco per l'aspirazione (19) con il coperchio (20).
2. Portare il regolatore del flusso volumetrico (2) su **MAX**. Accendere l'apparecchio (**ON**).
3. Premere il tasto per la pulizia del filtro (11) tre volte per tre secondi.
4. Dal filtro piegheettato piatto (45) viene soffiata aria per rimuovere i residui e lo sporco.

Sostituzione del filtro piegheettato piatto

Utensili necessari

L'apparecchio ha i seguenti filtri e sacchetti:

- Cacciavite @T20H

Procedura (Fig. F)

1. Smontare la testa motore (12).
Poggiare la testa motore (12) con il lato superiore rivolto verso il basso.
2. Allentare le viti di sicurezza (48).
3. Aprire la leva (47) verso l'alto e tirare via il portafiltro (46) dalla testa motore.
4. Spingere il filtro piegheettato piatto (45) fuori dal portafiltro (46) facendolo cadere in un sacchetto a tenuta di polvere.
5. Pulire il portafiltro (46).
6. Inserire un nuovo filtro piegheettato piatto (45) nel portafiltro (46).
7. Inserire il portafiltro (46) nella testa motore (12) e abbassare la leva (47).
8. Bloccare il portafiltro (46) con le viti di sicurezza (48).
9. Montare la testa motore.

Pulizia e sostituzione del filtro dello scarico

Avvertenze

- Se il filtro piegheettato piatto è intatto e non sono state aspirate sostanze nocive per la salute, non dovrebbe essere necessario pulire o sostituire il filtro dello scarico.
- L'apparecchio presenta un filtro dello scarico su ogni lato. Sostituire il filtro dello scarico solo con un filtro dello scarico identico.

Sostituzione del filtro dello scarico (Fig. G)

1. Premere la sporgenza dello scarico d'aria (16) verso il basso.
2. Estrarre lo scarico d'aria (16).
3. Sostituire il filtro dello scarico (49).
4. Inserire lo scarico d'aria (16) con filtro dello scarico.

Manutenzione

Avvertenze

- Per la manutenzione a cura dell'utilizzatore, l'apparecchio deve essere smontato, pulito e sottoposto a manutenzione nella misura del possibile, senza che ciò costituisca un pericolo per il personale addetto alla manutenzione e altre persone. Le misure preventive ade-

guate comprendono la decontaminazione prima dello smontaggio, la predisposizione di un dispositivo locale con filtro per la disaerazione forzata nel punto in cui si smonta la macchina, la pulizia dell'area interessata dalla manutenzione e dispositivi di protezione individuali adeguati.

- Quando si eseguono interventi di manutenzione o riparazione, è necessario smaltire tutti gli oggetti contaminati che non possano essere puliti in modo soddisfacente. Questi oggetti devono essere smaltiti in sacchetti impermeabili nel rispetto delle disposizioni vigenti in materia di eliminazione di rifiuti di questo tipo.

Controlli annuali

- Il produttore o una persona qualificata deve svolgere almeno una volta all'anno un controllo tecnico costituito, ad esempio, da un esame dei filtri alla ricerca di eventuali danni, da una verifica della tenuta dell'apparecchio all'aria e da una verifica del corretto funzionamento del dispositivo di controllo.
- Inoltre, ai sensi della EN 60335-2-69 22.AA.201.2 occorre controllare almeno una volta all'anno l'efficacia dei filtri dell'apparecchio. I requisiti nazionali possono prescrivere controlli più frequenti. Se l'esame non viene superato, bisogna ripeterlo con un filtro principale nuovo.

Conservazione

L'apparecchio e gli accessori vanno conservati sempre:

- puliti
- asciutti
- protetti dalla polvere
- fuori dalla portata dei bambini

Avvertenze

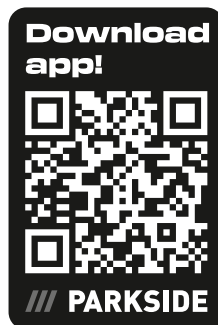
- Il contenitore per sporco non è adatto alla conservazione di liquidi. Dopo ogni aspirazione di liquidi svuotare il contenitore per sporco.
- Se il contenitore per sporco è pulito e non vi sono inseriti sacchetti, è possibile riporvi il tubo aspiratore (31), l'impugnatura (34) e la bocchetta per pavimento (26).

Preparare l'apparecchio per la conservazione (Fig. H)

1. Avvolgere il cavo di alimentazione (10) sul sostegno (27).
2. Tubo aspiratore (31):

- Agganciare la sezione inferiore con nastro (29) al sostegno (28).
 - Infilare la sezione superiore in un supporto accessori (30).
3. Riporre il tubo di aspirazione flessibile (7) nello scomparto presente sulla testa motore (12).
 4. Inserire gli altri accessori nei supporti per accessori (30) o applicarli a un tubo aspiratore (31).

App PARKSIDE



Scansionando il QR-Code, è possibile accedere all'App Store o a Google Play. Nella descrizione dell'app PARKSIDE sono disponibili informazioni sulle sue funzioni e sarà possibile scaricarla.

App PARKSIDE

Con l'app PARKSIDE è possibile monitorare l'apparecchio e gestire determinate funzioni. Le funzioni possono variare con gli aggiornamenti di app e firmware.

Requisiti

Per trovare l'apparecchio nell'app PARKSIDE, devono essere soddisfatte queste condizioni:

- Sul proprio smartphone è installata l'app PARKSIDE ed è attivato il Bluetooth®.
- Lo smartphone è collegato ad una WLAN a 2,4 GHz. Si conoscono i dati di accesso di questa WLAN.

Collegare la batteria all'app PARKSIDE

1. Accendere l'apparecchio.
Il LED blu lampeggia.
2. Aprire l'app PARKSIDE.
3.  I tuoi attrezzi.

4. Premere il tasto  del modulo Bluetooth (4) finché il LED blu non lampeggia velocemente.
 5. Aggiungere l'apparecchio con **+**.
 6. Selezionare l'apparecchio nella schermata che segue.
 7. Seguire le istruzioni sullo schermo.
- nei collegamenti successivi l'apparecchio sarà riconosciuto automaticamente nell'app PARKSIDE.

Monitoraggio e controllo dell'apparecchio

1.   **I tuoi attrezzi.**
2.  Scegliere l'apparecchio dall'elenco. Viene visualizzata la pagina riepilogativa dell'apparecchio.
3.  Scegliere l'impostazione desiderata sulla pagina riepilogativa.

Rimuovere il dispositivo dall'app

Se si rimuove un dispositivo dall'app, verranno rimossi anche i relativi dati.

1.   **I tuoi attrezzi.**
 2.  Rimuovere la scheda del dispositivo da destra verso sinistra.
-   
3. Confermare la finestra di dialogo.

Informativa sulla privacy

vedere Pagina  Ulteriori informazioni; sezione Questioni legali,  Informativa sulla privacy

Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Smaltire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.



Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Conferire le batterie ad un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio. A tal proposito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro centro di assistenza.

Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende	Interruttore di accensione/spegnimento (3) disattivato	Verificare la posizione dell'interruttore On/Off (3)
	Manca la tensione di rete	Ispezionare la presa, il cavo di alimentazione, la spina di collegamento, il fusibile ed eventualmente farli riparare dall'elettricista.
	Interruttore on/off (3) difettoso	Rivolgersi al centro di assistenza.
	Motore difettoso	
Capacità di aspirazione bassa o assente	Tubo di aspirazione flessibile (7) o bocchette ostruiti	Eliminare le cause di blocco o ostruzione
	Il tubo aspiratore (31) non è montato correttamente	Assemblare correttamente il tubo telescopico (31)
	Contenitore (15) aperto	<i>Montare e smontare la testa motore, p. 77</i>
	Contenitore (15) pieno	Svuotamento del contenitore per sporco
	Filtro (45/49) pieno o intasato	Svuotare, pulire o sostituire il filtro (45/49)
Fuoriuscita di polvere o sporco dall'apparecchio	Filtro (45/49) non presente o non montato correttamente	• <i>Sostituzione del filtro piegheggiato piatto, p. 82</i> • <i>Pulizia e sostituzione del filtro dello scarico, p. 82</i>
L'apparecchio passa in modalità AUTO senza causa evidente.	Firmware non aggiornato ≤ 1.3.3	<i>App Parkside, p. 83; Aggiornamento firmware</i>
L'apparecchio emette un suono.	Flusso d'aria insufficiente.	<i>Sorveglianza della velocità di aspirazione, p. 79</i>

Assistenza

Garanzia

Gentile cliente,

Il prodotto gode di una garanzia di 5 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro cinque anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra di-

screzione riparto o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che il prodotto difettoso venga presentato entro il termine di cinque anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato. Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni effet-

tuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura (ad es. Filtri) oppure a danni a parti fragili.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione. Lo stesso vale in caso di danni dovuti ad acqua, gelo, fulmini e incendi o trasporto errato. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 495521_2504) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul prodotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.
- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **telefonticamente** oppure utilizzare il **modulo di contatto** disponibile su *parkside-diy.com* alla voce **Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.

- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazione e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegnati all'acquisto e di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.



Su *parkside-diy.com* è possibile consultare e scaricare questo e tanti altri manuali. Scansionando questo codice QR si apre direttamente *parkside-diy.com*. Selezionare il proprio Paese e con la funzione di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice articolo (IAN) 495521_2504 si aprono le istruzioni per l'uso.

Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.
Nota: inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.
- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

Service-Center



Assistenza Italia
Tel.: 800 172663
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 495521_2504

Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Ricambi e accessori

Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili qui www.grizzlytools.shop. Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al: *Service-Center*, p. 87

Pos. nr.	1	Designazione	No. d'ordine
7	39	Tubo di aspirazione flessibile (tessuto; 3,5 m)	91110483
12	57	Testa motore	91110478
14, 17	47	Serie di ruote (2 × Ruota, 2 × Rotella orientabili)	91110482
15	35	Contenitore per sporco	91110481
21	44	Sacchetto con filtro in feltro	91110487
24	56	Sacchetto con pellicola	91110686
26, 39, 40	55	Ugello per pavimenti, 2× Spazzola, 2× Profilo in gomma	91110685
31	48	2 × Tubo aspiratore in metallo	91110484
32	59	Trasmettitore manuale	91110688
34	43	Impugnatura	91110486
35	58	Adattatore di aspirazione	91110687
45	23	Filtro pieghettato piatto	91110480
46	22	Sostegno (Filtro pieghettato piatto)	91110479

¹ Vista esplosa, p. 111

Traduzione delle dichiarazioni CE di conformità originale

Prodotto: **Aspiratore**

Modello: **PPWD 30 B2**

Numero di serie: 000001-079900

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • 2014/53/EU

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-69:2012
 EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
 EN IEC 63000:2018 • EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
 EN 301 489-3 V2.3.2 (2023-01) • Draft EN 301 489-17 V3.2.6 (2023-06)
 EN 300 328 V2.2.2 (2019-07) • EN 300 440 V2.1.1 (2017-03)
 EN 300 440 V2.2.1 (2018-07)
 EN 50663:2017 • EN 62311:2008**

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 GERMANIA
 12.09.2025

Christian Frank
 Mandatario della documentazione

Índice

Introdução.....	89
Utilização correta.....	89
Material fornecido/acessórios.....	90
Vista geral.....	90
Descrição do funcionamento.....	91
Dados técnicos.....	91
Indicações de segurança.....	91
Significado das indicações de segurança.....	91
Pictogramas e símbolos.....	92
Colocação em funcionamento segura do aspirador industrial.....	93
Instruções de segurança para baterias.....	97
Preparação.....	98
Elementos de comando.....	98
Transmissor manual.....	98
Desmontar e montar a cabeça do motor.....	99
Montagem.....	99
Colocar e retirar o saco.....	99
Montar e desmontar a mangueira de aspiração.....	100
Preparar o bocal para limpeza de pisos.....	101
Montar o acessório de aspiração.....	101
Montar a caixa de sistema Parkside.....	101
Operação.....	101
Antes do funcionamento.....	101
Dispositivo de monitorização da velocidade de aspiração.....	101
Aspiração a seco.....	102
Aspirar ferramenta.....	102
Aspiração a molhado.....	103
Transporte.....	103
Limpeza, manutenção e armazenamento.....	104
Limpeza.....	104
Botão de limpeza do filtro.....	104
Substituir o filtro de pregas plano.....	104
Limpar e trocar o filtro de escoamento.....	104
Manutenção.....	104
Armazenamento.....	105
Aplicação Parkside.....	105
Ligar o aparelho à aplicação Parkside e controlar.....	105
Remover o aparelho da aplicação.....	106
Política de privacidade.....	106

Eliminação/proteção do ambiente.....	106
Localização de erros.....	106
Assistência.....	107
Garantia.....	107
Assistência de reparação.....	108
Service-Center.....	108
Importador.....	108
Peças sobresselentes e acessórios.....	109
Tradução do original da declaração de conformidade CE.....	110
Vista explodida.....	111

Introdução

Muitos parabéns pela aquisição do seu novo aspirador industrial (seguidamente designado de aparelho ou ferramenta elétrica).

Acabou de adquirir um aparelho de elevada qualidade. A qualidade deste aparelho foi verificada durante a produção, sendo o mesmo submetido a uma verificação final. A funcionalidade do seu aparelho está assim assegurada.

Não é de excluir a eventualidade de, em casos pontuais, existirem quantidades residuais de água no/dentro do aparelho ou nos tubos/mangueiras. Não se trata de um defeito ou dano, nem constitui motivo de preocupação.



Este manual de instruções faz parte integrante deste aparelho. Contém indicações importantes em relação à segurança, utilização e eliminação. Leia o manual de instruções com atenção. Familiarize-se com os comandos e a utilização correta do aparelho. Utilize o aparelho apenas como descrito e para a utilização indicada. Guarde bem o manual de instruções e entregue todos os documentos no momento da entrega do aparelho a terceiros.

Utilização correta

O aparelho destina-se exclusivamente à seguinte utilização:

- Aspiração e extração de poeiras secas prejudiciais à saúde, de acordo com a classe de poeiras **H** segundo a norma EN 60335-2-69, por exemplo, poeiras de madeira e tinta
- Aspiração de uma mistura de ar-água

- Ligar ferramentas elétricas operadas na rede em ambientes secos

É proibida a aspiração de amianto e de substâncias inflamáveis ou explosivas.

O aspirador foi testado quanto a poeiras e está em conformidade com a classe de poeiras **H** para poeiras secas, de acordo com a norma IEC/EN 60335-2-69. Trata-se de um aspirador industrial que não é adequado para o uso doméstico.

Qualquer outra utilização que não seja expressamente permitida, neste manual de instruções, pode representar um grave perigo para o utilizador e resultar em danos para o aparelho. O operador ou utilizador do aparelho é responsável pelos acidentes ou danos causados a terceiros ou aos seus bens. O aparelho destina-se para os trabalhos de bricolage. Não foi concebido para uma utilização comercial contínua. A garantia expira em caso de se tratar de uma utilização comercial. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização não conforme com os fins previstos ou operação incorreta.

Material fornecido/acessórios

Desembale o aparelho e verifique o material fornecido.

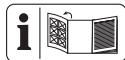
Elimine o material de embalagem adequadamente.

- Cabeça do motor
- Recipiente de sujidade
- 2 x Tubo de aspiração metálico
- Transmissor manual
 - Pilha (CR2032; Li-Mn)
- Filtro de pregas plano, Classe H (pré-montado)
- Filtro de escoamento (pré-montado)
- Tradução do manual original

Os seguintes componentes são fornecidos no recipiente de sujidade. *Desmontar e montar a cabeça do motor, Pág. 99*

- Mangueira de aspiração (Tecido; 3,5 m)
- Saco de filtro de tecido não tecido
- Saco de plástico
- Bocal para limpeza de pisos
 - 2x Escova (pré-montado)
 - 2x Lábio de borracha
- Adaptador de aspiração

Vista geral



As figuras do aparelho encontram-se no desdobrável dianteiro e traseiro.

- 1 Tomada do aparelho
- 2 Regulador do fluxo volumétrico
- 3 Interruptor de ligar/desligar
- 4 Módulo Bluetooth
- 5 Ligação USB tipo C
- 6 Receção (Caixa de sistema Parkside)
- 7 Mangueira de aspiração (Tecido; 3,5 m)
- 8 Pega de transporte
- 9 Orifício de receção
- 10 Cabo de alimentação
- 11 Botão de limpeza do filtro
- 12 Cabeça do motor
- 13 2 x Fecho de mola
- 14 Roda
- 15 Recipiente de sujidade
- 16 Saída de ar de exaustão
- 17 Roda giratória
- 18 Travão de bloqueio
- 19 Bocal Aspiração
- 20 Tampa de fecho
- 21 Saco de filtro de tecido não tecido
- 22 Anel vedante
- 23 Patilha de fecho
- 24 Saco de plástico
- 25 Placa de aviso
- 26 Bocal para limpeza de pisos
- 27 Suporte (Cabo de alimentação)
- 28 Suporte (Tubo de aspiração)
- 29 Patilha de retenção
- 30 2 x Suporte de acessórios (Cabeça do motor)
- 31 Tubo de aspiração metálico (duas partes)
- 32 Transmissor manual
- 33 Regulação do ar
- 34 Punho
- 35 Adaptador de aspiração

Fig. B

36 Entalhe

Fig. C

37 Bloqueio (Mangueira de aspiração)

Fig. D

38 Saliência de engate

39 Escova

40 Lábio de borracha

Fig. E

41 LED (Transmissor manual)

42 Botão (Transmissor manual)

43 Cobertura (Compartimento para pilhas)

44 Pilha (CR2032)

Fig. F

45 Filtro de pregas plano

46 Suporte (Filtro de pregas plano)

47 Alavanca

48 Parafuso de segurança

Fig. G

49 Filtro de escoamento

Descrição do funcionamento

O aparelho está equipado com um recipiente de sujidade à prova de poeiras. Duas rodas giratórias com travão e duas rodas grandes revestidas com borracha providenciam uma elevada mobilidade e estabilidade. Na aspiração de líquidos, quando o recipiente de sujidade estiver cheio, o acionamento é desligado através de um sensor.

A função dos elementos de comando pode ser consultada nas seguintes descrições.

Dados técnicos**Aspirador para oficinaPPWD 30 B2**Tensão nominal U 220–240 V~; 50/60 HzPotência nominal de entrada P 1300 WPotência (Tomada do aparelho) ≤ 2150 W

Comprimento Cabo de alimentação 7,5 m

Classe de proteção I

Tipo de proteção IPX4

Peso (incluindo acessório) 15,8 kg

Fluxo volumétrico 137 m³/h (38 l/s)

Vácuo máx. 200 hPa (20 kPa)

Capacidade do recipiente 30 l

– Líquido 13 l

Nível de pressão sonora (L_{pA})..... 73 dB(A); $K_{WA}=3$ dBVibração (a_h) $\leq 2,50$ m/s²

Ligação USB tipo C 5 V; 2 A

banda de frequências 2400–2483,5 MHz

potência emitida ≤ 20 dBm**Transmissor manual**Tensão nominal U 3 V =

Pilha CR2032 (Li-Mn)

Alcance (sem obstáculos) 10 m

banda de frequências 2400–2483,5 MHz

potência emitida 2 dBm

Pilha TRONIC CR2032

Tensão 3 V

Fabricante: Lidl Stiftung & Co.KG,
Stiftsbergstr. 1, 74167 Neckarsulm,
ALEMANHA, <https://lidl.info>

Indicações de segurança

ATENÇÃO! Antes da utilização de aparelhos elétricos, respeitar medidas de segurança fundamentais para proteção contra choque elétrico, perigo de ferimentos e de incêndio.

Significado das indicações de segurança

▲ PERIGO! Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência são ferimentos físicos graves ou morte.

⚠ ATENÇÃO! Se não cumprir esta indicação de segurança, pode ocorrer um acidente. A consequência podem ser ferimentos físicos graves ou a morte.

⚠ CUIDADO! Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência podem ser ferimentos físicos ligeiros ou médios.

AVISO! Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência podem ser os danos materiais.

Pictogramas e símbolos

Pictogramas no aparelho



Leia o manual de instruções com atenção. Familiarize-se com os comandos e a utilização correta do aparelho.



Apenas para cinza fria* Existe risco de incêndio quando o produto a aspirar apresenta uma temperatura superior a 40 °C!



Potência (Tomada do aparelho): ≤2150 W



Tomada do aparelho

IP44

Tipo de proteção (Tomada do aparelho):
IP44

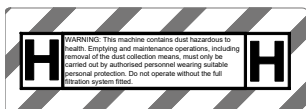
Protegido contra objetos estranhos sólidos com diâmetro ≥ 1,0 mm; Proteção contra salpicos de água de todos os lados



Módulo Bluetooth:
LED de estado e botão



Botão de limpeza do filtro,
Pág. 104



▲ ATENÇÃO! Este aparelho contém pó prejudicial à saúde. Os procedimentos de esvaziamento e manutenção, incluindo a remoção dos recipientes de recolha de pó, só podem ser realizados por técnicos qualificados que usam o equipamento de proteção adequado. Não operar sem o sistema de filtração completo.



Os aparelhos elétricos não devem ser eliminados no lixo doméstico.

* "Cinza fria" é cinza suficientemente arrefecida e sem focos de combustão. Para verificar se a cinza está fria, remexer a cinza com um meio auxiliar metálico antes de utilizar o aparelho. A cinza fria já não apresenta qualquer radiação perceptível de calor.

Colocação em funcionamento segura do aspirador industrial

- **▲ ATENÇÃO!** Utilize o aspirador apenas se ti-

ver recebido informações suficientes em relação à utilização do mesmo, das substâncias a serem aspiradas e como eliminá-las em segura. Uma instrução cuidadosa reduz operações incorretas e ferimentos.

- **▲ ATENÇÃO!** Nunca aspire materiais que contenham amianto. O amianto é considerado cancerígeno.
- **▲ CUIDADO!** Este aparelho destina-se apenas à utilização em espaços interiores.
- **▲ ATENÇÃO!** O aspirador contém poeiras prejudiciais à saúde. Os procedimentos de esvaziamento e manutenção, incluindo a remoção dos recipientes de recolha de pó, só podem ser realizadas por técnicos qualificados. É necessário um equipamento de proteção adequado. Não opere o aspirador sem o sistema de filtração completo e cuidadosamente instalado. Caso contrário, coloca a sua saúde em perigo.

- **⚠ ATENÇÃO!** O aspirador é adequado para aspirar substâncias secas e, com as medidas adequadas, também para aspirar líquidos. A penetração de líquidos aumenta o risco de um choque elétrico.
- **⚠ ATENÇÃO!** Utilize a tomada na máquina apenas para as finalidades especificadas nas instruções.

⚠ ATENÇÃO! Limpe o dispositivo de limitação do nível de água regularmente e inspecione o mesmo para verificar se existem sinais de danos.

Indicações gerais

- Leia o manual de instruções com atenção. Familiarize-se com os comandos e a utilização correta do aparelho.
- Este aparelho não pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento. As crianças devem ser vigiadas para asse-

gurar que não brincam com o aparelho.

- Ter em consideração que o utilizador é responsável por acidentes ou riscos que possam ocorrer a terceiros ou respetivos pertences.
- Respeite a proteção sonora e as prescrições locais.

Preparação

- Verifique sempre o cabo de ligação e de extensão quanto a sinais de danos ou desgaste antes da utilização. Se o cabo for danificado durante a utilização, desligue-o imediatamente da alimentação, **NÃO TOQUE NO CABO ANTES DE ESTER SIDO DESLIGADO DA TOMADA**. Não utilize o aparelho se o cabo estiver danificado ou se apresentar desgaste.
- Certifique-se de que a tensão e a frequência da rede coincide com as informações na placa de especificações. A adaptação às diferentes frequências de rede é feita automaticamente.

- Ligue o aparelho a uma tomada com um dispositivo de proteção contra corrente de falha (interruptor FI) e corrente de atuação não superior a 30 mA.
- Ligue o aparelho a uma tomada, protegida com um mínimo de 16 A.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa similarmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo. Entre em contacto com o centro de assistência técnica.
- Nunca utilize o aparelho com crianças ou animais na proximidade. As pessoas na proximidade devem usar vestuário de proteção.
- Ligate o aparelho a uma tomada com um dispositivo de proteção contra corrente de falha (interruptor FI) e corrente de atuação não superior a 30 mA.
- O aparelho não deve ser utilizado em altitudes superiores a 2000 m.
- Não é permitido utilizar o aparelho para aspirar pessoas ou animais.
- Nunca direcione a mangueira de aspiração e as escovas, durante o funcionamento, para si ou outras pessoas, especialmente para os olhos e ouvidos. Existe perigo de ferimentos.
- Os bocais e tubo de aspiração não devem estar à altura da cabeça durante o funcionamento. Existe perigo de ferimentos.
- Não aspire substâncias quentes, incandescentes, inflamáveis ou explosivas. Estas incluem cinzas quentes, combustível, solventes, ácidos ou soluções alcalinas. Existe perigo de incêndio e de ferimentos.

Funcionamento

- Esteja atento, preste atenção ao que faz e tenha bom senso ao trabalhar com o aparelho. Não utilize o aparelho, se estiver com sono, sob efeitos de drogas, álcool ou medicamentos.
- Desligue de imediato o aparelho se sair espuma ou líquido do mesmo.

- Assegure que o cabo de alimentação não é danificado ao puxá-lo sobre arestas afiadas, apertá-lo ou puxá-lo.
- Não utilize o cabo de alimentação para desligar a ficha da tomada ou para desligar o aparelho. Proteja o cabo de alimentação do calor, óleo e de arestas afiadas.
- Nunca transporte o aparelho enquanto o acionamento estiver a funcionar.
- Desligue o aparelho e desligue a ficha da tomada. Certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente imobilizadas
 - sempre que abandonar o aparelho,,
 - antes de trocar de acessórios,,
 - antes de soltar bloqueios ou remover obstruções,,
 - antes de verificar, limpar ou efetuar trabalhos no aparelho.
- Se o aparelho começar a vibrar muito é necessário realizar imediatamente

uma verificação do mesmo:

- verifique se existem peças soltas e apertadas,
- localize os danos,
- substitua o acessório danificado. Para reparações, entre em contacto com o centro de assistência.

Limpeza, manutenção e armazenamento

- **▲ CUIDADO!** Este aparelho apenas deve ser guardado em espaços interiores.
- Deixe o motor arrefecer antes de guardar o aparelho por um período prolongado.
- Por motivos de segurança, substitua as peças com desgaste ou danificadas. Utilize apenas peças sobresselentes e acessórios originais. A utilização de peças de terceiros leva à perda imediata do direito à garantia.
- A abertura do aparelho só deve ser efetuada por um electricista autorizado. Em caso de reparação,

contacte sempre o nosso centro de assistência.

- Desligue o acionamento, desligue o aparelho da fonte de alimentação e deixe o aparelho arrefecer sempre que este esteja parado para limpeza, ajuste, armazenamento ou substituição de acessório.
- Manuseie o aparelho com cuidado e mantenha-o limpo.
- Guarde o aparelho num local fora do alcance de crianças.

Instruções de segurança para baterias

Em condições de funcionamento normais não existe perigo decorrente de uma bateria hermeticamente selada. Nos seguintes casos pode advir perigo da bateria:

▲ **PERIGO!** A ingestão pode provocar **queimaduras, perfurações dos tecidos moles e morte**. As queimaduras graves podem manifestar-se 2 horas após a ingestão. Células e baterias pequenas, passíveis de serem deglutidas,

devem ser guardadas fora do alcance das crianças. Em caso de deglutição de uma célula ou bateria, solicitar imediatamente ajuda médica.

▲ **CUIDADO!** Perigo de explosão e de queimadura! No manuseamento de baterias, prestar atenção ao seguinte:

- Nunca abra nem danifique as baterias.
- Nunca tente carregar baterias de utilização única.
- Nunca exponha as baterias a fontes de calor, fogo ou à radiação solar direta.
- Nunca curto-circuite a bateria.
- Nunca misture baterias usadas com baterias novas no aparelho.
- Na colocação das baterias, verifique a correta polaridade das mesmas.
- Retire as baterias com perda de ácido imediatamente do compartimento para baterias.

▲ **ATENÇÃO!** Risco de queimaduras e envenenamento devido ao ácido da bateria! Em caso de

derrame de ácido da bateria **tóxico** e **cáustico**:

- **Em caso de contacto com os olhos:** Lave bem os olhos, em água corrente, durante 30 minutos. Chame imediatamente um médico.
- **Em caso de contacto com a pele:** Dispa imediatamente as peças de vestuário contaminadas e lave a pele em água corrente e abundante durante pelo menos 15 minutos. Procure imediatamente aconselhamento médico em caso de irritações, ferimentos ou dores.
- **Em caso de inalação:** Dirija-se ao exterior caso sinta irritação das vias respiratórias. Procure imediatamente aconselhamento médico em caso de irritações.
- **Em caso de ingestão:** Não provoque o vômito. Quando a pessoa afetada está consciente, certifique-se de que enxagua a boca e a pele circundante durante pelo menos 15 minutos com

água. Chame imediatamente um médico.

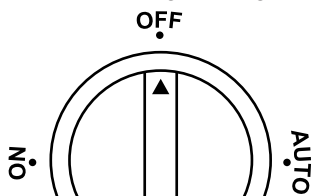
Preparação

⚠ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos devido ao arranque involuntário do aparelho. Não ligue a ficha de ligação à tomada até que o aparelho esteja completamente preparado para ser utilizado.

Elementos de comando

Antes de operar o aparelho, familiarize-se com os elementos de comando.

Interruptor de ligar/desligar (3)



O aparelho tem dois modos de funcionamento.

- **OFF:** O aparelho está desligado.
- **ON:** O aparelho está ligado.
- **AUTO:** O aparelho liga automaticamente
 - Liga uma ferramenta elétrica conectada.
 - Prime o botão no transmissor manual.
 Após 2 horas de inatividade, o aparelho comuta automaticamente para o modo Standby. Ligar: OFF, AUTO

Regulador do fluxo volumétrico (2)



- **MIN:** Fluxo volumétrico mínimo
- **MAX:** Fluxo volumétrico máximo

Ligação USB tipo C (5)

- Através da Ligação USB tipo C pode carregar dispositivos USB adequados.

Transmissor manual

Botão (42)

- Liga e desliga o aspirador (Interruptor de ligar/desligar (3): AUTO).

LED (41)

- Acende a verde se o botão estiver premido.

Substituir a pilha

(Fig. E) Substitua a pilha (CR2032) se o LED não acender mais quando premir o botão.

1. Rode a cobertura (43) do compartimento das pilhas com uma moeda adequada.
2. Retire a cobertura (43) do compartimento das pilhas.
3. Retire a pilha (44).
Entregue a pilha num ponto de recolha.
4. Coloque uma pilha nova (44). O polo **+** indica para cima.
5. Feche o compartimento das pilhas com a cobertura (43).

Emparelhar o transmissor manual

O transmissor manual apenas funciona se o interruptor de ligar/desligar estiver na posição **AUTO**.

Folha: Requisito. Interruptor em AUTO
Normalmente, o transmissor manual está emparelhado com o aparelho no momento da entrega. Se o aparelho não ligar quando o botão do transmissor manual for pressionado, pode emparelhar o transmissor manual com o aparelho:

1. Posicione o interruptor de ligar/desligar (3) de **OFF** para **AUTO**.
2. No prazo de 3 segundos: Pressione e mantenha o botão (42) no transmissor manual (32) pressionado.
3. Depois do LED no transmissor manual apagar: Solte o botão (42) no transmissor manual (32).

Se pressionar novamente o botão no transmissor manual, o aparelho arranca.

Desmontar e montar a cabeça do motor**Desmontar a cabeça do motor**

1. Solte os fechos (13) do recipiente de sujidade (15).
2. Retire a cabeça do motor (12).

Montar a cabeça do motor

1. Coloque a cabeça do motor (12) no recipiente de sujidade (15). O painel de controlo está virado para o bocal de aspiração (19).
2. Feche os fechos (13) do recipiente de sujidade (15).

Montagem**Colocar a placa de aviso**

O aparelho deve estar equipado com uma placa de aviso.

1. Descole placa de aviso (25) no seu idioma da folha de autocolantes fornecida e cole-a sobre a superfície marcada.

Estado de fornecimento

- Cabeça do motor (pré-montado)
- Filtro de pregas plano (pré-montado)
- Suporte (Cabo de alimentação) (não montado).

Ferramentas necessárias

- Chave de parafusos Philips **+** PH2

Suporte (Cabo de alimentação) montar

(Fig. A)

1. Insira o suporte (27), para o cabo de alimentação, na receção no verso da cabeça do motor (12).
2. Fixe o suporte (27) para o cabo de alimentação com os parafusos. Os parafusos estão pré-montados nos orifícios do suporte.

Colocar e retirar o saco

⚠ ATENÇÃO! Este aparelho contém pó prejudicial à saúde. Os procedimentos de esvaziamento e manutenção, incluindo a remoção dos recipientes de recolha de pó, só podem ser realizados por técnicos qualificados que usam o equipamento de proteção adequado. Não operar sem o sistema de filtração completo.

Vista geral

O aparelho tem os seguintes sacos:

- **Saco de filtro de tecido não tecido (21)**
 - Aspiração a seco
 - Aspiração de substâncias nocivas para a saúde juntamente com o saco de plástico.
- **Saco de plástico (24)**
 - Aspiração a seco
 - Aspiração de substâncias nocivas para a saúde juntamente com o saco de filtro de tecido não tecido.
- Se aspirar substâncias da classe de poeiras H, utilize o saco de filtro de tecido não tecido e o saco de plástico.

Colocar o saco de plástico

(Fig. B)

⚠️ ATENÇÃO! Este saco não é um brinquedo. Manter afastado de bebês e crianças. Não utilizar em berços, camas ou carrinhos de bebê ou perto de crianças. A película fina pode prender-se na boca e no nariz e dificultar a respiração.

1. Desmonte a cabeça do motor (12).
2. Retire os sacos presentes no recipiente de sujidade (15).
3. Coloque o saco de plástico (24) com a abertura para a frente no recipiente de sujidade (15).
4. Coloque a abertura do saco de plástico (24), dentro do recipiente de sujidade (15), sobre o bocal de aspiração (19). O anel vedante (22) na abertura do saco de plástico deve encostar entre os entalhes (36) no bocal de aspiração.
5. Certifique-se de que o saco de plástico (24) se encontra totalmente encostado às paredes interiores do recipiente de sujidade (15).
6. Dobre o resto do saco de plástico (24) sobre o bordo do recipiente de sujidade (15).
7. Realize uma das seguintes atividades:
 - Colocar o saco de filtro de tecido não tecido
 - Montar a cabeça do motor, Pág. 99

Colocar o saco de filtro de tecido não tecido

(Fig. B)

1. Desmonte a cabeça do motor (12).
2. Realize uma das seguintes atividades:
 - Retire os sacos presentes no recipiente de sujidade (15).
 - Caso pretenda aspirar substâncias nocivas para a saúde: *Colocar o saco de plástico*
3. Coloque o saco de filtro de tecido não tecido (21) com a abertura para a frente no recipiente de sujidade (15).
4. Coloque a abertura do saco de filtro de tecido não tecido (21), dentro do recipiente de sujidade (15), sobre o bocal de aspiração (19). O anel vedante (22) na abertura do saco de filtro de tecido não tecido deve abraçar totalmente o entalhe (36) do bocal de aspiração.
5. Certifique-se de que o saco de filtro não fica preso.

Montar a cabeça do motor, Pág. 99

Retirar o saco de filtro de tecido não tecido

Se também estiver inserido o saco de plástico: *Retirar o saco de plástico*

1. Desmonte a cabeça do motor (12).
2. Puxe a abertura do saco de filtro de tecido não tecido (21) do bocal de aspiração (19).
3. Fechar o saco de filtro de tecido não tecido: Puxe na patilha.
4. Retire o saco de filtro de tecido não tecido (21) do recipiente de sujidade (15). Elimine o saco de filtro de tecido não tecido de forma ambientalmente correta.
5. Realize uma das seguintes atividades:
 - Colocar o saco de plástico, Pág. 99
 - Colocar o saco de filtro de tecido não tecido, Pág. 100
 - Montar a cabeça do motor, Pág. 99

Retirar o saco de plástico

1. Desmonte a mangueira de aspiração. Certifique-se de que o bocal de aspiração da tampa de fecho está fechado.
2. Desmonte a cabeça do motor (12).
3. Dobre o saco de plástico para cima.
4. Feche o saco de plástico com uma abraçadeira.
5. Puxe a abertura do saco de plástico (24) e, eventualmente, do saco de filtro de tecido não tecido (21) do bocal de aspiração (19).
6. Fechar o saco de plástico: Puxe na patilha de fecho (23).
7. Retire o saco de plástico fechado cuidadosamente, sem o danificar, do recipiente de sujidade (15).
8. Elimine o saco de plástico usado de acordo com as especificações legais.
9. Realize uma das seguintes atividades:
 - Colocar o saco de plástico, Pág. 99
 - Colocar o saco de filtro de tecido não tecido, Pág. 100
 - Montar a cabeça do motor, Pág. 99

Montar e desmontar a mangueira de aspiração

Montar a mangueira de aspiração (Fig. C)

1. Abra a tampa de fecho (20).
2. Insira a extremidade mais larga da mangueira de aspiração (7) com o bloqueio (37) no bocal de aspiração (19). O bloqueio engata audivelmente.

Desmontar a mangueira de aspiração (Fig. C)

1. Mantenha o bloqueio (37) pressionado na mangueira de aspiração (7).
2. Puxe a mangueira de aspiração (7) para fora do bocal.
3. Certifique-se de que a tampa de fecho (20) feche o bocal de aspiração (19) de forma segura.

Preparar o bocal para limpeza de pisos

O bocal para limpeza de pisos pode ser preparado para os seguintes pisos:

- **Aspiração a molhado, Tapete:** Bocal de limpeza de pisos com lábio de borracha
- **Aspiração a seco (pisos lisos):** Bocal de limpeza de pisos com escovas

Indicações

- Os lábios de borracha são montados com o lado liso para o interior.
- Observe que cada inserção tem uma peça curta e uma peça longa. Monte a peça curta entre as rodas.

Desmontar as inserções (Fig. D)

1. Mantenha o bordo do bocal para limpeza de pisos (26), próximo de uma saliência de engate (38), premido para fora. Pode utilizar uma chave de fendas como meio auxiliar.
2. Coloque o lábio de borracha (40)/escova (39) sobre a saliência de engate (38).
3. Puxe o lábio de borracha (40)/escova (39) para o lado par fora do bocal para limpeza de pisos 26.

Montar as inserções (Fig. D)

1. Insira o lábio de borracha (40)/escova (39) pela lateral atrás de uma saliência de engate (38) até ao batente no bocal para limpeza de pisos (26).
2. Pressione o lábio de borracha (40)/escova (39) atrás da outra saliência de engate (38)

Montar o acessório de aspiração

Os seguintes acessórios podem ser conectados à mangueira de aspiração de tecido (7) ou entre si:

- Punho (34)
Se a velocidade do ar descer abaixo dos 20 m/s, a regulação do ar (33) é possível misturar, com a regulação do ar, ar secundário ao fluxo de ar.
- 2 x Tubo de aspiração metálico (31)

Se usar ambos os tubos de aspiração, encaixe o tubo de aspiração com patilha de retenção (29) em segundo lugar. Isto permite-lhe pendurar o tubo de aspiração no suporte (28) durante intervalos curtos.

- Bocal para limpeza de pisos (26)

Montar a caixa de sistema Parkside

Indicações

- Fixe, no máximo, uma caixa de sistema Parkside no aparelho.
- O peso da caixa de sistema Parkside com conteúdo pode ter, no máximo, 15 kg.

Operação

Antes do funcionamento

- Durante o funcionamento do aspirador certifique-se de que as rodas giratórias (17), existentes no aspirador, se encontram bloqueadas juntamente com os travões de bloqueio (18). Desse modo, protege o aspirador contra um deslizamento involuntário. Antes do funcionamento, verifique a função das rodas na respetiva superfície.
- Informe-se acerca das regulamentações/leis vigentes no seu país relativas ao manuseamento de poeiras perigosas para a saúde.
- O aspirador apenas pode ser utilizado para aspirar e sugar os seguintes materiais: Poeiras com valor limite de exposição < 0,1 mg/m³
- O aspirador não pode ser utilizado em espaços com risco de explosão.
- Utilize a tomada do aparelho unicamente para a seguinte finalidade: Ligar ferramentas elétricas operadas na rede em ambientes secos.

Dispositivo de monitorização da velocidade de aspiração

O aspirador está equipado com um dispositivo de monitorização da velocidade de aspiração. O dispositivo de monitorização da velocidade de aspiração está fixada num valor de 20 m/s, independentemente da posição do regulador do fluxo volumétrico (2). Se este valor não for alcançado, por exemplo, devido a sujidade acumulada na mangueira de aspiração, um saco de filtro de segurança

cheio ou um filtro de pregas plano entupido ou em falta, soa um sinal sonoro de aviso.

Solução

- Aumentar o fluxo volumétrico com o regulador do fluxo volumétrico (2).
- Misturar ar secundário com a regulação do ar (33).
- Eliminar as obstruções na mangueira de aspiração e nos acessórios.

Indicações para pequenas aberturas de aspiração

- A velocidade de aspiração é medida indiretamente. Com pequenas aberturas de aspiração pode ocorrer um aviso, apesar da velocidade de aspiração ser suficiente. No caso do fluxo de ar livre, isto pode ocorrer a partir de um diâmetro de aprox. 16 mm (secção transversal: 2 cm²).
- **Solução:** Se, apesar do tubo estar desobstruído, o sinal de aviso soar com uma abertura de aspiração pequena, abra a regulação do ar (33) em um nível.

Aspiração a seco

Indicações

- O filtro de pregas pode ficar obstruído ao aspiração grandes quantidades de pó fino. Neste caso, recomendamos-lhe a utilizar um saco do filtro.

Ligar

1. Com o regulador do fluxo volumétrico (2), ajuste o fluxo volumétrico.
2. Posicione o interruptor de ligar/desligar para **ON**.

Desligar

1. Posicione o interruptor de ligar/desligar para **OFF**.
2. Se necessário, descontamine o aparelho.

Aspirar ferramenta

Indicações

- Após 2 horas de inatividade, o aparelho comuta automaticamente para o modo Standby. Ligar: OFF, AUTO
- Se possível, utilize o punho (34). Depois pode, se necessário, misturar ar secundário com a regulação do ar (33)
- Se o ar de exaustão for devolvido ao espaço deve existir uma taxa de renovação de ar L suficiente no espaço. Para cumprir os valores limite exigidos, o fluxo volumétrico devolvido pode ser, no máximo, 50% do fluxo volumétrico de ar fres-

co (volume do espaço $V_R \times$ taxa de renovação de ar L_W). Além disso, observe as especificações nacionais e regionais.

- O filtro de pregas pode ficar obstruído ao aspiração grandes quantidades de pó fino. Neste caso, recomendamos-lhe a utilizar um saco do filtro.

Preparação

1. Conecte o adaptador de aspiração (35) com o punho (34).
2. Conecte a abertura de aspiração da ferramenta elétrica com o adaptador de aspiração (35).
3. Conecte a ferramenta elétrica com o aparelho. Tenha atenção a uma das seguintes descrições:
 - Ferramenta elétrica com ficha de alimentação: Insira a ficha de alimentação da ferramenta elétrica na tomada do aparelho (1).
 - Ferramenta elétrica alimentada a bateria com bateria inteligente: *Configurar o sistema automático com a ferramenta a bateria, Pág. 103*
 - Transmissor manual: Monte o transmissor manual (32) na ferramenta elétrica ou na mangueira de aspiração (7).

Ligar

1. Com o regulador do fluxo volumétrico (2), ajuste o fluxo volumétrico.
2. Posicione o interruptor de ligar/desligar para **AUTO**.
 - Cabo de alimentação, bateria inteligente: O aspirador arranca automaticamente se ligar a ferramenta elétrica. O aspirador para pouco depois de desligar a ferramenta elétrica. Pode definir este tempo na Aplicação PARKSIDE.
 - Transmissor manual: Pressione o botão (32). O aspirador liga ou desliga.

Desligar

1. Posicione o interruptor de ligar/desligar para **OFF**.
2. Remova o punho (34) e o adaptador de aspiração (35) da ferramenta elétrica.
3. Ferramenta elétrica com ficha de alimentação: Retire a ficha de alimentação da ferramenta elétrica da tomada do aparelho (1).
Transmissor manual: Remova o transmissor manual (32).

4. Se necessário, descontamine o aparelho.

Configurar o sistema automático com a ferramenta a bateria

Indicações

- O aspirador apenas liga automaticamente se a aplicação da PARKSIDE estiver a ser executada em primeiro plano e o ecrã estiver ativado.

Requisitos

- Na ferramenta a bateria está inserida uma bateria inteligente que está conectada com a aplicação da PARKSIDE.
- O aparelho está conectado com a aplicação da PARKSIDE.

Procedimento

1. Posicione o interruptor de ligar/desligar (3) para AUTO
 Modo: AUTO
2. Defina o seguinte:
Auto Turn On > Automatic
3. Teste a conexão antes de começar: Ligue a ferramenta a bateria.
O dispositivo liga com um pequeno atraso.
4. Deixe a aplicação PARKSIDE a correr em primeiro plano e o ecrã do smartphone ligado.

Aspiração a molhado

⚠ PERIGO! Perigo devido a choque elétrico. Deve manter-se afastado da água a ser aspirada.

Indicações

- Não aspire líquidos inflamáveis ou explosivos com o aspirador como, por exemplo, gasolina, óleo, álcool ou solventes. Não aspire poeiras quentes, em chamas ou explosivas. Não utilize o aspirador em espaços com riscos de explosão. As poeiras, vapores ou líquidos podem incendiar ou explodir.
- Remova todos os sacos de filtro antes da aspiração de líquidos. *Colocar e retirar o saco, Pág. 99*
- Desligue o aparelho imediatamente caso verta espuma ou líquido.
- Durante a aspiração de líquidos, um contacto interrompe o motor quando o recipiente de sujidade estiver cheio. Esvazie o recipiente de sujidade.
- Certifique-se de que os bocais de aspiração não estão totalmente mergulhados

em água, para garantir a aspiração permanente de ar.

- Na aspiração a molhado, garantir que o aspirador se encontra sempre a um nível superior ao nível de água a aspirar. Caso contrário pode existir um efeito sifão.

Ligar

1. Com o regulador do fluxo volumétrico (2), ajuste o fluxo volumétrico.
2. Posicione o interruptor de ligar/desligar para **ON**.

Desligar

1. Posicione o interruptor de ligar/desligar para **OFF**.
2. Esvazie o recipiente de sujidade (15) imediatamente após a aspiração, pois este não foi concebido para armazenar líquidos.
 - Desmonte a mangueira de aspiração.
 - Esvazie o recipiente de sujidade através do bocal de aspiração.
 - Depois do trabalho: Seque o interior do recipiente de sujidade.
3. Se necessário, descontamine o aparelho.

Transporte

Instruções para o transporte do aparelho:

- Desligue o aparelho e desligue a ficha da tomada. Certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente imobilizadas.
- Limpe bem o aparelho antes de o retirar da área contaminada.
- As peças que não puderem ser completamente limpas devem ser seladas hermeticamente num saco de plástico para transporte.
- Certifique-se de que a tampa de fecho (20) veda a ligação de aspiração (19) de forma estanque ao pó.
- Transporte o dispositivo pela pega de transporte (8).
- Se o recipiente de sujidade estiver limpo e não estiverem inseridos quaisquer sacos, pode guardar o tubo de aspiração (31), o punho (34) e o bocal para limpeza de pisos (26) no mesmo.

Limpeza, manutenção e armazenamento

⚠ ATENÇÃO! Choque elétrico! Perigo de ferimentos devido ao arranque involuntário do aparelho. Proteja-se durante os trabalhos de manutenção e limpeza. Desligue o aparelho e retire a ficha de ligação da tomada.

Os trabalhos de reparação e de manutenção que não estão descritos neste manual, devem ser realizados pelo nosso centro de assistência. Utilize apenas peças de substituição originais.

Limpeza

AVISO! Perigo de danos! A limpeza inadequada pode danificar o aparelho. Nunca limpe o aparelho com jato de água. Não utilize quaisquer produtos de limpeza ou solventes abrasivos.

Indicações

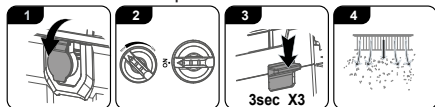
- Antes de remover o aparelho de uma área perigosa, o corpo do aparelho deve ser descontaminado através de métodos de aspiração de pó e limpo ou tratado com meios de vedação. Todas as partes do aparelho devem ser consideradas sujas quando removidas da área perigosa e devem ser tomadas as medidas adequadas para evitar a dispersão de pó.

Limpeza geral

- Esvazie o recipiente de sujidade (15).
- Limpe o recipiente de sujidade (15) com um pano húmido.
- Substitua um saco cheio (para encomendar posteriormente, ver).

Botão de limpeza do filtro

Caso se verifique uma diminuição da capacidade de aspiração, pode melhorá-la premindo o botão de limpeza do filtro.



- Feche a conexão de aspiração (19) com a tampa de fecho (20).
- Posicione o regulador do fluxo volumétrico (2) em **MAX**. Ligue o aparelho (**ON**).
- Prima o botão de limpeza do filtro (11) três vezes durante três segundos.
- Através do filtro de pregas plano (45), o ar é insuflado para remover os resíduos e a sujidade.

Substituir o filtro de pregas plano

Ferramentas necessárias

O aparelho tem os seguintes filtros e sacos:

- Chave de parafusos @T20H

Procedimento (Fig. F)

- Desmonte a cabeça do motor (12).
Posicionar a cabeça do motor (12) com a parte superior virada para baixo.
- Solte os parafusos de segurança (48).
- Dobre a alavanca (47) para cima e puxe o suporte do filtro (46) para cima, para fora da cabeça do motor.
- Pressione o filtro de pregas plano (45) para baixo do suporte do filtro (46), para um saco à prova de pó.
- Limpe o suporte do filtro (46).
- Coloque um novo filtro de pregas plano (45) no suporte do filtro (46).
- Coloque o suporte do filtro (46) na cabeça do motor (12) e dobre a alavanca (47) para baixo.
- Fixe o suporte do filtro (46) com os parafusos de segurança (48).
- Monte a cabeça do motor.

Limpar e trocar o filtro de escoamento

Indicações

- Se o filtro de pregas plano estiver intacto e não estiver a ser absorvida qualquer substância nociva, não será necessário limpar ou substituir os filtros de saída.
- O aparelho possui um filtro de saída em ambos os lados. Substitua o filtro de saída apenas por um filtro de saída idêntico.

Substituir o filtro de saída (Fig. G)

- Pressione a patilha na saída de ar de exaustão (16) para baixo.
- Retire a saída de ar de exaustão (16).
- Substitua o filtro de saída (49).
- Insira a saída de ar de exaustão (16) com filtro de saída.

Manutenção

Indicações

- Para manutenção por parte do utilizador, o aparelho deve ser desmontado, limpo e deve ser feita a sua manutenção, na medida do possível, sem causar perigo ao pessoal de manutenção e a outras pessoas. As medidas de precaução adequadas incluem a descontaminação antes da desmontagem, o fornecimento de ventila-

ção forçada filtrada local onde a máquina é desmontada, a limpeza da área de manutenção e o equipamento de proteção individual apropriado.

- Ao realizar trabalhos de manutenção ou reparação, todos os objetos contaminados que não possam ser limpos satisfatoriamente deverão ser eliminados. Tais objetos devem ser eliminados em sacos impermeáveis, de acordo com as normas aplicáveis à eliminação destes resíduos.

Verificações anuais

- O fabricante ou uma pessoa com formação deve realizar uma inspeção técnica pelo menos uma vez por ano, que pode incluir a verificação de danos nos filtros, da estanqueidade do aparelho e do funcionamento correto do dispositivo de controlo.
- Além disso, a eficácia do filtro do aparelho deve ser verificada pelo menos anualmente, de acordo com a norma EN 60335-2-69 22.AA.201.2. Os requisitos nacionais podem exigir verificações mais frequentes. Se a verificação não for aprovada, terá de ser repetida com um novo filtro principal.

Armazenamento

Armazenar sempre o aparelho e os acessórios:

- limpos
- secos
- protegidos do pó
- fora do alcance de crianças

Indicações

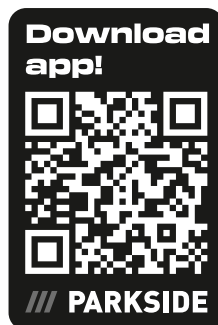
- O recipiente de sujidade não é adequado para a conservação de substâncias líquidas. Após a aspiração de líquidos, esvazie o recipiente de sujidade.
- Se o recipiente de sujidade estiver limpo e não estiverem inseridos quaisquer sacos, pode guardar o tubo de aspiração (31), o punho (34) e o bocal para limpeza de pisos (26) no mesmo.

Preparar o aparelho para armazenamento (Fig. H)

1. Enrole o cabo de alimentação (10) no suporte (27).
2. Tubo de aspiração (31):
 - Pendure a parte inferior com a patilha de retenção (29) no suporte (28).
 - Insira a parte superior num suporte para acessórios (30).

3. Guarde a mangueira de aspiração (7) no compartimento de armazenamento na cabeça do motor (12).
4. Insira os acessórios adicionais no suporte de acessórios (30) ou num tubo de aspiração (31).

Aplicação PARKSIDE



Através do QR-Code apresentado acede à App Store ou ao Google Play. Na descrição da aplicação, encontra informações detalhadas sobre as funções da aplicação PARKSIDE e pode descarregá-la.

Ligar o aparelho à aplicação PARKSIDE e controlar

Com a aplicação PARKSIDE pode monitorizar o aparelho e controlar determinadas funções. As atualizações e o firmware podem modificar as funções.

Requisitos

Para localizar o aparelho na aplicação PARKSIDE, é necessário que sejam cumpridas as seguintes condições:

- A aplicação PARKSIDE está instalada no smartphone e a função Bluetooth® está ativada.
- O smartphone está emparelhado com um WLAN de 2,4 GHz. Conheça os dados de acesso a este WLAN.

Emparelhar o aparelho com a aplicação PARKSIDE

1. Ligue o aparelho.
O LED azul pisca.
2. Abra a aplicação PARKSIDE.
3.  **As suas ferramentas.**

4. Prima o botão  no módulo de Bluetooth (4) até que o LED azul pisque rapidamente.
5. Adicione o aparelho com **+**.
6. Selecione o aparelho no ecrã seguinte.
7. Siga as instruções no ecrã.

Na próxima ligação do aparelho, este é reconhecido automaticamente pela aplicação PARKSIDE.

Monitorizar e controlar o aparelho

1.  **As suas ferramentas.**
2.  Selecione o aparelho na lista.
É apresentada a página de resumo do aparelho.
3.  Selecione a regulação desejada na página de resumo.

Remover o aparelho da aplicação

Se um aparelho for removido da aplicação, os dados associados também são eliminados.

1.  **As suas ferramentas.**
2.  Deslize o cartão do aparelho da direita para a esquerda.
3. Confirme a caixa de diálogo.

Política de privacidade

ver Página  Mais; Parágrafo Legal,  Política de privacidade

Eliminação/proteção do ambiente

O aparelho, os acessórios e a embalagem devem ser entregues no ecoponto respetivo.

Localização de erros

A seguinte tabela ajuda-o a eliminar pequenas falhas:

Problema	Possível causa	Resolução da avaria
O aparelho não liga	Ligar/desligar (3) desativado	Verificar a posição do botão de Ligar/Desligar (3)
	Ausência de tensão de rede	Verificar a tomada, o cabo de ligação à rede, ficha de ligação e o fusível, se necessário, solicitar a reparação a um eletricitista.
	Interruptor de ligar/desligar (3) avariado	Entre em contacto com o centro de assistência técnica.
	Motor danificado	



Os aparelhos elétricos não devem ser eliminados no lixo doméstico.

O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz significa que este produto não deve ser eliminado como resíduo municipal não selecionado no fim da sua vida útil.

Diretiva 2012/19/UE relativa a Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos:

Os consumidores são legalmente obrigados a entregar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos em fim de vida para que seja feita uma reciclagem sustentável dos mesmos. Desta forma é garantida uma reciclagem sustentável do ponto de vista ambiental e de economia dos recursos.

Dependendo da implementação no direito nacional podem existir as seguintes opções:

- a entrega num ponto de venda,
- a entrega num ecoponto oficial,
- a devolução ao fabricante ou distribuidor.

Estas premissas não se aplicam a acessórios e meios auxiliares sem componentes elétricos.



Elimine as pilhas de acordo com as normas locais. Entregue as pilhas num Ponto Eletrão, onde são adicionadas a uma reciclagem ecológica. Consulte a empresa de eliminação de resíduos local ou o nosso centro de assistência.

Problema	Possível causa	Resolução da avaria
Capacidade de aspiração reduzida ou em falta	Mangueira de aspiração (7) ou bocais entupidos	Eliminar entupimentos e bloqueios
	Tubo de aspiração (31) não se encontra corretamente montado	Encaixar corretamente o tubo telescópico (31)
	Recipiente (15) aberto	<i>Desmontar e montar a cabeça do motor, Pág. 99</i>
	Recipiente (15) cheio	Esvaziar o recipiente de sujidades
	Filtro (45/49) cheio ou entupido	Esvaziar, limpar ou substituir o filtro (45/49)
O pó e a sujidade são soprados para fora do aparelho	Filtro (45/49) não montado ou montado incorretamente	• <i>Substituir o filtro de pregas plano, Pág. 104</i> • <i>Limpar e trocar o filtro de escoamento, Pág. 104</i>
O aparelho comuta para o modo de funcionamento AUTO sem motivo aparente.	Firmware desatualizado $\leq 1.3.3$	<i>Ligar o aparelho à aplicação Parkside e controlar, Pág. 105; Atualização do Firmware</i>
O aparelho emite um sinal sonoro.	Fluxo de ar insuficiente.	<i>Dispositivo de monitorização da velocidade de aspiração, Pág. 101</i>

Assistência

Garantia

Cara cliente, caro cliente,

Recebe 5 anos de garantia a partir da data de compra. Em caso de danos no produto, pode fazer valer os seus direitos legais junto da entidade vendedora. Estes direitos legais que lhe assistem não são, de forma alguma, restringidos pela nossa garantia.

Condições de garantia

O período de garantia começa a ser contabilizado à data de aquisição. Por favor, guarde o talão de compra original. Ele serve de comprovativo da compra. Se, no período de cinco anos após a data de compra, o produto apresentar deficiências de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído, de acordo com os nossos critérios, gratuitamente. Este serviço de garantia requer que, no prazo de cinco anos, o produto defeituoso e o comprovativo de compra (talão de compra) sejam apresentados juntamente com uma descrição, por escrito, dos defeitos em questão e de quando surgiram. Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, recebe o produto reparado ou um produto novo. A reparação ou substituição

do produto não significa que a contagem do período de garantia recomece.

Duração da garantia e reclamações ao abrigo da garantia

O período de garantia não é prolongado pela cobertura da garantia. O mesmo se aplica a peças substituídas e reparadas. Os danos e defeitos eventualmente já existentes aquando da compra devem ser notificados de imediato após a desembalagem do produto. Uma vez decorrido o período de garantia, todas as reparações têm um custo.

Âmbito da garantia

O produto foi produzido de acordo com normas de qualidade bastante rigorosas e devidamente testado antes do fornecimento.

A garantia cobre defeitos de material ou de fabrico. A garantia não cobre peças do produto que estejam sujeitas a desgaste normal, devendo estas ser consideradas como peças de desgaste (p. ex. Filtro) ou danos em peças quebráveis.

A garantia expira se o produto estiver danificado, ou tiver sido utilizado indevidamente, ou não tenha sido alvo de trabalhos de manutenção. O mesmo se aplica a danos causados por água, geada, raios, incêndio ou transporte incorreto. Para uma utilização correta do produto devem ser rigorosamente

cumpridas todas as instruções constantes do manual de instruções. As finalidades ou manipulações desaconselhadas no manual de instruções devem ser evitadas a todo o custo.

O produto destina-se exclusivamente à utilização privada e não à utilização comercial. Em caso de uso indevido ou abusivo, aplicação de força ou em caso de intervenções de livre iniciativa, não autorizadas pelo centro de assistência, a garantia expira.

Procedimento em caso de reclamação ao abrigo da garantia

Para garantir um rápido processamento do seu pedido, siga as seguintes indicações:

- Em caso de contacto, mantenha o seu talão de compra e a referência do artigo à mão (IAN 495521_2504) como comprovativo de compra.
- A referência do artigo consta da placa de características do produto, de uma gravura no produto, da folha de rosto o manual de instruções (em baixo, lado esquerdo) ou do autocolante na parte posterior ou inferior do produto.
- Em caso de ocorrência de falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte em primeiro lugar o departamento de assistência técnica **por telefone** ou através do nosso **formulário de contacto**, que encontra na *parkside-diy.com* categoria **Apoio ao Cliente**.
- Um produto considerado defeituoso pode, após marcação com a nossa assistência técnica, ser devolvido em conjunto com o comprovativo de compra (talão de compra) e indicação, por escrito, do defeito e data de ocorrência. O envio é livre de portes e deve ser efetuado para a nossa morada de assistência técnica. Para evitar problemas de receção e custos adicionais, utilize apenas a morada indicada. Certifique-se de que o envio não é de remessa livre, por item de volume, via expresso ou outro tipo de expedição especial. Devolva o produto com todos os acessórios adquiridos e certifique-se de que a embalagem de transporte é segura.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Em *parkside-diy.com* pode consultar e descarregar muitos outros manuais de instruções. Com o código QR acede diretamente a *parkside-diy.com*. Selecione o seu país e procure as instruções de utilização com a ferramenta de pesquisa. Através da introdução da referência (IAN) 495521_2504 pode abrir o manual de instruções.

Assistência de reparação

Para reparações, **não abrangidas pela garantia**, queira dirigir-se ao centro de assistência. Pode obter um orçamento.

- Apenas processar aparelhos que tenham sido suficientemente embalados e franqueados.
- **Indicação:** Não serão aceites aparelhos enviados sem franquias, ou envios, volumosos, enviados por correio expresso ou fretes especiais.
- Eliminamos gratuitamente os seus aparelhos devolvidos e defeituosos.
- Eliminamos gratuitamente os seus aparelhos devolvidos e defeituosos.

Service-Center



Assistência Portugal

Tel.: 800 849 131

Formulário de contacto em

parkside-diy.com

IAN 495521_2504

Importador

Tenha presente que a morada seguinte não é a morada da assistência técnica. Comece por contactar o centro de assistência técnica acima indicado.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Grobostheim

ALEMANHA

www.grizzlytools.de

Peças sobresselentes e acessórios

Para mais informação sobre peças sobresselentes e acessórios, consultar www.grizzlytools.shop. Se ocorrerem problemas durante o seu processo de encomenda, contacte-nos por favor através da nossa loja online. Caso tenha mais dúvidas, consulte o Service-Center, Pág. 108

Pos. nº	1	Nome	N.º de encomenda
7	39	Mangueira de aspiração (Tecido; 3,5 m)	91110483
12	57	Cabeça do motor	91110478
14, 17	47	Conjunto de rodas (2 × Roda, 2 × Roda giratória)	91110482
15	35	Recipiente de sujidade	91110481
21	44	Saco de filtro de tecido não tecido	91110487
24	56	Saco de plástico	91110686
26, 39, 40	55	Bocal para limpeza de pisos, 2× Escova, 2× Lábio de borracha	91110685
31	48	2 × Tubo de aspiração metálico	91110484
32	59	Transmissor manual	91110688
34	43	Punho	91110486
35	58	Adaptador de aspiração	91110687
45	23	Filtro de pregas plano	91110480
46	22	Suporte (Filtro de pregas plano)	91110479

¹ Vista explodida, Pág. 111

Tradução do original da declaração de conformidade CE

Produto: **Aspirador para oficina**

Modelo: **PPWD 30 B2**

Número da série: 000001-079900

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • 2014/53/EU

O objecto da declaração acima mencionada está em conformidade com a Directiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho, de 8 de Junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.

Para assegurar a conformidade, foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas e normas e regulamentos nacionais:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018 • EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
EN 301 489-3 V2.3.2 (2023-01) • Draft EN 301 489-17 V3.2.6 (2023-06)
EN 300 328 V2.2.2 (2019-07) • EN 300 440 V2.1.1 (2017-03)
EN 300 440 V2.2.1 (2018-07)
EN 50663:2017 • EN 62311:2008**

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante:

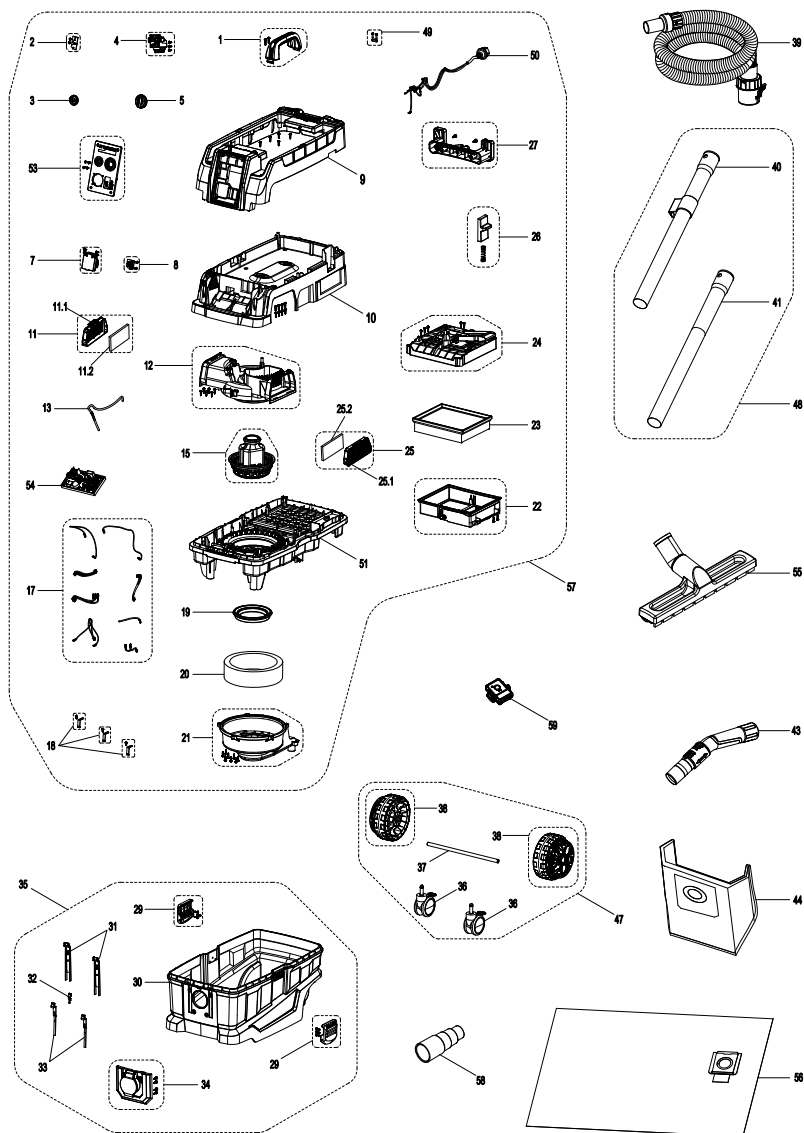


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANHA
12.09.2025

Christian Frank
Mandatário para documentação

Explosionszeichnung • Vista esplosa • Vista explosionada • Explosietekening
• Vista explodida

PPWD 30 B2



informativ • informatief • informativo

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Versione delle informazioni • Estado de las informaciones • Stand van de informatie • Estado das informações: 08/2025
Ident.-No.: 72080065082025-DE/AT/ES/IT/PT/BE/
NL



IAN 495521_2504

